

{ieu} créa, au commencement, les cieux et la terre.

2. Et la terre était sans forme et vide et les ténèbres étaient sur la face de l'abîme et l'esprit de Dieu se mouvait sur les eaux.

3. Et Dieu dit : Que la lumière soit et la lumière fut.

4. Et Dieu vit que la lumière était bonne et Dieu sépara la lumière d'avec les ténèbres.

5. Et Dieu nomma la lumière jour et les ténèbres nuit. Ainsi, fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le premier jour.

6. Puis Dieu dit : Qu'il y ait une étendue entre les eaux et qu'elle sépare les eaux d'avec les eaux.

7. Dieu donc fit l'étendue et sépara les eaux qui sont au dessous de l'étendue d'avec celles qui sont au dessus de l'étendue ; et ainsi fut.

8. Et Dieu nomma l'étendue cieux. Ainsi fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le second jour.

9. Puis Dieu dit : Que les eaux qui sont au-dessous des cieux soient rassemblées en un lieu et que le sec paroisse ; et ainsi fut.

10. Et Dieu nomma le sec, terre. Il nomma aussi l'amas des eaux, mers et Dieu vit que cela était bon.

11. Puis Dieu dit : Que la terre pousse son jet, savoir de l'herbe portant semence et des arbres fruitiers portant du fruit selon leur espèce, qui aient leur semence en eux-mêmes sur la terre ; et ainsi fut.

12. La terre donc produisit son jet, savoir de l'herbe portant de la semence selon son espèce et des arbres portant des fruits qui avaient leur semence en eux-mêmes selon leur espèce et Dieu vit que cela était bon.

13. Ainsi, fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le troisième jour.

14. Puis Dieu dit : Qu'il y ait des luminaires dans l'étendue des cieux pour séparer la nuit d'avec le jour et qui servent de signes et pour les saisons et pour les jours et pour les années ;

15. Et qui soient pour luminaires dans l'étendue des cieux afin de luire sur la terre ; et ainsi fut.

16. Dieu donc fit deux grands luminaires : le plus grand luminaire pour dominer sur le jour et le moindre pour dominer sur la nuit ; il fit aussi les étoiles.

17. Et Dieu les mit dans l'étendue des cieux pour luire sur la terre ;

18. Et pour dominer sur le jour et sur la nuit et pour séparer la lumière d'avec les ténèbres ; et Dieu vit que cela était bon.

19. Ainsi, fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le quatrième jour.

20. Puis Dieu dit : Que les eaux produisent en toute abondance des animaux qui se meuvent et qui aient vie et que les oiseaux volent sur la terre vers l'étendue des cieux.

21. Dieu donc créa les grands poissons et tous les animaux vivants et qui se meuvent, que les eaux produisirent en toute abondance, selon leur espèce et tout oiseau ayant des ailes selon son espèce ; et Dieu vit que cela était bon.

22. Et Dieu les bénit, disant : Croissez et multipliez et remplissez les eaux dans les mers et que les oiseaux multiplient sur la terre.

23. Ainsi, fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le cinquième jour.

24. Puis Dieu dit : Que la terre produise des animaux vivants selon leur espèce, les animaux domestiques, les reptiles et les bêtes de la terre selon leur espèce ; et ainsi fut.

25. Dieu donc fit les bêtes de la terre selon leur espèce et les animaux domestiques selon leur espèce et les reptiles de la terre selon leur espèce et Dieu vit que cela était bon.

26. Puis Dieu dit : Faisons l'homme à notre image, selon notre ressemblance et qu'il domine sur les poissons de la mer et sur les oiseaux des cieux et sur les animaux domestiques et sur toute la terre et sur tout reptile qui rampe sur la terre.

27. Dieu donc créa l'homme à son image ; il le créa à l'image de Dieu : il les créa mâle et femelle.

28. Et Dieu les bénit et leur dit : Croissez et multipliez et remplissez la terre et l'assujettissez et dominez sur les poissons de la mer et sur les oiseaux des cieux et sur toute bête qui se meut sur la terre.

29. Et Dieu dit : Voici, je vous ai donné toute herbe portant semence et qui est sur toute la terre et tout arbre qui a en soi du fruit d'arbre portant semence, ce qui vous sera pour nourriture.

30. Mais j'ai donné à toutes les bêtes de la terre et à tous les oiseaux des cieux et à tout ce qui se meut sur la terre qui a vie en soi toute herbe verte pour manger ; et ainsi fut.

31. Et Dieu vit tout ce qu'il avait fait et voilà il était très bon. Ainsi, fut le soir, ainsi fut le matin ; ce fut le sixième jour.

{es} cieux donc et la terre furent achevés et toute leur armée.

2. Et Dieu eut achevé au septième jour l'œuvre qu'il avait faite et il se reposa au septième jour de toute l'œuvre qu'il avait faite.

3. Et Dieu bénit le septième jour et il le sanctifia parce qu'en ce jour-là il s'était reposé de toute l'œuvre qu'il avait créée pour être faite.

4. Telles sont les origines des cieux. et de la terre lors qu'ils furent créés quand l'Éternel Dieu fit la terre et les cieux.

5. Et toutes les plantes des champs avant qu'il y en eût en la terre et toutes les herbes des champs avant qu'elles eussent poussé. Car l'Éternel Dieu ne faisait point pleuvoir sur la terre et il n'y avait point d'homme pour cultiver la terre.

6. Et aucune vapeur ne montait de la terre qui arrosât toute la surface de la terre.

7. Or l'Éternel Dieu avait formé l'homme de la poudre de la terre et il avait soufflé dans ses narines une respiration de vie, et l'homme fut fait en âme vivante.
8. Aussi l'Éternel Dieu avait planté un jardin en Éden du côté d'Orient et il y avait mis l'homme qu'il avait formé.
9. Et l'Éternel avait fait germer de la terre tout arbre désirable à la vue et bon à manger et l'arbre de vie au milieu du jardin et l'arbre de la connaissance du bien et du mal.
10. Et un fleuve sortait d'Éden pour arroser le jardin et de là il se divisait en quatre fleuves.
11. Le nom du premier est Pison, c'est celui qui coule dans tout le pays de Havila où l'on trouve de l'or.
12. Et l'or de ce pays-là est bon, c'est là aussi que se trouve le bdellion et la pierre d'onix.
13. Et le nom du second fleuve est Guihon, c'est celui qui coule dans tout le pays de Cus.
14. Et le nom du troisième fleuve est Hiddekel, c'est celui qui coule vers l'orient de l'Assyrie. Et le quatrième fleuve est l'Euphrate.
15. L'Éternel Dieu prit donc l'homme et le plaça dans le jardin d'Éden pour le cultiver et pour le garder.
16. Puis l'Éternel Dieu commanda à l'homme disant : Tu mangeras librement de tout arbre du jardin,
17. Toutefois pour ce qui est de l'arbre de la connaissance du bien et du mal, tu n'en mangeras point, car au jour que tu en mangeras, tu mourras de mort.
18. Or l'Éternel avait dit ; Il n'est pas bon que l'homme soit seul, je lui ferai une aide semblable à lui.
19. Car l'Éternel Dieu avait formé de la terre toutes les bêtes des champs et tous les oiseaux des cieux. Puis il les avait fait venir vers Adam afin qu'il vît comment il les nommerait et que le nom qu'Adam donnerait à tout animal vivant fût son nom.
20. Et Adam donna les noms à tous les animaux domestiques et aux oiseaux des cieux et à toutes les bêtes des champs, mais il ne se trouvait point d'aide pour Adam qui fût semblable à lui.
21. Et l'Éternel Dieu fit tomber un profond sommeil sur Adam et il s'endormit et Dieu prit une de ses côtes et il resserra la chair à la place.
22. Et l'Éternel Dieu forma une femme de la côte qu'il avait prise d'Adam et la fit venir vers Adam.
23. Alors, Adam dit : A cette fois celle-ci est l'os de mes os et la chair de ma chair. On la nommera hommesse, car elle a été prise de l'homme.
24. C'est pourquoi l'homme laissera son père et sa mère et il se joindra à sa femme et ils seront une même chair.

25. Or Adam et sa femme étaient tous deux nus et ils n'en avaient point de honte.

le serpent était le plus fin de tous les animaux des champs que l'Éternel Dieu avait faits et il dit à la femme : Quoi ! Dieu aurait-il dit : Vous ne mangerez point de tout arbre du jardin ?

2. Et la femme répondit au serpent : Nous mangeons du fruit des arbres du jardin,

3. Mais quant au fruit de l'arbre qui est au milieu du jardin, Dieu a dit : Vous n'en mangerez point et vous ne le toucherez point de peur que vous ne mouriez.

4. Alors le serpent dit à la femme : Vous ne mourez nullement ;

5. Mais Dieu sait qu'au jour que vous en mangerez vos yeux seront ouverts et vous serez comme des dieux connaissant le bien et le mal.

6. La femme donc voyant que le fruit de l'arbre était bon à manger et qu'il était agréable à la vue et que cet arbre était désirable pour donner de la science en prit du fruit et en mangea et en donna aussi à son mari qui était avec elle et il en mangea.

7. Et les yeux de tous deux furent ouverts et ils connurent qu'ils étaient nus et ils cousirent ensembles des feuilles de figuiers et ils s'en firent des ceintures.

8. Alors, ils ouïrent au vent du jour la voix de l'Éternel Dieu qui se promenait par le jardin et Adam et sa femme se cachèrent de devant la face de l'Éternel Dieu parmi les arbres du jardin,

9. Mais l'Éternel Dieu appela Adam et lui dit : Où es-tu ?

10. Et il répondit : J'ai entendu ta voix dans le jardin et j'ai craint parce que j'étais nu et je me suis caché.

11. Et Dieu dit : Qui t'as montré que tu étais nu ? N'as-tu pas mangé de l'arbre duquel je t'ai défendu de manger ?

12. Et Adam répondit : La femme que tu m'as donnée pour être avec moi m'a donné de l'arbre et j'en ai mangé.

13. Et l'Éternel Dieu dit à la femme : Pourquoi as-tu fait cela ? Et la femme répondit : Le serpent m'a séduite et j'en ai mangé.

14. Alors l'Éternel Dieu dit au serpent : Parce que tu as fait cela, tu seras maudit entre tous les animaux et entre toutes les bêtes des champs : Tu marcheras sur ton ventre et tu mangeras la poussière tous les jours de ta vie.

15. Et je mettrai de l'inimitié entre toi et la femme, entre ta semence et la semence de la femme : cette semence t'écrasera la tête et tu lui blesseras au talon.

16. Et il dit à la femme : J'augmenterai beaucoup ton travail et ta grossesse, tu enfanteras en travail tes enfants, tes désirs se porteront à ton mari et il dominera sur toi.

17. Puis il dit à Adam : Parce que tu as obéi à la parole de ta femme et que tu as mangé de l'arbre duquel je t'avais donné ce commandement disant : Tu n'en mangeras point, la terre sera maudite à cause de toi, tu en mangeras en travail tous les jours de ta vie.

18. Et elle te produira des épines et des chardons et tu mangeras l'herbe des champs.

19. Tu mangeras le pain à la sueur de ton visage, jusqu'à ce que tu retournes en la terre d'où tu as été pris, car tu es poudre et tu retourneras en poudre.

20. Et Adam appela sa femme Ève parce qu'elle a été la mère de tous les vivants.

21. Et l'Éternel Dieu fit à Adam et à sa femme des robes de peaux et les en revêtit.

22. Et l'Éternel Dieu dit : Voici, l'homme devenu comme l'un de nous, sachant le bien et le mal. Mais maintenant il faut prendre garde qu'il n'avance sa main et ne prenne aussi de l'arbre de vie et qu'il n'en mange et ne vive pour toujours.

23. Et l'Éternel Dieu le fit sortir du jardin d'Éden pour labourer la terre de laquelle il avait été pris.

24. Ainsi, il chassa l'homme et il logea des chérubins vers l'orient du jardin d'Éden avec une lame d'épée de feu qui se tournait çà et là pour garder le chemin de l'arbre de vie.

Adam connut Ève sa femme et elle conçut et enfanta Caïn et elle dit : J'ai acquis un homme par l'Éternel.

2. Elle enfanta encore Abel son frère et Abel fut berger et Caïn laboureur.

3. Or il arriva au bout de quelque temps que Caïn offrit à l'Éternel en oblation des fruits de la terre.

4. Et qu'Abel aussi offrit des premiers nés de son troupeau et de leur graisse. Et l'Éternel eut égard à Abel et à son oblation,

5. Mais il n'eut point égard à Caïn, ni à son oblation et Caïn fut fort irrité et son visage en fut abattu.

6. Et l'Éternel dit à Caïn : Pourquoi es-tu en colère et pourquoi ton visage est-il abattu ?

7. Si tu fais bien, ne sera-t-il pas reçu ? Mais si tu ne fais pas bien, la peine du péché est à la porte. Or ses désirs se rapportent à toi et il est sous ta puissance.

8. Et Caïn parla à Abel son frère. Et comme ils étaient aux champs, Caïn s'éleva contre Abel son frère et le tua.

9. Et l'Éternel dit à Caïn : Où est Abel ton frère ? Et il lui répondit : Je ne sais, suis-je le gardien de mon frère ? Moi ?

10. Et Dieu dit : Qu'as-tu fait ? La voix du sang de ton frère crie de la terre jusqu'à moi.

11. Maintenant donc, tu seras maudit, même par la terre qui a ouvert sa bouche pour recevoir de ta main le sang de ton frère.
12. Quand tu laboureras la terre, elle ne te rendra plus son fruit, tu seras aussi vagabond et fugitif sur la terre.
13. Et Caïn dit à l'Éternel : Ma peine est plus grande que je ne puis porter.
14. Voici, tu m'as chassé aujourd'hui de dessus la terre et je serai caché de devant ta face et je serai vagabond sur la terre et il arrivera que quiconque me trouvera me tuera.
15. Et l'Éternel lui dit : Partant quiconque tuera Caïn sera puni sept fois au double et l'Éternel mit une marque sur Caïn, afin que quiconque le trouvera ne le tuât point.
16. Alors, Caïn sortit de devant la face de l'Éternel et habita au pays de Nod, vers l'orient d'Éden.
17. Puis Caïn connut sa femme qui conçut et enfanta Hénoc et il bâtit une ville et appela la ville du nom de son fils, Hénoc.
18. Puis Hirad naquit à Hénoc et Hirad engendra Méhujaël et Méhujaël engendra Méhusçaël et Méhusçaël engendra Lémec.
19. Et Lémec prit deux femmes. Le nom de l'une était Hada et le nom de l'autre Tsilla.
20. Et Hada enfanta Jabal qui fut père de ceux qui demeurent dans les tentes et des pasteurs.
21. Et le nom de son frère fut Jubal qui fut père de tous ceux qui touchent le violon et les orgues.
22. Et Tsilla aussi enfanta Tubal-caïn qui forgeait toute sorte d'instruments d'airain et de fer et la sœur de Tubal-caïn fut Nahama.
23. Et Lémec dit à Hada et Tsilla ses femmes : Femmes de Lémec, entendez ma voix, écoutez mes paroles : Je tuerai un homme si je suis blessé, même un jeune homme si je suis meurtri.
24. Car si Caïn est vengé sept fois au double, Lémec le sera soixante-dix-sept fois.
25. Et Adam connut encore sa femme qui enfanta un fils et l'appela Seth, car Dieu m'a, dit-elle, donné un autre fils au lieu d'Abel que Caïn a tué.
26. Et un fils naquit aussi à Seth et il l'appela Enos. Alors, on commença à appeler du nom de l'Éternel.

{C'}est ici le dénombrement de la postérité d'Adam depuis le jour que Dieu créa l'homme, et il le fit à sa ressemblance.

2. Il les créa donc mâle et femelle et il les bénit et il leur donna le nom d'homme au jour qu'ils furent créés.

3. Ainsi, Adam vécut cent trente ans et engendra un fils à sa ressemblance selon son image et il lui donna le nom de Seth.

4. Et les jours d'Adam après qu'il eût engendré Seth furent huit cents ans et il engendra des fils et des filles.
5. Tout le temps donc qu'Adam vécut fut neuf cent trente ans, puis il mourut.
6. Seth aussi vécut cent cinq ans et engendra Enos.
7. Et Seth vécut, après qu'il eut engendré Enos, huit cent sept ans et il engendra des fils et des filles.
8. Tout le temps donc que Seth vécut fut neuf cent douze ans, puis il mourut.
9. Et Enos ayant vécu quatre-vingt-dix ans engendra Kenan.
10. Et Enos après qu'il eut engendré Kenan vécut huit cent quinze ans et il engendra des fils et des filles.
11. Tout le temps donc qu'Enos vécut fut neuf cent cinq ans, puis il mourut.
12. Et Kenan ayant vécu soixante et dix ans engendra Mahalaléel.
13. Et Kenan après qu'il eut engendré Mahalaléel vécut huit cent quarante ans et il engendra des fils et des filles.
14. Tout le temps donc que Kenan vécut fut neuf cent dix ans, puis il mourut.
15. Mahalaléel aussi vécut soixante-cinq ans et il engendra Jéréd.
16. Et Mahalaléel après qu'il eut engendré Jéréd vécut huit cent trente ans et il engendra des fils et des filles.
17. Tout le temps donc que Mahalaléel vécut fut huit cent quatre-vingt-quinze ans, puis il mourut.
18. Et Jéréd ayant vécu cent soixante-deux ans engendra Hénoc.
19. Et Jéréd après avoir engendré Hénoc vécut huit cents ans et il engendra des fils et des filles.
20. Tout le temps donc que Jéréd vécut fut neuf cent soixante-deux ans, puis il mourut.
21. Hénoc aussi vécut soixante-cinq ans et engendra Méthuscela.
22. Et Hénoc après qu'il eut engendré Méthuscela marcha avec Dieu trois cents ans et il engendra des fils et des filles.
23. Tout le temps donc qu'Hénoc vécut fut trois cent soixante-cinq ans.
24. Ainsi Hénoc chemina avec Dieu et il ne parut plus parce que Dieu le prit.
25. Et Méthuscela ayant vécu cent quatre-vingt-sept ans engendra Lémec.
26. Et Méthuscela après qu'il eut engendré Lémec vécut sept cent quatre-vingt-deux ans et il engendra des fils et des filles.
27. Tout le temps donc que Méthuscela vécut fut neuf cent soixante-deux ans, puis il mourut.

28. Lémec aussi vécut cent quatre-vingt-deux ans et il engendra un fils :

29. Et il l'appela Noé en disant : Celui-ci nous soulagera de notre œuvre et du travail de nos mains sur la terre que l'Éternel a maudite.

30. Et Lémec après qu'il eut engendré Noé vécut cinq cent quatre-vingt-quinze ans et il engendra des fils et des filles.

31. Tout le temps donc que Lémec vécut fut sept cent soixante-dix-sept ans, puis il mourut.

32. Et Noé âgé de cinq cents ans engendra Sem, Cam et Japhet.

il arriva quand les hommes eurent commencé à se multiplier sur la terre et qu'ils eurent engendré des filles,

2. Les fils de Dieu voyant que les filles des hommes étaient belles en prirent pour leurs femmes de toutes celles qu'ils choisirent.

3. Et l'Éternel dit : Mon esprit ne contestera point à toujours avec les hommes, car aussi ils ne sont que chair, leurs jours donc seront de six vingt ans.

4. En ce temps-là, il y avait des géants sur la terre, même après que les fils de Dieu se furent joints avec les filles des hommes et qu'elles leur eurent donné des enfants. Ce sont ces puissants hommes qui de tout temps ont été des gens de renom.

5. Et l'Éternel voyant que la malice des hommes était très grande sur la terre et que toute l'imagination des pensées de leur cœur n'était que mal en tout temps,

6. Il se repentit d'avoir fait l'homme sur la terre et il en eut un grand déplaisir dans son cœur.

7. Et l'Éternel dit : J'exterminerai de dessus la terre les hommes que j'ai créés depuis les hommes jusqu'au bétail, jusqu'à tout ce qui se meut, même jusqu'aux oiseaux des cieux, car je me repens de les avoir faits.

8. Mais Noé trouva grâce devant l'Éternel.

9. Ce sont ici les générations de Noé. Noé fut un homme juste et plein d'intégrité en son temps, marchant avec Dieu.

10. Et Noé engendra trois fils, Sem, Cam et Japhet.

11. Et la terre était corrompue devant Dieu et remplie d'extorsion.

12. Dieu donc regarda la terre et voici elle était corrompue, car toute chair avait corrompu sa voie sur la terre.

13. Et Dieu dit à Noé : La fin de toute chair est venue devant moi, car ils ont rempli la terre d'extorsion et voici je les détruirai avec la terre.

14. Fais-toi une arche de bois de gopher. Tu feras l'arche par loges et tu l'enduiras de bitume par dedans et par dehors.

15. Et tu la feras d'une telle manière : la longueur de l'arche sera de trois cents coudées, sa largeur de cinquante coudées et sa hauteur de trente coudées.
16. Tu donneras du jour à l'arche et tu feras son comble d'une coudée de hauteur et tu mettras la porte de l'arche à son côté et tu la feras avec un bas étage, un second et un troisième.
17. Et voici, je ferai venir un déluge d'eaux sur la terre pour détruire toute chair qui a esprit de vie en soi sous les cieux et tout ce qui est sur terre expirera.
18. Mais j'établirai mon alliance avec toi et tu entreras dans l'arche, toi et tes fils et ta femme et les femmes de tes fils avec toi.
19. Et de tout ce qui a vie d'entre toute chair, tu en feras entrer deux de chaque espèce dans l'arche pour les conserver en vie avec toi, savoir le mâle et la femelle.
20. Des oiseaux selon leur espèce, des bêtes selon leur espèce et de tous les animaux qui se meuvent selon leur espèce : il en entrera de tous, deux de chaque espèce avec toi afin que tu les conserves en vie.
21. Prends aussi avec toi de toute nourriture et fais-en ta provision afin qu'elle serve pour ta nourriture et pour celle des animaux.
22. Et Noé fit toutes les choses que Dieu lui avait commandées ; il les fit ainsi.

l'Éternel dit à Noé : Entre, toi et toute ta maison dans l'arche, car je t'ai vu juste devant moi en ce temps.

2. Tu prendras de toutes les bêtes nettes sept de chaque espèce, le mâle et la femelle, mais des bêtes qui ne sont point nettes, un couple, le mâle et la femelle ;
3. Tu prendras aussi des oiseaux des cieux, sept de chaque espèce, le mâle et la femelle, afin d'en conserver la race sur toute la terre.
4. Car dans sept jours, je ferai pleuvoir sur la terre pendant quarante jours et quarante nuits et j'exterminerai de dessus la terre toute chose qui subsiste et que j'ai faite.
5. Et Noé fit toutes les choses que l'Éternel lui avait commandées.
6. Et Noé était âgé de six cents ans quand le déluge des eaux vint sur la terre.
7. Noé donc entra et ses fils, sa femme et les femmes de ses fils avec lui dans l'arche à cause des eaux du déluge.
8. Des bêtes nettes et des bêtes qui ne sont point nettes et des oiseaux et de tout ce qui se meut sur la terre.
9. Elles entrèrent deux à deux vers Noé dans l'arche, savoir le mâle et la femelle, comme Dieu le lui avait commandé.
10. Et il arriva qu'au septième jour, les eaux du déluge furent sur la terre.

11. En l'an six cent de la vie de Noé, au second mois, au dix-septième jour du mois, en ce jour-là, toutes les fontaines du grand abîme furent rompues et les bondes des cieux furent ouvertes.

12. Et la pluie tomba sur la terre pendant quarante jours et quarante nuits.

13. En ce même jour-là, Noé et Sem, Cam et Japhet, fils de Noé, entrèrent dans l'arche, avec la femme de Noé et les trois femmes de ses fils avec eux.

14. Eux et toutes les bêtes selon leur espèce et tous les animaux domestiques selon leur espèce et tous les reptiles qui se meuvent sur la terre selon leur espèce et tous les oiseaux selon leur espèce et tout petit oiseau ayant des ailes, de quelque sorte que ce soit.

15. Il vint donc de toute chair, qui a en soi esprit de vie, un couple à Noé dans l'arche.

16. Même le mâle et la femelle de toute chair y vinrent, comme Dieu lui avait commandé, puis l'Éternel ferma l'arche sur lui.

17. Et le déluge se répandit pendant quarante jours sur la terre et les eaux crûrent et élevèrent l'arche et elle fut élevée de dessus la terre.

18. Et les eaux se renforcèrent et s'accrurent fort sur la terre et l'arche flottait au-dessus des eaux.

19. Et les eaux se renforcèrent prodigieusement sur la terre et toutes les plus hautes montagnes qui étaient sous les cieux furent couvertes.

20. Les eaux se renforcèrent de quinze coudées plus haut, ainsi les montagnes furent couvertes.

21. Et toute chair qui se mouvait sur la terre expira, tant des oiseaux que du bétail, des bêtes et de tous les reptiles qui se traînent sur la terre et tous les hommes.

22. Toutes ces choses qui étaient sur le sec et qui avaient respiration de vie en leurs narines moururent.

23. Tout ce donc qui subsistait sur la terre fut exterminé, depuis les hommes jusqu'aux bêtes, jusqu'aux reptiles et jusqu'aux oiseaux des cieux. Et ils furent exterminés de dessus la terre. Noé demeura de reste et ce qui était avec lui dans l'arche.

24. Et les eaux se maintinrent sur la terre par cent cinquante jours.

Dieu se souvint de Noé et de toutes les bêtes et de tous les animaux qui étaient avec lui dans l'arche. Et Dieu fit passer un vent sur la terre et les eaux s'arrêtèrent.

2. Car les sources de l'abîme et les bondes des cieux avaient été fermées et la pluie des cieux avait été retenue.

3. Et les eaux se retiraient de plus en plus de dessus la terre et au bout de cent cinquante jours elles diminuèrent.

4. Et au dix-septième jour du septième mois, l'arche s'arrêta sur les montagnes d'Ararat.

5. Et les eaux allaient en diminuant de plus en plus jusqu'au dixième mois et au premier jour du dixième mois, les sommets des montagnes se montrèrent.
6. Puis il arriva qu'au bout de quarante jours, Noé ouvrit la fenêtre de l'Arche qu'il avait faite.
7. Et il lâcha le corbeau qui sortit allant et revenant jusqu'à que ce les eaux séchassent sur la terre.
8. Il lâcha aussi d'avec soi un pigeon pour voir si les eaux étaient diminuées sur la terre.
9. Mais le pigeon ne trouvant pas sur quoi asseoir la plante de son pied retourna à lui dans l'arche, car les eaux étaient sur toute la terre. Et Noé avançant sa main le reprit et le retira à soi dans l'arche.
10. Et quand il eut attendu encore sept autres jours, il lâcha le pigeon hors de l'arche.
11. Et sur le soir le pigeon revint à lui et voici il avait dans son bec une feuille d'olivier qu'il avait arrachée et Noé connut que les eaux s'étaient retirées de dessus la terre.
12. Et il attendit encore sept autres jours, puis il lâcha le pigeon qui ne retourna plus vers lui.
13. Et il arriva que l'an six cent et un de l'âge de Noé, au premier jour du premier mois, les eaux se séchèrent de dessus la terre et voici, la surface de la terre se séchait.
14. Et au vingt-septième jour du second mois, la terre fut sèche.
15. Alors, Dieu parla à Noé disant :
16. Sors de l'arche, toi et ta femme, tes fils et les femmes de tes fils avec toi.
17. Fais sortir avec toi toutes les bêtes qui sont avec toi, de toute chair, tant des oiseaux que des bêtes et tous les animaux qui se meuvent sur la terre : Qu'ils peuplent en abondance la terre et qu'ils croissent et qu'ils se multiplient sur la terre.
18. Noé donc sorti, ses fils, sa femme et les femmes de ses fils avec lui.
19. Toutes les bêtes, tous les reptiles, tous les oiseaux, tout ce qui rampe sur la terre, selon leurs espèces, sortirent de l'arche.
20. Et Noé bâtit un autel à l'Éternel et pris de toute bête nette et de tout oiseau net et il offrit des holocaustes sur l'autel.
21. Et l'Éternel flaira une odeur qui l'apaisa et dit en son cœur : Je ne maudirai plus la terre à l'occasion des hommes, car l'imagination du cœur des hommes est mauvaise dès leur jeunesse. Et je ne détruirai plus tout ce qui vit comme je l'ai fait ;
22. Mais tant que la terre durera, les semailles et les moissons, le froid et le chaud, l'été et l'hiver, le jour et la nuit ne cesseront point.

Dieu bénit Noé et ses fils et leur dit : Croissez et multipliez et remplissez la terre

2. Et que toutes les bêtes de la terre, tous les oiseaux des cieux avec tout ce qui se meut sur la terre et tous les poissons de la mer vous craignent et vous redoutent, ils sont remis entre vos mains.
3. Tout ce qui se meut et qui a vie vous servira pour nourriture : Je vous ai donné toutes ces choses comme l'herbe verte.
4. Toutefois, vous ne mangerez point de chair avec son âme qui est son sang.
5. Et en effet je redemanderai votre sang, savoir le sang de vos âmes, je le redemanderai de la main de toutes les bêtes et de la main de l'homme, même je redemanderai l'âme de l'homme de la main de son frère.
6. Qui aura répandu le sang de l'homme dans l'homme, son sang sera répandu, car Dieu a fait l'homme à son image.
7. Vous donc, croissez, multipliez ; croissez en toute abondance sur la terre et multipliez sur elle.
8. Dieu parla aussi à Noé et à ses fils qui étaient avec lui, disant :
9. Et quant à moi, voici, j'établis mon alliance avec vous et avec votre postérité après vous
10. Et avec tout animal vivant qui est avec vous, tant des oiseaux que des animaux domestiques et de toutes les bêtes de la terre qui sont avec vous, de toutes celles qui sont sorties de l'arche, jusqu'à toutes les bêtes de la terre.
11. J'établis donc mon alliance avec vous et nulle chair ne sera plus exterminée par les eaux du déluge et il n'y aura plus de déluge pour détruire la terre.
12. Dieu dit encore : C'est ici le signe que je donne de l'alliance qui est entre moi et vous et entre toute créature vivante qui est avec vous pour durer à toujours :
13. Je mettrai mon arc dans la nuée et il sera pour signe de l'alliance entre moi et la terre.
14. Et quand il arrivera que j'aurai couvert de nuée la terre, l'arc paraîtra dans la nuée.
15. Et je me souviendrai de l'alliance que j'ai faite avec vous et avec tout animal qui vit en toute chair. Et les eaux ne feront plus de déluge pour détruire toute chair.
16. L'arc sera donc dans la nuée et je le regarderai afin qu'il me souvienne de l'alliance perpétuelle qui est entre Dieu et tout animal vivant en quelque chair qui soit sur la terre.
17. Dieu donc dit à Noé : C'est là le signe de l'alliance que j'ai établie entre moi et toute chair qui est sur la terre.
18. Et les fils de Noé qui sortirent de l'arche furent Sem, Cam et Japhet. Et Cam fut le père de Canaan.
19. Ce sont là les trois fils de Noé desquels toute la terre fut peuplée.
20. Et Noé qui était laboureur commença de planter la vigne.

21. Et il but du vin et il fut enivré et se découvrit au milieu de sa tente.
22. Et Cam, le père de Canaan ayant vu la nudité de son père sorti et le rapporta à ses deux frères.
23. Alors Sem et Japhet prirent un manteau qu'ils mirent sur leurs deux épaules et marchant en arrière, ils couvrirent la nudité de leur père et leurs visages étaient tournés en arrière de sorte qu'ils ne virent point la nudité de leur père.
24. Et Noé réveillé de son vin sut ce que le plus petit de ses fils lui avait fait.
25. C'est pourquoi il dit : Maudit soit Canaan, il sera le serviteur des serviteurs de ses frères.
26. Il dit aussi : Bénit soit l'Éternel Dieu de Sem et que Canaan leur soit fait serviteur.
27. Que Dieu attire en douceur Japhet et qu'il loge dans les tabernacles de Sem et que Canaan leur soit fait serviteur.
28. Et Noé vécut après le déluge trois cent cinquante ans.
29. Tout le temps que donc que Noé vécut fût neuf cent cinquante ans, puis il mourût.

ce sont ici les générations des enfants de Noé, Sem, Cam et Japhet, auxquels naquirent des enfants après le déluge.

2. Les enfants de Japhet sont Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Mescech et Tiras.
3. Et les enfants de Gomer, Asçkenas, Riphath et Togarna.
4. Et les enfants de Javan, Elisça, Tarscis, Kittim et Dodaniom.
5. C'est de ceux-là que sont descendus les peuples qui partagèrent entre eux les îles des nations par leurs terres, chacun selon sa langue, selon leurs familles, entre leurs nations.
6. Et les enfants de Cam sont Cus, Mitsraim, Put et Canaan.
7. Et les enfants de Cus, Seba, Havila, Sabtah, Rahma et Sebteca. Et les enfants de Rahma, Sceba et Dedan.
8. Et Cus engendra Nimrod qui commença d'être puissant sur la terre.
9. Il fut un puissant chasseur devant l'Éternel. De là est venu ce qu'on dit : Comme Nimrod, le puissant chasseur devant l'Éternel.
10. Et le commencement de son règne fut Babel, Erec, Accad et Calne au pays de Scinhar.
11. Il sortit de ce pays-là en Assyrie et il bâtit Ninive et les rues de la ville et Calah.
12. Et Refen entre Ninive et Galah qui est une grande ville.
13. Et Mitsraim engendra Ludim, Hanamim, Lahabim, Naphtuhim,
14. Pathrusim, Casluhim (desquels sont sortis les Philistins) et Cathtorim.

15. Et Canaan engendra Sidon son fils aîné et Heth.
16. Les Jébusiens, les Amorrhéens, les Guirgasciens.
17. Les Héviens, les Harkiens et les Siniens.
18. Les Arvadiens, les Tsemariens et les Hamathiens. Et ensuite les familles des Cananéens se sont dispersées.
19. Et les limites des Cananéens furent depuis Sidon, quand on vient vers Guérar, jusqu'en Gaza, en tirant vers Sodome et Gomorre, Adma et Tseboin jusqu'à Lesa.
20. Ce sont là les enfants de Cam, selon leurs familles et leurs langues, leurs terres et leurs nations.
21. Et des enfants naquirent à Sem, père de tous les enfants d'Héber et frère de Japhet qui est le plus grand.
22. Les enfants donc de Sem sont Hélam, Assur, Arpasçad, Lud et Aram.
23. Et les enfants d'Aram, Hus, Hul, Guether et Mas.
24. Et Arpasçad engendra Scelab et Scelab engendra Héber.
25. Et à Héber naquirent deux fils : le nom de l'un fut Péleg, car en son temps la terre fut partagée et le nom de son frère fut Joktan.
26. Et Joktan engendra Almodad, Sceleph, Hatsarmaveth et Jerah,
27. Hadoram, Uzal, Dikla,
28. Hobal, Abimael, Sceba,
29. Ophir, Havila et Johab. Tous ceux-là sont les enfants de Joktan.
30. Et leur demeure était depuis Mesça, quand on vient en Sephar, montagne d'Orient.
31. Ce sont là les enfants de Sem, selon leurs familles et leurs langues, leurs terres et leurs nations.

{lors} toute la terre avait le même langage et une même parole.

2. Mais il arriva comme ils partirent d'Orient, qu'ils trouvèrent une campagne au pays de Scinhar où ils habitèrent.
3. Et ils se dirent l'un à l'autre : Allons, faisons des briques et les cuisons au feu. Et ils eurent des briques au lieu de pierres et le bitume leur fut au lieu de mortier.
4. Et ils dirent : Venez, bâtissons-nous une ville et une tour de laquelle le sommet soit jusqu'aux cieux et acquérons-nous de la réputation, de peur que nous ne soyons dispersés sur la terre.
5. Alors, l'Éternel descendit pour voir la ville et la tour que bâtissaient les fils des hommes.

6. Et l'Éternel dit : Voici, ils ne sont qu'un peuple et tous ont un même langage et ils commencent à travailler et maintenant rien ne les empêchera d'exécuter ce qu'ils ont projeté.
7. Venez donc descendons et confondons là leur langage afin qu'ils ne s'entendent point les uns les autres.
8. Ainsi, l'Éternel les dispersa de là par toute la terre et ils cessèrent de bâtir la ville.
9. C'est pourquoi son nom fut appelé Babel, car l'Éternel y confondit le langage de toute la terre et, de là, il les dispersa sur toute la terre.
10. C'est ici la postérité de Sem. Sem âgé de cent ans engendra Apacsçad, deux ans après le déluge.
11. Et Sem, après qu'il eut engendré Apacsçad, vécut cinq cents ans et il engendra des fils et des filles.
12. Et Apacsçad vécut trente-cinq ans et il engendra Scelah.
13. Et Apacsçad après qu'il eut engendré Scelah, vécut quatre cent trois ans et il engendra des fils et des filles.
14. Et Scelah ayant vécu trente ans engendra Héber.
15. Et Scelah, après qu'il eut engendré Héber, vécut quatre cent trois ans et il engendra des fils et des filles.
16. Et Héber ayant vécu trente-quatre ans engendra Péleg.
17. Et Héber, après qu'il eut engendré Péleg, vécut quatre cent trente ans et il engendra des fils et des filles.
18. Péleg aussi vécut trente ans et il engendra Réhu.
19. Et Péleg, après qu'il eut engendré Réhu, vécut deux cent et neufs ans et il engendra des fils et des filles.
20. Réhu aussi ayant vécu trente-deux ans engendra Sérug.
21. Et Réhu, après qu'il eut engendré Sérug, vécut deux cent sept ans et il engendra des fils et des filles.
22. Et Sérug, ayant vécu trente ans engendra Nacor.
23. Et Sérug, après qu'il eut engendré Nacor vécut deux cents ans et il engendra des fils et des filles.
24. Et Nacor ayant vécu vingt-neuf ans engendra Taré.
25. Et Nacor, après qu'il eut engendré Taré, vécut cent dix-neuf ans et il engendra des fils et des filles.
26. Taré aussi vécut soixante et dix ans et il engendra Abram, Nacor et Haran.

27. Et c'est ici la postérité de Taré : Taré engendra Abram, Nacor et Haran et Haran engendra Lot.
28. Et Haran mourut en la présence de Taré son père au pays de sa naissance, à Ur des Caldéens.
29. Et Abram et Nacor prirent des femmes : le nom de la femme d'Abram fut Saraï et le nom de la femme de Nacor fut Milca, fille de Haran, père de Milca et de Jisca.
30. Mais Saraï était stérile et elle n'avait point d'enfant.
31. Et Taré prit son fils Abram et Lot fils de son fils, lequel était fils de Haran, et Saraï sa belle-fille, femme d'Abram son fils et ils sortirent ensembles d'Ur des Caldéens pour aller au pays de Canaan. Et ils vinrent jusqu'à Caran et ils y demeurèrent.
32. Et les jours de Taré furent deux cent cinq ans et il mourut à Caran.
- l'Éternel avait dit à Abram : Sors de ton pays et de ton parentage et de la maison de ton père et viens au pays que je te montrerai.
2. Et je te ferai devenir une grande nation et je te bénirai et je rendrai ton nom grand et tu seras bénédiction.
3. Je bénirai ceux qui te béniront et je maudirai ceux qui te maudiront, et toutes les familles de la terre seront bénies en toi.
4. Abram donc sortit comme l'Éternel lui avait dit et Lot alla avec lui. Et Abram était âgé de soixante-quinze ans quand il sortit de Caran.
5. Abram prit aussi Saraï sa femme et Lot fils de son frère et tout le bien qu'ils avaient acquis et les personnes qu'ils avaient eues à Caran et ils sortirent pour venir au pays de Canaan et ils y entrèrent.
6. Et Abram passa au travers de ce pays jusqu'au lieu de Sichem et jusqu'en la plaine de Moré et il y avait alors des Cananéens dans ce pays.
7. Et l'Éternel apparut à Abram et lui dit : Je donnerai ce pays à ta postérité. Et Abram dressa là un autel à l'Éternel qui lui était apparu.
8. Et il passa de là vers la montagne qui est à l'orient de Beth-el et il y tendit ses tentes ayant Beth-el à l'occident et Haï à l'orient ; il dressa encore là un autel à l'Éternel et il invoqua le nom de l'Éternel.
9. Puis Abram partit de là marchant toujours et s'avancant vers le midi.
10. Mais la famine étant survenue au pays, Abram descendit en Égypte pour y demeurer quelque temps. Car la famine était grande au pays.
11. Et il arriva, comme il était prêt d'entrer en Égypte, qu'il dit à Saraï sa femme : Voici, je sais que tu es une belle femme.

12. Et il arrivera que lorsque les Égyptiens t'auront vue, ils diront : C'est la femme de cet homme-là, et ils me tueront, mais ils te laisseront vivre.
13. Dis donc que tu es ma sœur afin que je sois bien traité à cause de toi et qu'ils me sauvent la vie à ta considération.
14. Il arriva donc, sitôt qu'Abram fut venu en Égypte, que les Égyptiens virent que cette femme était fort belle.
15. Les principaux de la cour de Pharaon la virent aussi et la louèrent devant le roi et elle fut enlevée pour être menée dans la maison de Pharaon.
16. Lequel fit du bien à Abram à cause d'elle, de sorte qu'il eut des brebis, des bœufs, des ânes, des servantes, des ânesses et des chameaux.
17. Mais l'Éternel frappa de grandes plaies Pharaon et sa maison à cause de Saraï femme d'Abram.
18. Alors Pharaon appela Abram et lui dit : Qu'est-ce que tu m'as fait ? Que ne m'as-tu averti qu'elle était ta femme ?
19. Pourquoi as-tu dit c'est ma sœur ? Et je l'avais prise pour être ma femme, mais maintenant, voici ta femme, prends-là et t'en va.
20. Et il donna charge à ses gens d'aller reconduire Abram, sa femme et tout ce qui lui appartenait.

{bram} donc étant sorti de l'Égypte monta vers le Midi, lui, sa femme et tout ce qu'il possédait et Lot était avec lui.

2. Et Abram était très riche en bétail, en argent et en or.
3. Et il s'en retourna par le même chemin qu'il était venu, du Midi jusqu'à Bethel, jusqu'au lieu où il avait dressé ses tentes au commencement, entre Beth-el et Haï.
4. Dans ce même lieu où était l'autel qu'il avait bâti au commencement et où Abram avait invoqué le nom de l'Éternel.
5. Lot aussi qui marchait avec Abram avait des brebis, des bœufs et des tentes.
6. Et le pays ne les pouvait porter pour demeurer ensemble, car leur bien était si grand qu'ils ne pouvaient demeurer l'un avec l'autre.
7. Ce qui excita une querelle entre les bergers du bétail d'Abram et les bergers du bétail de Lot. En ce temps-là, les Cananéens et les Phérésiens demeuraient au pays.
8. Et Abram dit à Lot : Je te prie, qu'il n'y ait point de dispute entre moi et toi, ni entre mes bergers et les tiens, car nous sommes frères.

9. Tout le pays n'est-il pas à ta disposition ? Sépare-toi, je te prie, d'avec moi. Si tu choisis la gauche, je prendrai la droite et si tu prends la droite, je m'en irai à la gauche.

10. Alors Lot élevant les yeux vit toute la plaine du Jourdain, qui (avant que l'Éternel détruisît Sodome et Gomorre) était arrosée partout, jusqu'à ce qu'on vienne à Tsohar, comme un jardin de l'Éternel et comme le pays d'Égypte.

11. Et Lot choisit pour soi toute la plaine de Jourdain et alla du côté d'Orient, ainsi, ils se séparèrent l'un d'avec l'autre.

12. Abram donc demeura au pays de Canaan et Lot demeura dans les villes de la plaine et il y dressa ses tentes jusqu'à Sodome.

13. Or les habitants de Sodome étaient méchants et ils étaient de grands pécheurs devant l'Éternel.

14. Et l'Éternel dit à Abram, (après que Lot se fut séparé d'avec lui) : Lève maintenant tes yeux et regarde du lieu où tu es, vers le Septentrion, le Midi, l'Orient et l'Occident,

15. Car je te donnerai et à ta postérité pour jamais tout le pays que tu vois.

16. Et je ferai que ta postérité sera comme la poussière de la terre. Que si quelqu'un peut compter la poussière de la terre, il comptera aussi ta postérité.

17. Lève-toi donc et promène-toi dans le pays, dans la longueur et dans la largeur, car je te le donnerai.

18. Abram donc ayant remué ses tentes vint demeurer dans les plaines de Mamré qui est en Hébron et il bâtit là un autel à l'Éternel.

, il arriva au temps d'Amraphel roi de Scinhar, d'Arjoc roi d'Ellasar, de Kedor-lahomer roi d'Helam et de Tidhal roi des nations,

2. Qu'ils firent la guerre contre Berah roi de Sodome et contre Birsah roi de Gomorre et contre Scinab roi d'Adma et contre Seember roi de Tseboïm et contre le roi de Bélah qui est Tsohar.

3. Tous ceux-ci se joignirent dans la vallée de Siddim qui est la mer salée.

4. Ils avaient été assujettis douze ans à Kedor-lahomer, mais au treizième ils s'étaient révoltés.

5. À la quatorzième année donc Kedor-lahomer vint avec les rois qui s'étaient joints à lui et ils battirent les Rephains en Hasçteroth de Carnaïm et les Zuzins en Ham et les Emins dans la plaine de Kirjathaïm.

6. Et les Horiens dans leur montagne de Sehir jusqu'aux campagnes de Paran au-dessus du désert.

7. Puis ils retournèrent et vinrent à Hen de Miscpat qui est Kadés et ils battirent tout le pays des Hamalékites et des Amorrhéens qui habitaient dans Hatsatson-tamar.

8. Alors le roi de Sodome, le roi de Gomorre, le roi d'Adma, le roi de Tseboïm et le roi de Bélah, qui est Tsahar, sortirent et rangèrent leurs troupes dans la vallée de Siddim contre les autres rois,

9. C'est-à-dire contre Kedor-lahomer roi de Helam et contre Tidhal roi des nations et contre Amraphel roi de Scinhar et contre Arjoc roi d'Ellasar, quatre rois contre cinq.

10. Or il y avait dans la vallée de Siddim beaucoup de puits de bitume. Et les rois de Sodome et de Gomorre s'enfuirent et y tombèrent et ceux de leurs gens qui échappèrent s'enfuirent sur la montagne.

11. Les rois prirent donc toutes les richesses de Sodome et de Gomorre et tous leurs vivres, puis ils se retirèrent.

12. Ils prirent aussi Lot, fils du frère d'Abram qui demeurait dans Sodome et tout son bien et ils s'en allèrent.

13. Un homme qui s'était sauvé en vint avertir Abram Hébreu qui demeurait dans les plaines de Mamré Amorrhéen, frère d'Escol et frère de Haner, qui avaient fait alliance avec Abram.

14. Quand donc Abram eut appris que son frère avait été fait prisonnier, il arma trois cent et dix-huit de ses serviteurs qui étaient nés dans sa maison. Et il poursuivit ces rois jusqu'à Dan.

15. Et ayant partagé ses troupes, il se jeta sur les rois durant la nuit, lui et ses serviteurs et les battit et les poursuivit jusqu'à Hobar qui est à gauche de Damas.

16. Et il ramena toutes les richesses qu'on avait prises et même il ramena Lot son frère avec ses biens, les femmes et le peuple.

17. Et le roi de Sodome s'en alla au-devant de lui comme il s'en retournait après la défaite de Kedor-lahomer et des rois qui étaient avec lui dans la vallée de la plaine, qui est la vallée royale.

18. Melchisedec aussi, roi de Salem, fit apporter du pain et du vin, (et il était sacrificateur du Dieu fort, souverain).

19. Et il bénit Abram en disant : Béni soit Abram par le Dieu fort, souverain, possesseur des Cieux et de la terre.

20. Et béni soit le Dieu fort, souverain qui a mis tes ennemis entre tes mains et Abram lui donna la dîme de tout ce qu'il avait pris.

21. Et le roi de Sodome dit à Abram : Donne-moi les personnes et prends les richesses pour toi.

22. Et Abram dit au roi de Sodome : J'ai levé ma main à l'Éternel le Dieu fort, souverain, possesseur des Cieux et de la terre, disant :

23. Si je prends aucune chose qui t'appartienne, depuis le moindre fil jusqu'à une courroie de soulier, afin que tu ne dises pas : J'ai enrichi Abram.

24. J'accepte seulement ce que les jeunes gens ont mangé et la part des hommes qui sont venus avec moi, Haner, Escol et Mamré, qui prendront leur part du butin.

{près} ces choses, la parole de l'Éternel fut adressée à Abram dans une vision disant : Abram, ne crains point, je suis ton bouclier et ta très grande récompense.

2. Et Abram répondit : Seigneur Éternel, que me donneras-tu ? Je passe ma vie sans avoir d'enfant et Dammesec Elihezer est l'intendant de ma maison.

3. Abram dit encore : Voici, tu ne m'as point donné d'enfant et voilà le serviteur qui est né dans ma maison sera mon héritier.

4. Et voici, la parole de l'Éternel lui fut adressée disant : Celui-ci ne sera point ton héritier, mais celui qui sortira de tes entrailles sera ton héritier.

5. Et après l'avoir mené dehors, il lui dit : Lève maintenant les yeux vers le ciel et compte les étoiles si tu peux les compter : C'est ainsi que sera ta postérité.

6. Et Abram crût à l'Éternel et l'Éternel lui imputa cela à justice.

7. Il lui dit encore : Je suis l'Éternel qui t'ai fait sortir d'Ur des Caldéens afin de te donner ce pays pour le posséder.

8. Et il dit : Seigneur Éternel, à quoi connaîtrai-je que je le posséderai ?

9. Et il lui dit : Prends une génisse de trois ans et une chèvre de trois ans et un bœuf de trois ans et une tourterelle et un pigeon.

10. Il prit donc toutes ces choses et les partagea par le milieu et il mit chaque moitié vis-à-vis de l'autre, mais il ne partagea point les oiseaux.

11. Alors une volée d'oiseaux se jeta sur ces bêtes mortes, mais Abram les chassa.

12. Et comme le soleil se couchait, Abram fut surpris d'un profond sommeil et voici il fut saisi d'une frayeur causée par une grande obscurité qui tomba sur lui.

13. Et l'Éternel dit à Abram : Sache certainement que ta postérité habitera comme étrangère dans un pays qui ne lui appartiendra point et qu'elle servira aux habitants du lieu et qu'elle y sera affligée pendant quatre cents ans.

14. Mais aussi, je jugerai la nation à laquelle tes descendants seront assujettis. Et ensuite, ils sortiront avec de grand biens.

15. Et toi tu t'en iras vers tes pères en paix dans une bonne vieillesse et tu seras enseveli.

16. Et en la quatrième génération, ils retourneront ici, car l'iniquité des Amorrhéens n'est pas encore venue à son comble.

17. Et lorsque le soleil fut couché, il y eut une obscurité ténébreuse et voici un four fumant et un brandon de feu qui passa entre les choses qui avaient été partagées.

18. En ce jour-là l'Éternel traita alliance avec Abram disant : J'ai donné ce pays à ta postérité, depuis le fleuve d'Égypte jusqu'au grand fleuve, c'est-à-dire, le fleuve d'Euphrate :

19. Les Kéniens, les Kéniziens, les Kadmoniens.
20. Les Héthiens, les Phéréziens, les Réphaïns.
21. Le Amorrhéens, les Cananéens, les Guirgasciens et les Gébusiens.

Saraï femme d'Abram ne lui avait point encore fait d'enfant, mais elle avait une servante égyptienne nommée Agar.

2. Et elle dit à Abram : Voici maintenant l'Éternel m'a rendue stérile : Viens, je te prie, vers ma servante, peut-être aurai-je des enfants par elle. Et Abram obéit à la parole de Saraï.
3. Alors Saraï, femme d'Abram, prit Agar sa servante égyptienne et la donna pour femme à Abram son mari, après qu'il eut demeuré dix ans au pays de Canaan.
4. Il vint donc vers Agar et elle conçut. Et Agar, voyant qu'elle avait conçu, méprisa sa maîtresse.
5. Alors Saraï dit à Abram : L'outrage qu'on me fait rejallit sur toi. J'ai mis ma servante dans ton sein, mais depuis qu'elle a vu qu'elle était enceinte, elle me regarde avec mépris : Que l'Éternel soit juge entre moi et toi.
6. Alors Abram répondit à Saraï : Voici ta servante est entre tes mains, traite-la comme il te plaira. Saraï donc la maltraita et elle s'enfuit de devant elle.
7. Mais l'ange de l'Éternel la trouva auprès d'une fontaine d'eau au désert, près de la fontaine qui est sur le chemin de Scur.
8. Et il lui dit : Agar, servante de Saraï, d'où viens-tu ? Et où vas-tu ? Et elle répondit : Je fuis de devant ma maîtresse.
9. Et l'ange de l'Éternel lui dit : Retourne à ta maîtresse et t'humilie sous elle.
10. L'ange de l'Éternel lui dit encore : Je multiplierai tellement ta postérité qu'elle ne se pourra compter, tant elle sera grande.
11. L'ange de l'Éternel lui dit aussi : Voici tu as conçu et tu enfanteras un fils que tu appelleras Ismaël, car l'Éternel a entendu ta voix dans ton affliction.
12. Et il sera semblable à un âne sauvage : Il lèvera sa main contre tous et tous lèveront la main contre lui : Et il dressera ses tentes aux yeux de tous ses frères.
13. Alors elle appela le nom de l'Éternel qui lui parlait : Tu es le Dieu fort qui m'a vu. Car elle dit : N'ai-je pas aussi vu ici celui qui me voyait ?
14. C'est pourquoi on a appelé ce puits le puits du vivant qui me voit. Il est entre Kadès et Bered.
15. Agar donc enfanta un enfant à Abram. Et Abram appela son fils, qu'Agar lui avait enfanté Ismaël.
16. Or Abram était âgé de quatre-vingt-six ans quand Agar lui enfanta Ismaël.

{uis} Abram étant âgé de quatre-vingt-dix-neuf ans, l'Éternel lui apparut et lui dit : Je suis le Dieu fort, tout-puissant. Marche devant ma face et en intégrité.

2. Et je ferai alliance avec toi et je te multiplierai très abondamment.

3. Alors Abram tomba sur sa face et Dieu lui parla et lui dit :

4. Quant à moi, voici mon alliance est avec toi et tu deviendras père d'une multitude de nations.

5. Et tu ne seras plus appelé Abram, mais ton nom sera Abraham : Car je t'ai établi pour être le père d'une multitude de nations.

6. Et je te ferai croître très abondamment et je te ferai devenir des nations, même des rois sortiront de toi.

7. J'établirai donc mon alliance entre moi et toi et entre ta postérité après toi dans leurs âges pour être une alliance éternelle, afin que je sois ton Dieu et le Dieu de ta postérité après toi.

8. Et je te donnerai et à ta postérité après toi le pays où tu demeures comme étranger, tout le pays de Canaan en possession perpétuelle et je leur serai Dieu.

9. Dieu dit encore à Abraham : Mais toi, tu garderas mon alliance, toi et ta postérité après toi dans leurs âges.

10. C'est ici l'alliance que j'ai faite avec vous et avec ta postérité après toi : Vous la garderez. Tout mâle d'entre vous sera circoncis.

11. Et vous circoncirez la chair de votre prépuce et cela sera pour un signe de l'alliance qui est entre moi et vous.

12. Tout mâle de huit jours sera circoncis parmi vous dans vos générations, tant celui qui est né en la maison que l'esclave acheté par argent pour tout étranger qui n'est point de ta race.

13. On ne manquera donc point de circoncire celui qui est né en ta maison et celui qui est acheté de ton argent et mon alliance sera dans votre chair pour être une alliance perpétuelle.

14. Et le mâle incirconcis duquel la chair du prépuce n'aura point été circoncise sera retranché du milieu de ses peuples, parce qu'il aura violé mon alliance.

15. Dieu dit aussi à Abraham : Quant à Saraï ta femme, tu ne l'appelleras plus Saraï, mais son nom sera Sara.

16. Et je la bénirai et même je te donnerai un fils d'elle. Je la bénirai et elle deviendra des nations et des rois de peuples sortiront d'elle.

17. Alors Abraham se prosterna la face en terre et il sourit en disant en son cœur : Naîtrait-il un fils à un homme âgé de cent ans ? Et Sara âgée de quatre-vingt-dix ans aurait-elle un enfant ?

18. Et Abraham dit à Dieu : Je te prie, qu'Ismaël vive devant toi.

19. Et Dieu dit : Certainement Sara ta femme t'enfantera un fils et tu l'appelleras Isaac, et j'établirai mon alliance avec lui pour être une alliance perpétuelle pour sa postérité après lui.

20. Je t'ai aussi exaucé touchant Ismaël : Voici, je l'ai béni et je le ferai croître et multiplier très abondamment. Il engendrera douze princes et je le ferai devenir une grande nation.

21. Mais j'établirai mon alliance avec Isaac que Sara t'enfantera dans un an, en cette même saison.

22. Et après que Dieu eut achevé de parler, il remonta de devant Abraham.

23. Et Abraham prit son fils Ismaël et tous ceux qui étaient nés dans sa maison et tous ceux qui avaient été achetés de son argent, tous les mâles qui étaient des gens de sa maison et il circoncit la chair de leur prépuce en ce même jour-là, comme Dieu lui avait dit.

24. Et Abraham était âgé de quatre-vingt-dix-neuf ans quand il circoncit la chair de son prépuce.

25. Et Ismaël son fils était en l'âge de treize ans lorsqu'on circoncit la chair de son prépuce.

26. Abraham et Ismaël son fils furent circoncis en un même jour.

27. Et toutes les personnes de sa maison, tant ceux qui étaient nés en la maison que ceux qui avaient été achetés des étrangers par argent, furent circoncis avec lui.

{uis} l'Éternel apparut à Abraham dans les plaines de Mamré, comme il était assis à la porte de sa tente pendant la chaleur du jour.

2. Car levant ses yeux, il regarda et voici trois hommes parurent près de lui et dès qu'il les eût aperçus, il courut au-devant d'eux de la porte de sa tente et il se prosterna en terre :

3. Et il dit : Mon Seigneur, je te prie, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, ne passe point, je te prie, la tente de ton serviteur,

4. Qu'on prenne, je vous prie, un peu d'eau et lavez vos pieds, cependant reposez-vous sous un arbre

5. Et j'apporterai un morceau de pain afin de fortifier votre cœur, ensuite vous passerez outre, car c'est pour cela que vous êtes venus vers votre serviteur. Et ils dirent : Fais ce que tu as dit.

6. Abraham donc s'en alla en hâte dans la tente vers Sara et lui dit : Hâte-toi, prends trois mesures de fleur de farine, pétris-les et fais des gâteaux.

7. Puis Abraham courut à son troupeau et il y prit un veau tendre et bon et il le donna à un serviteur qui se hâta de l'apprêter.

8. Ensuite, il prit du beurre et du lait et le veau qu'on avait apprêté et il le mit devant eux. Il se tenait auprès d'eux sous l'arbre et ils mangèrent.

9. Et ils lui dirent : Où est ta femme Sara ? Et il répondit : La voilà dans la tente.

10. Et un d'entre eux dit : Je ne manquerai pas de revenir vers toi dans un an en ce même temps où nous sommes, et voici, Sara ta femme aura un fils. Et Sara l'écoutait à la porte de la tente, laquelle était derrière lui.

11. Or Abraham et Sara étaient vieux et avancés en âge et Sara n'avait plus ce que les femmes ont accoutumé d'avoir.

12. Et Sara rit en soi-même disant : Étant vieille, aurai-je cette satisfaction ? Mon seigneur est fort âgé.

13. Et l'Éternel dit à Abraham : Pourquoi Sara a-t-elle ri en disant : Serait-il vrai que j'aurais un enfant étant vieille comme je suis ?

14. Y a-t-il quelque chose qui soit caché à l'Éternel ? Je reviendrai vers toi en cette saison, en même temps où nous sommes, et Sara aura un fils.

15. Et Sara nia d'avoir ri disant : Je n'ai point ri, car elle avait peur. Mais il dit : Ce n'est pas ainsi, car tu as ri.

16. Et ces hommes se levèrent de là et regardèrent vers Sodome et Abraham marchait avec eux pour les conduire.

17. Et l'Éternel dit : Cacherai-je à Abraham ce que je m'en vais faire ?

18. Puisqu' Abraham doit certainement être une nation grande et puissante et que toutes les nations de la terre seront bénies en lui ?

19. Car je le connais et je sais qu'il commandera à ses enfants et à sa maison après lui de garder la voie de l'Éternel pour faire ce qui est juste et droit afin que l'Éternel fasse venir sur Abraham tout ce qu'il a dit.

20. Et l'Éternel dit : Parce que le cri de Sodome et de Gomorre est augmenté et que leur péché est très grief.

21. Je descendrai maintenant et je verrai s'ils ont entièrement fait toutes ces choses dont le cri est venu jusqu'à moi et si cela n'est pas, je le saurai.

22. Ces hommes donc, partant de là allaient vers Sodome, mais Abraham se tint encore devant l'Éternel.

23. Et Abraham s'approcha et dit : Feras-tu périr même le juste avec le méchant ?

24. Peut-être y a-t-il cinquante justes dans la ville, les feras-tu périr aussi ? Ne pardonneras-tu point à la ville à cause de cinquante justes s'il y étaient ?

25. Il ne sera pas dit de toi que tu fasses mourir le juste avec le méchant et que le juste soit traité comme le méchant ? Non, cela ne sera pas dit de toi. Celui qui juge toute la terre ne fera-t-il point justice ?

26. Et l'Éternel dit : Si je trouve cinquante justes dans la ville, je pardonnerai à tout le lieu pour l'amour d'eux.

27. Et Abraham répondit disant : Voici maintenant, j'ai eu la hardiesse de parler au Seigneur, bien que je ne sois que poudre et que cendre.

28. Peut-être en manquera-t-il cinq des cinquante justes, détruiras-tu toute la ville pour cinq qui manqueraient ? Et il lui répondit : Je ne la détruirai point si j'y trouve quarante-cinq justes.

29. Et Abraham continua de lui parler en disant : Peut-être ne s'en trouvera-t-il que quarante ? Et il dit : Je ne détruirai point la ville à cause de ces quarante.

30. Et Abraham dit : Je prie le Seigneur de ne pas s'irriter si je parle encore : Peut-être s'en trouvera-t-il trente ? Et il lui dit Je ne la détruirai point si j'en trouve trente.

31. Et Abraham dit : Voici maintenant j'ai pris la hardiesse de parler au Seigneur : Peut-être s'en trouvera-t-il vingt ? Et il dit : Je ne la détruirai point à cause de ces vingt.

32. Et Abraham dit : Je prie que le Seigneur ne se fâche point, je parlerai encore une seule fois : Peut-être s'y en trouvera-t-il dix ? Et il dit : Je ne la détruirai point à cause d'eux.

33. Et l'Éternel s'en alla quand il eût cessé de parler à Abraham. Et Abraham retourna en son lieu.

sur le soir les deux anges vinrent à Sodome. Et Lot qui était assis à la porte de Sodome, les ayant vus, se leva pour aller au-devant d'eux et il se prosterna le visage en terre.

2. Et il leur dit : Voici, je vous prie, Messieurs, retirez-vous dans la maison de votre serviteur et y logez cette nuit, lavez aussi vos pieds et vous vous lèverez de bon matin et vous continuerez votre route. Non, dirent-ils, mais nous passerons cette nuit dans la rue.

3. Mais il les pressa tant qu'ils se retirèrent chez lui. Et quand ils furent entrés dans sa maison, il leur fit un festin et fit cuire des pains sans levain et ils mangèrent.

4. Mais avant qu'ils s'allassent coucher, les hommes de la ville, les hommes, dis-je, de Sodome environnèrent la maison, depuis le plus jeune jusqu'aux vieillards, tout le peuple depuis un bout jusqu'à l'autre.

5. Et appelant Lot, ils lui dirent : Où sont ces hommes qui sont venus cette nuit chez toi ? Fais-les sortir afin que nous les connaissions.

6. Alors Lot sortit de sa maison pour leur parler à la porte et ayant fermé la porte après soi ;

7. Il leur dit : Je vous prie, mes frères, ne leur faites point de mal.

8. Voici, j'ai deux filles qui n'ont point connu d'homme, je vous les amènerai et vous les traiterez comme il vous plaira, pourvu que vous ne fassiez point de mal à ces hommes, parce qu'ils sont venus à l'ombre de mon toit.

9. Et ils lui dirent : Retire-toi de là. Ils dirent encore : Cet homme seul est venu pour habiter ici comme étranger et il nous jugera ? Maintenant nous te traiterons plus mal qu'eux : Et ils faisaient violence à Lot et s'approchèrent pour rompre la porte.

10. Mais ces hommes avançant leurs mains firent entrer Lot dans la maison et fermèrent la porte.

11. Ils frappèrent ensuite d'éblouissement les hommes qui étaient à la porte de la maison, depuis le plus petit jusqu'au plus grand qu'ils se lassèrent à chercher la porte.

12. Alors, ces hommes dirent à Lot : Qui as-tu encore ici qui t'appartienne, ou un gendre, ou des fils, ou des filles, ou quelque autre de tes proches dans la ville ? Fais-les sortir de ce lieu.

13. Car nous allons détruire ce lieu parce que le cri des péchés de ses habitants s'est élevé devant l'Éternel et il nous a envoyés pour le détruire,

14. Lot donc sortit et parla à ses gendres qui devaient prendre ses filles et leur dit : Levez-vous, sortez de ce lieu, car l'Éternel va détruire la ville, mais il semblait à ses gendres qu'il se moquait.

15. Et sitôt que l'aube de jour fut levée, les anges pressèrent Lot, disant : Lève-toi, prends ta femme et tes deux filles qui se trouvent ici de peur que tu ne périsses dans la punition que je vais faire de la ville.

16. Et comme il tardait, ces hommes le prirent par la main, ils prirent aussi par la main sa femme et ses deux filles, parce que l'Éternel l'épargnait et ils l'emmenèrent et le mirent hors de la ville.

17. Or dès qu'ils les eurent fait sortir de la ville, l'un dit : Sauve ta vie, ne regarde point derrière toi et ne t'arrête en aucun endroit de la plaine. Sauve-toi sur la montagne de peur que tu ne périsses.

18. Et Lot leur répondit : Non, Seigneur, je te prie :

19. Voici, ton serviteur a maintenant trouvé grâce devant toi et tu as signalé ta miséricorde envers moi en me sauvant la vie. Mais je ne me pourrais sauver sur la montagne que le mal ne m'atteigne et que je ne meure.

20. Voici, je te prie, il y a ici près une ville où je puis m'enfuir et elle est petite, je te prie, que je m'y sauve. N'est-elle pas petite et mon âme vivra ?

21. Et il lui dit : Voici, je t'accorde encore cette grâce de ne détruire point la ville dont tu as parlé.

22. Hâte-toi, sauve-toi là, car je ne pourrai rien faire jusqu'à ce que tu y sois entré. C'est pour cette raison que cette ville fut appelée Tsohar.

23. Comme le soleil se levait sur la terre, Lot entra dans Tsohar.

24. Alors l'Éternel fit pleuvoir des Cieux sur Sodome et sur Gomorre du soufre et du feu de la part de l'Éternel.

25. Et il détruisit ces villes-là et toute la plaine et tous les habitants des villes et le germe de la terre.

26. Mais la femme de Lot regarda derrière lui et elle devint une statue de sel.

27. Et Abraham se levant de bon matin vint au lieu où il s'était tenu devant l'Éternel.

28. Et regardant vers Sodome et Gomorre et vers toute la terre de cette plaine-là, il vit monter une fumée comme la fumée d'une fournaise.

29. Mais lorsque Dieu détruisait les villes de la plaine, il se souvint d'Abraham et il fit partir Lot afin qu'il ne fût point dans cette ruine quand il détruisit les villes où Lot habitait.

30. Et Lot monta de Tsohar et habita sur la montagne avec ses deux filles, car il craignait de demeurer dans Tsohar et il se retira dans une caverne avec ses deux filles.

31. Et l'aînée dit à la plus jeune : Notre père est vieux et il n'y a personne sur la terre pour venir vers nous selon la coutume de tous les pays.

32. Viens, donnons du vin à notre père et couchons avec lui afin que nous conservions la race de notre père.

33. Elles donnèrent donc du vin à boire à leur père cette nuit-là. Et l'aînée vint et coucha avec son père, mais il ne s'aperçut point ni quand elle se coucha, ni quand elle se leva.

34. Et le lendemain, l'aînée dit à la plus jeune : Voici, j'ai couché la nuit passée avec mon père, donnons-lui encore cette nuit du vin à boire, puis va et couche avec lui et nous conserverons la race de notre père.

35. Et cette nuit-là donc, elles donnèrent encore du vin à boire à leur père. Et la plus jeune se leva et coucha avec lui, mais il ne s'aperçut point ni quand elle se coucha, ni quand elle se leva.

36. Ainsi, les deux filles de Lot conçurent de leur père.

37. L'aînée enfanta un fils et appela son nom Moab. C'est lui qui est le père des Moabites jusqu'à ce jour.

38. Et la plus jeune aussi enfanta un fils et appela son nom Ben-hammi. C'est lui qui est père des enfants de Hammon jusqu'à ce jour.

Abraham s'en alla de là au pays de midi et demeura entre Kadès et Sçur et habita comme étranger à Guérar.

2. Et Abraham dit de Sara sa femme : C'est ma sœur. Abimélec donc roi de Guérar envoya des gens pour enlever Sara.

3. Mais Dieu pendant la nuit apparut en songe à Abimelec et lui dit : Voici, tu es mort à cause de la femme que tu as prise, car elle a un mari.

4. Or Abimelec ne s'était point approché d'elle. Il répondit donc : Seigneur, puniras-tu aussi de mort la nation juste ?

5. Ne m'a-t-il pas dit, C'est ma sœur ? Et elle-même aussi n'a-t-elle pas dit, C'est mon frère ? J'ai fait ceci dans l'intégrité de mon cœur et avec des mains pures.

6. Et Dieu lui dit en songe : Je sais aussi que tu l'as fait dans l'intégrité de ton cœur, aussi j'ai empêché que tu ne péchasses contre moi. Et c'est pour cela que je ne t'ai point permis de la toucher.
7. Maintenant donc, rend la femme à cet homme, car il est prophète et il priera pour toi et tu vivras. Mais si tu ne la rends pas, sache que tu mourras de mort et tout ce qui est à toi.
8. Et Abimelec se leva de bon matin et appela tous ses serviteurs et il leur fit entendre toutes ces choses et ils furent saisis de crainte.
9. Puis Abimelec appela Abraham et lui dit : Que nous as-tu fait ? Et en quoi t'ai-je offensé que tu aies fait venir sur moi et sur mon royaume un si grand péché ? Tu m'as fait des choses qui ne se doivent pas faire.
10. Abimelec dit aussi à Abraham : Qu'as-tu vu qui t'ai obligé de faire cela ?
11. Et Abraham répondit : Je l'ai fait parce que je disais en moi-même, sans doute il n'y a point de crainte de Dieu en ce lieu-ci et ils me tueront à cause de ma femme.
12. Mais aussi à la vérité, elle est ma sœur, fille de mon père, bien qu'elle ne soit point fille de ma mère et elle m'a été donnée pour femme.
13. Or il est arrivé que quand Dieu m'a conduit çà et là, hors de la maison de mon père, je lui ai dit : C'est ici la faveur que tu me feras : Dans tous les lieux où nous viendrons, dis de moi : C'est mon frère.
14. Alors Abimelec prit des brebis, des bœufs, des serviteurs, des servantes et il les donna à Abraham et il lui rendit Sara sa femme.
15. Et il lui dit : Voici, mon pays est à ta disposition, habite où il te plaira.
16. Et il dit à Sara : Voici, j'ai donné à ton frère mille pièces d'argent, voici il t'est un voile sur les yeux devant tous ceux qui sont avec toi et devant tous les autres. C'est ainsi qu'elle fut reprise.
17. Et Abraham pria Dieu et Dieu guérit Abimelec, sa femme et ses servantes et elles enfantèrent.
18. Car l'Éternel avait entièrement rendu stérile toute la maison d'Abimelec à cause de Sara femme d'Abraham.

l'Éternel visita Sara, comme il l'avait dit et il lui fit ainsi qu'il en avait parlé.

2. Sara donc conçut et enfanta un fils à Abraham en sa vieillesse, dans la saison que Dieu lui avait dit.
3. Et Abraham appela son fils (qui lui était né et que Sara lui avait enfanté) Isaac.
4. Et Abraham circoncit son fils Isaac âgé de huit jours comme Dieu lui avait commandé.
5. Or Abraham était âgé de cent ans quand Isaac son fils lui naquit.

6. Et Sara dit : Dieu m'a donné un sujet de rire et tous ceux qui l'apprendront riront avec moi.
7. Elle dit aussi : Qui eût dit à Abraham que Sara allaiterait des enfants ? Car je lui ai enfanté un fils en sa vieillesse.
8. Et l'enfant crût et fut sevré. Et Abraham fit un grand festin au jour qu'Isaac fut sevré.
9. Et Sara vit que le fils d'Agar Égyptienne, qu'elle avait enfanté à Abraham, se moquait.
10. Et elle dit à Abraham : Chasse cette servante et son fils, car le fils de cette servante n'hériterait point avec mon fils, avec Isaac.
11. Et cela déplut fort à Abraham à l'occasion de son fils.
12. Mais Dieu dit à Abraham : N'aie point de chagrin à l'occasion de cet enfant, ni de ta servante. Dans toutes les choses que te dira Sara, obéis à sa parole, car c'est en Isaac que ta postérité sera appelée de ton nom.
13. Et toutefois je ferai devenir le fils de ta servante une nation, parce qu'il est de ta race.
14. Alors Abraham se leva de bon matin et prit du pain et une bouteille d'eau et il les donna à Agar en les mettant sur son épaule : il lui donna aussi son enfant et la renvoya. Et elle se mit en chemin et fut errante au désert de Beer-scebah.
15. Or quand l'eau de la bouteille eut manqué, elle mit son enfant sous un arbrisseau.
16. Et elle s'éloigna de lui à distance d'un trait d'arc et s'assit vis-à-vis. Car elle dit : Que je ne voie point mourir cet enfant. Et s'étant assise vis-à-vis, elle éleva la voix et pleura.
17. Et Dieu entendit la voix du jeune garçon et l'ange de Dieu appela des Cieux Agar et lui dit : Qu'as-tu Agar ? Ne crains point, car Dieu a entendu la voix du jeune garçon du lieu où il est.
18. Lève-toi, lève ce jeune garçon et prends-le par la main, car je le ferai devenir une grande nation.
19. Et Dieu ouvrit ses yeux et elle ayant vu un puits d'eau s'y en alla et remplit la bouteille d'eau et donna à boire à ce jeune garçon.
20. Et Dieu fut avec ce jeune garçon qui devint grand et habita au désert et il fut tireur d'arc.
21. Et il demeura au désert de Paran. Et sa mère lui prit une femme du pays d'Égypte.
22. Et il arriva qu'en ce temps-là, Abimelec accompagné de Picol, chef de son armée, parla à Abraham disant : Dieu est avec toi dans toutes les choses que tu fais.
23. Maintenant donc, jure-moi par le nom de Dieu que tu ne me mentiras point, ni à mes enfants, ni aux enfants de mes enfants et que tu ne traiteras et le pays auquel tu as habité comme étranger avec la même bonté avec laquelle je t'ai traité.
24. Et Abraham répondit : Je le jurerai.
25. Mais Abraham fit ses plaintes à Abimelec à l'occasion d'un puits d'eau dont les serviteurs d'Abimelec s'étaient emparés par violence.

26. Et Abimelec dit : Je n'ai point su qui a fait cela et tu ne m'en as point aussi averti et je n'en ai point ouï parler à ce jour.

27. Alors Abraham prit des brebis et des bœufs et les donna à Abimelec et ils firent alliance ensemble.

28. Et Abraham mit à part sept jeunes brebis de sa bergerie.

29. Et Abimelec dit à Abraham : Que veulent dire ces sept brebis que tu as mises à part ?

30. Et il répondit : C'est que tu prendras ces sept jeunes brebis de ma main afin qu'elles me servent de témoignage que j'ai creusé ce puits.

31. C'est pourquoi on appela ce lieu-là Beer-scebah , car tous les deux y jurèrent.

32. Ils traitèrent donc alliance à Beer-scebah. Puis Abimelec se leva avec Picol, chef de son armée, et ils retournèrent au pays des Philistins.

33. Et Abraham planta une chânaie en Beer-scebah et il invoqua là le nom de l'Éternel, le Dieu fort d'éternité.

34. Et Abraham habita longtemps comme étranger au pays des Philistins.

arriva après ces choses, que Dieu éprouva Abraham et lui dit : Abraham. Et il répondit : Me voici.

2. Il lui dit encore : Prends maintenant ton fils, ton unique, celui que tu aimes, savoir Isaac et va-t-en au pays de Morija pour l'offrir là en holocauste, sur une des montagnes que je te dirai.

3. Abraham donc s'étant levé de bon matin bâta son âne et prit deux de ses serviteurs avec lui et Isaac son fils. Et ayant fendu le bois pour l'holocauste, il se mit en chemin et s'en alla au lieu que Dieu lui avait dit.

4. Au troisième jour, Abraham, levant ses yeux, vit le lieu de loin.

5. Et il dit à ses serviteurs : Demeurez ici avec l'âne. Nous marcherons l'enfant et moi jusque-là et nous adorerons l'Éternel, ensuite nous reviendrons vers vous.

6. Et Abraham prit le bois de l'holocauste et le mit sur Isaac son fils et prit le feu en sa main et un couteau et ils s'en allèrent tous deux ensemble.

7. Alors Isaac parla à Abraham son père et dit : Mon père. Abraham répondit : Me voici mon fils. Et il dit : Voici le feu et le bois, mais où est la bête pour l'holocauste ?

8. Alors Abraham répondit : Mon fils, Dieu se pourvoira lui-même de la bête pour l'holocauste. Et ils marchèrent tous deux ensemble.

9. Et étant venus au lieu que Dieu lui avait dit, Abraham bâtit là un autel et ayant rangé le bois, et il lia Isaac son fils et le mit sur le bois qu'il avait dressé sur l'autel.

10. Puis Abraham avançant la main, prit le couteau pour égorger son fils.

11. Mais l'ange de l'Éternel lui cria des cieux, disant Abraham, Abraham. Et il répondit : Me voici.

12. Et il lui dit : Ne mets point ta main sur l'enfant et ne lui fais point de mal. Car maintenant j'ai connu que tu crains Dieu, puisque tu n'as point épargné ton fils, ton unique pour moi.

13. Et Abraham levant ses yeux regarda et voici derrière lui un bélier qui était retenu à un buisson par les cornes. Alors Abraham alla prendre le bélier et l'offrit en holocauste à la place de son fils.

14. Et Abraham appela ce lieu-là : l'Éternel y pourvoira. C'est pourquoi on dit aujourd'hui : Il y sera pourvu sur la montagne de l'Éternel.

15. Et l'ange de l'Éternel cria des cieux à Abraham pour la seconde fois :

16. Disant : J'ai juré par moi-même, dit l'Éternel : Parce que tu as fait cela et que tu n'as point épargné ton fils, ton unique,

17. Certainement je te bénirai et je multiplierai très abondamment ta postérité comme les étoiles des cieux et comme le sable qui est sur le bord de la mer et ta postérité possédera la porte de tes ennemis.

18. Et toutes les nations de la terre seront bénies en ta postérité, parce que tu as obéi à ma voix.

19. Ainsi Abraham retourna vers ses serviteurs et ils se levèrent et s'en allèrent ensemble en Béerscébah, car Abraham habitait en Béerscébah.

20. Or après ces choses-là, quelqu'un vint rapporter à Abraham disant : Voici, Milca a aussi enfanté des enfants à Nacor ton frère.

21. Savoir Huts son premier né et Buz son frère et Kémuel père d'Aram.

22. Et Kéfed et Hazo et Pildas et Jidlaph et Béthuel :

23. Et Béthuel a engendré Rebecca. Milca enfanta ces huit à Nacor frère d'Abraham.

24. Et sa concubine, nommée Réuma, engendra aussi Tébah, Gaham, Tahas et Mahaca.

Sara vécut cent vingt-sept ans ; ce sont là les années de sa vie.

2. Et elle mourut en Kirjath-Arbah, qui est Hébron au pays de Canaan. Et Abraham y vint pour en faire le deuil et pour la pleurer.

3. Et s'étant levé de devant son mort, il parla aux Héthiens disant :

4. Je suis étranger et habitant parmi vous, donnez-moi une possession où j'ai droit de sépulcre parmi vous, afin que j'enterre mon mort et que je l'ôte de devant mes yeux.

5. Et les Héthiens répondirent à Abraham et lui dirent :

6. Monseigneur, écoute-nous : Tu es parmi nous un grand prince, enterre ton mort dans celui de nos sépulcres qui te plaira le plus. Nul de nous ne te refusera son sépulcre afin que tu enterres ton mort.

7. Alors Abraham se leva et se prosterna devant le peuple du pays, c'est-à-dire devant les Héthiens :

8. Et il leur dit : S'il vous plaît que j'enterre mon mort et que je l'ôte de devant mes yeux, écoutez-moi et intercédez pour moi envers Héphron, fils de Tsohar :

9. Afin qu'il me donne sa caverne de Macpéla qui est à l'extrémité de son champ. Qu'il me la cède devant vous pour le prix qu'elle vaut et que je la possède pour en faire un sépulcre.

10. Or Héphron était assis parmi les Héthiens. Et Héphron donc Héthien répondit à Abraham (en la présence des Héthiens qui l'écoutaient, savoir tous ceux qui entraient par la porte de la ville) disant :

11. Non, Monseigneur, écoute-moi : Je te donne le champ, je te donne aussi la caverne qui y est : Je te la donne en présence des enfants de mon peuple, enterres-y ton mort.

12. Et Abraham se prosterna devant le peuple du pays :

13. Et il parla à Héphron devant tout le peuple du pays et dit : Mais, s'il te plaît, je te prie, écoute-moi : Je te donnerai l'argent du champ, reçois-le de moi et j'y enterrerai mon mort.

14. Et Héphron répondit à Abraham, lui disant :

15. Monseigneur, écoute-moi. La terre vaut quatre cents sicles d'argent entre moi et toi. Mais qu'est-ce que cela ? Enterre donc ton mort.

16. Et Abraham ayant entendu Héphron lui paya l'argent dont il avait parlé en présence des Héthiens, savoir quatre cents sicles d'argent qui avaient cours entre les marchands.

17. Et le champ d'Héphron qui était à Macpéla, au-devant de Mamré, tant le champ que la caverne qui y était et tous les arbres dans le champ et dans tous ses confins tout autour

18. Fut acquit en propriété à Abraham en présence des Héthiens, savoir de tous ceux qui entraient par la porte de la ville.

19. Et après cela, Abraham enterra sa femme dans la caverne du champ de Macpéla, au-devant de Mamé qui est Hébron, au pays de Canaan.

20. Le champ donc et la caverne qui y est fut assuré par les Héthiens à Abraham afin qu'il le possédât pour y faire son sépulcre.

Abraham devint vieux et avancé en âge et l'Éternel avait béni Abraham en toutes choses.

2. Abraham donc dit au plus ancien des serviteurs de sa maison qui avait le gouvernement de tout ce qui lui appartenait : Mets, je te prie, ta main sous ma cuisse :

3. Et je te ferai jurer par l'Éternel, le Dieu des cieux et le Dieu de la terre, que tu ne prendras point de femme pour mon fils des filles des Cananéens, parmi lesquels j'habite :
4. Mais tu t'en iras en mon pays et vers mon parentage et tu y prendras une femme à mon fils Isaac.
5. Et ce serviteur répondit : Peut-être que la femme ne voudra point me suivre en ce pays. Me faudra-t-il nécessairement ramener ton fils au pays dont tu es sorti ?
6. Abraham lui dit : Garde-toi bien d'y ramener mon fils.
7. L'Éternel, le Dieu des cieux, qui m'a pris de la maison de mon père et du pays de mon parentage et qui m'a parlé et juré disant : Je donnerai à ta postérité ce pays, enverra lui-même son ange devant toi et tu prendras une femme de ce pays-là pour mon fils.
8. Que si la femme ne veut pas te suivre, tu seras quitte de ce serment que je te fais faire. Quoi qu'il en soit, ne ramène point mon fils là.
9. Alors le serviteur mit la main sous la cuisse d'Abraham son maître et s'engagea par serment à faire ce qu'il avait dit.
10. Et le serviteur ayant pris dix chameaux d'entre ceux de son maître se mit en chemin, car il avait tout le bien de son maître en son pouvoir. Il partit donc et s'en alla en Mésopotamie, en la ville de Nacor.
11. Et il fit se reposer les chameaux sur leurs genoux hors de la ville, près d'un puits d'eau, sur le soir, au temps que celles qui allaient puiser de l'eau sortaient.
12. Et il dit : Ô Éternel, Dieu d'Abraham mon maître, fais que j'aie une heureuse rencontre aujourd'hui et sois favorable à mon seigneur Abraham.
13. Voici, je suis près de cette fontaine et les filles des habitants de la ville sortiront pour puiser de l'eau.
14. Fais donc que la jeune fille à laquelle je dirai : Baisse, je te prie, ta cruche afin que je boive et qui me répondra : Bois et même je donnerai à boire à tes chameaux, soit celle que tu as destinée à ton serviteur Isaac et je connaîtrai par là que tu as été favorable à mon seigneur.
15. Et avant qu'il eût achevé de parler, voici Rebecca fille de Béthuël, fils de Milca, femme de Nacor, frère d'Abraham, sortait ayant sa cruche sur son épaule.
16. Et la jeune fille était très belle à voir, elle était vierge et nul homme ne l'avait connue : Elle descendit donc à la fontaine et ayant rempli sa cruche, elle remontait.
17. Alors le serviteur courut au-devant d'elle et lui dit : Donne-moi, je te prie, un peu d'eau de ta cruche à boire.
18. Et elle lui dit : Monseigneur, bois. Et incontinent elle ôta sa cruche de dessus son épaule et la prit en sa main et elle lui donna à boire.

19. Et après qu'elle eut achevé de lui donner à boire, elle dit : J'en puiserai aussi pour tes chameaux, jusqu'à ce qu'ils aient tous bu.

20. Et ayant vidé promptement sa cruche dans l'abreuvoir, elle courut encore au puits pour en puiser de l'autre et elle en puisa pour tous ses chameaux.

21. Et cet homme s'étonnait de ce qu'elle faisait, sans rien dire, voulant savoir si l'Éternel aurait fait prospérer son voyage ou non.

22. Et quand les chameaux eurent achevé de boire, cet homme prit une bague d'or qui pesait un demi-sicle et deux bracelets pour mettre sur les mains de cette fille, pesant dix sicles d'or.

23. Et il lui dit : De qui es-tu fille ? Je te prie, fais-le moi savoir : Y a-t-il dans la maison de ton père du lieu pour me loger ?

24. Et elle lui répondit : Je suis fille de Béthuël, fils de Milca, qu'elle a enfanté à Nacor.

25. Et elle dit aussi : Il y a chez nous beaucoup de paille et de fourrage et aussi du lieu pour y loger.

26. Et cet homme s'inclina et se prosterna devant l'Éternel :

27. Et il dit : Béni soit l'Éternel, le Dieu d'Abraham mon maître qui a toujours été miséricordieux envers mon seigneur. Lorsque j'étais en chemin, l'Éternel m'a conduit en la maison des frères de mon seigneur.

28. Et la jeune fille courut et rapporta ces paroles dans la maison de son père.

29. Or Rebecca avait un frère, nommé Laban, qui courut vers cet homme près de la fontaine.

30. Car aussitôt qu'il eut vu la bague et les bracelets aux mains de sa sœur et qu'il eut entendu les paroles de Rebecca sa sœur qui avait dit : Cet homme m'a ainsi parlé, il le vint trouver et voici, il était près des chameaux vers la fontaine.

31. Et il lui dit : Entre, béni de l'Éternel, pourquoi te tiens-tu dehors ? J'ai préparé la maison et un lieu pour tes chameaux.

32. L'homme donc entra dans la maison et on désharnacha les chameaux et on leur donna de la paille et du fourrage ; on donna aussi de l'eau tant pour laver les pieds de cet homme que les pieds de ceux qui étaient avec lui.

33. Et on lui présenta à manger. Mais il dit : Je ne mangerai point que je n'aie dit ce que j'ai à dire. Et Laban dit : Parle.

34. Il dit donc : Je suis serviteur d'Abraham.

35. Or l'Éternel a comblé de bénédictions mon seigneur et il est devenu grand, car il lui a donné des brebis, des bœufs, de l'argent, de l'or, des serviteurs, des servantes, des chameaux et des ânes.

36. Et Sara, femme de mon seigneur lui a enfanté dans sa vieillesse un fils auquel il a donné tout ce qu'il a.

37. Et mon seigneur m'a fait jurer en disant : Tu ne prendras point de femme à mon fils des filles des Cananéens, dans le pays duquel j'habite.

38. Mais tu iras à la maison de mon père et vers ma parenté et tu prendras une femme pour mon fils.

39. Et je dis à mon seigneur : Peut-être que la femme ne me suivra pas.

40. Et il me dit : L'Éternel, devant la face duquel j'ai marché, enverra son ange avec toi et fera prospérer ton voyage et tu prendras une femme à mon fils de ma parenté et de la maison de mon père.

41. Si tu vas vers ma parenté, tu seras alors quitte de l'exécration du serment que je t'ai fait faire et si on ne te la donne pas, tu seras quitte de l'exécration du serment que je t'ai fait faire.

42. Je suis donc venu ici aujourd'hui à la fontaine et j'ai dit : Ô Éternel, Dieu de mon seigneur Abraham, si maintenant tu fais prospérer le voyage que j'ai entrepris,

43. Voici, je me tiendrai près de la fontaine : Qu'il arrive donc que la fille qui sortira pour y puiser et à qui je dirai : Donne-moi, je te prie, à boire un peu de l'eau de ta cruche,

44. Et qui me répondra : Bois et même j'en puiserai pour tes chameaux, soit la femme que l'Éternel a destinée au fils de mon seigneur.

45. Avant que j'eusse achevé de parler en mon cœur, voici Rebecca est sortie ayant sa cruche sur son épaule et elle est descendue à la fontaine et a puisé de l'eau. Et je lui ai dit : Donne-moi, je te prie, à boire.

46. Et incontinent elle a ôté sa cruche de son épaule et elle m'a dit : Bois et même je donnerai à boire à tes chameaux. J'ai donc bu et elle a aussi donné à boire aux chameaux.

47. Et je l'ai interrogée en disant : De qui es-tu fille ? Elle a répondu : Je suis fille de Béthuël, fils de Nacor, que Milca lui a enfanté. Alors je lui ai mis une bague sur le front et des bracelets sur ses mains.

48. Ensuite je me suis incliné et prosterné devant l'Éternel et j'ai béni l'Éternel, le Dieu de mon maître Abraham, qui m'a conduit par le droit chemin, afin que je prisse la fille du frère de mon seigneur pour son fils.

49. Maintenant donc, si vous êtes véritablement portés à faire cette grâce à mon seigneur, déclarez-le moi, sinon, faites-le moi aussi savoir et je me tournerai à droite ou à gauche.

50. Et Laban et Béthuël répondirent disant : Cette affaire est procédée de l'Éternel ; nous ne pouvons dire, ni bien, ni mal.

51. Voici, Rebecca est entre tes mains, prends-la et t'en va et qu'elle soit la femme du fils de ton seigneur, comme l'Éternel en a parlé.

52. Et aussitôt que le serviteur d'Abraham eut ouï leurs paroles, il se prosterna en terre devant l'Éternel.

53. Le serviteur tira ensuite des bagues d'argent et d'or et des habits et les donna à Rebecca : Il donna aussi des présents exquis à son frère et à sa mère.

54. Et ils mangèrent et burent, lui et les gens qui étaient avec lui et y logèrent cette nuit. Et quand ils furent levés de bon matin, le serviteur dit : Renvoyez-moi à mon seigneur.

55. Et le frère et la mère lui dirent : Que la fille demeure avec nous au moins dix jours et après elle s'en ira.

56. Et il leur dit : Ne me retardez point, puisque l'Éternel a fait prospérer mon voyage. Renvoyez-moi, que je m'en aille à mon seigneur.

57. Alors ils dirent : Appelons la fille et sachons de sa propre bouche quel est son sentiment.

58. Ils appelèrent donc Rebecca et lui dirent : Veux-tu aller avec cet homme ? Et elle répondit : J'irai.

59. Ainsi, ils laissèrent aller Rebecca leur sœur et sa nourrice avec le serviteur d'Abraham et ses gens.

60. Et ils bénirent Rebecca et lui dirent : Tu es notre sœur, sois fertile en mille et mille générations et que ta postérité possède la porte de ses ennemis.

61. Et Rebecca et ses servantes se levèrent et montèrent sur les chameaux et suivirent cet homme-là. Ce serviteur donc prit Rebecca et s'en alla.

62. Or Isaac revenait du puits du vivant qui me voit, car il demeurait au pays du midi.

63. Et Isaac était sorti aux champs sur le soir pour prier et levant ses yeux il regarda et voici des chameaux qui venaient.

64. Rebecca aussi levant ses yeux vit Isaac et se jeta en bas de dessus le chameau.

65. (Car elle avait dit au serviteur : Qui est cet homme-là qui vient le long du champ au-devant de nous ? Et le serviteur avait répondu : C'est mon seigneur,) et elle prit un voile et s'en couvrit.

66. Et le serviteur récita à Isaac toutes les choses qu'il avait faites.

67. Alors Isaac mena Rebecca dans la tente de Sara sa mère et il la prit pour sa femme et il l'aima. Ainsi Isaac se consola de la mort de sa mère.

Abraham prit une autre femme nommée Kétura.

2. Qui lui enfanta Zimram, Jokšan, Medan, Madian, Jisça et Sçuah.

3. Et Jokšan engendra Sceba et Dedan. Et les enfants de Dedan furent Assçurim et Letuscim et Leummin.

4. Et les enfants de Madian furent Hepha, Hepher, Hanoc, Abidah, Eldaha. Tous ceux-là sont des enfants de Kétura.

5. Et Abraham donna tout ce qui lui appartenait à Isaac.
6. Mais il fit des présents aux fils de ses concubines et les sépara durant sa vie, les envoyant vers le levant au pays d'Orient.
7. Et tout le temps que vécut Abraham fut de cent soixante et quinze ans.
8. Abraham donc, ayant perdu de ses forces, mourut dans une heureuse vieillesse, étant fort âgé et rassasié de jours et il fut recueilli vers ses peuples.
9. Et Isaac et Ismaël ses fils l'enterrèrent en la caverne de Macpéla, au champ d'Héphron, fils de Tsohar Héthien, qui est vis-à-vis de Mamré :
10. Qui est le champ qu'Abraham avait acheté des Héthiens. Ce fut donc là que fut enterré Abraham avec Sara sa femme.
11. Or après la mort d'Abraham, Dieu bénit Isaac son fils. Et Isaac habitait près du puits du vivant qui me voit.
12. Ce sont ici les générations d'Ismaël fils d'Abraham, qu'Agar l'Égyptienne, servante de Sara avait enfanté à Abraham.
13. Et ce sont ici les noms des enfants d'Ismaël, desquels ils ont été nommés dans leurs générations. Le premier né d'Ismaël, Nébajoth, puis Kédar, Abdéel, Mibsam.
14. Misçmah, Duma, Massa.
15. Hadar, Tema, Jetur, Naphis et Kedma.
16. Ce sont là les enfants d'Ismaël et ce sont là leurs noms, selon leurs villages et selon leurs châteaux, ayant été les douze princes de leurs peuples.
17. Et le temps de la vie d'Ismaël fut de cent trente-sept ans. Après quoi ayant perdu ses forces, il mourut et il fut recueilli vers ses peuples.
18. Et ses enfants habitèrent depuis Havila jusqu'à Sçur qui est vis-à-vis de l'Égypte, quand on vient vers Assur. Car le pays qui était échu à Ismaël était à la vue de tous ses frères.
19. Or ce sont ici les générations d'Isaac, fils d'Abraham. Abraham engendra Isaac.
20. Et Isaac était âgé de quarante ans quand il épousa Rebecca, fille de Bétuhel syrien, de Paddn-Aran, sœur de Laban syrien.
21. Et Isaac pria instamment l'Éternel pour sa femme parce qu'elle était stérile. Et l'Éternel fut fléchi par ses prières et Rebecca sa femme conçut.
22. Mais les enfants s'entre-poussaient dans son ventre et elle dit : S'il est ainsi, pourquoi suis-je ? Et elle alla consulter l'Éternel.
23. Et l'Éternel lui dit : Deux nations sont dans ton ventre et deux peuples sortiront de tes entrailles et seront divisés. Et un peuple sera plus fort que l'autre et le plus grand servira au moindre.

24. Et lorsque le temps qu'elle devait accoucher fut arrivé, voici il y avait deux jumeaux en son ventre.

25. Celui qui sortit le premier était roux et tout velu, comme un manteau de poil et ils l'appelèrent Ésaü.

26. Et après sortit son frère, tenant de sa main le talon d'Esaü : C'est pourquoi il fut appelé Jacob. Et Isaac était âgé de soixante ans quand ils naquirent.

27. Depuis, les enfants devinrent grands et Ésaü était un habile chasseur et homme de campagne, mais Jacob était un homme simple se tenant dans les tentes.

28. Et Isaac aimait Ésaü, car la venaison était sa viande, mais Rebecca aimait Jacob.

29. Or comme Jacob cuisait du potage, Ésaü survint des champs étant fort las.

30. Et Ésaü dit à Jacob : Donne-moi à manger, je te prie, de ce roux, de ce roux-là, car je suis fort las. C'est pour cela qu'on l'appela Édom.

31. Mais Jacob lui dit : Vends-moi aujourd'hui ton droit d'aînesse.

32. Et Ésaü répondit : Voici je m'en vais mourir, de quoi me servira le droit d'aînesse ?

33. Et Jacob dit : Jure-moi aujourd'hui. Et il lui jura, ainsi il vendit son droit d'aînesse à Jacob.

34. Et Jacob donna à Ésaü du pain et le potage de lentilles et il mangea et but et se leva et s'en alla. Ainsi Ésaü méprisa son droit d'aînesse.

il y avait une famine au pays, outre la première famine qui avait été du temps d'Abraham. Et Isaac s'en alla vers Abimelec, roi des Philistins, à Guérar,

2. Car l'Éternel lui était apparu et lui avait dit : Ne descends point en Égypte, demeure au pays que je te dirai.

3. Fais quelque séjour dans ce pays-ci et je serai avec toi je te bénirai. Car je te donnerai et à ta postérité tous ces pays-ci et je ratifierai le serment que j'ai fait à ton père Abraham.

4. Et je multiplierai ta postérité comme les étoiles des cieux et je donnerai à ta postérité ces pays et toutes les nations de la terre seront bénies en ta semence.

5. Parce qu'Abraham a obéi à ma voix et a gardé ce que je lui avais ordonné, mes commandements, mes statuts et mes lois.

6. Isaac donc demeura à Guérar.

7. Et quand les gens du lieu s'enquirent qui était sa femme, il répondit : C'est ma sœur. Car il craignait de dire : C'est ma femme, de peur, (disait-il) que peut-être les habitants du lieu ne me tuent à cause de Rebécca, car elle était belle à voir.

8. Or il arriva, après qu'il eut passé quelques jours, qu'Abimelec roi des Philistins regardait par la fenêtre et voici, il vit Jacob qui se jouait avec Rebecca.

9. Alors Abimelec appela Isaac et lui dit : Certainement, voici c'est ta femme et comment as-tu dit : C'est ma sœur ? Et Isaac lui répondit : Parce que j'ai dit en moi-même, il est à craindre que je ne meure à cause d'elle.

10. Et Abimelec dit : Que nous as-tu fait ? Il s'en est peu fallu que quelqu'un du peuple n'ait couché avec ta femme et que tu ne nous aies fait tomber dans un grand péché.

11. Abimelec donc fit une ordonnance à tout le peuple disant : Celui qui touchera cet homme ou cette femme sera certainement puni de mort.

12. Et Isaac sema en cette terre-là et trouva cette année-là le centuple. Car l'Éternel le bénit.

13. Cet homme donc devint grand et son bien allait toujours en augmentant, jusqu'à ce qu'il fût devenu fort riche.

14. Et il eut des troupeaux de brebis et de bœufs et un grand nombre de serviteurs, ce qui fit que les Philistins lui portèrent envie.

15. Tellement qu'ils bouchèrent les puits que les serviteurs de son père Abraham avaient creusés, du temps de son père Abraham et ils les remplirent de terre.

16. Abimelec aussi dit à Isaac : Retire-toi d'avec nous, car tu es devenu beaucoup plus puissant que nous.

17. Isaac donc partit de là et s'établit dans la vallée de Guérar et habita là.

18. Et Isaac creusa encore les puits d'eau qu'on avait creusés du temps d'Abraham son père et que les Philistins avaient bouchés après la mort d'Abraham et il leur donna les mêmes noms desquels son père les avait appelés.

19. Les serviteurs d'Isaac donc creusèrent dans cette vallée et y trouvèrent un puits d'eau vive.

20. Mais les bergers de Guérar eurent quelque démêlé avec les bergers d'Isaac, disant : L'eau est à nous : C'est pourquoi il appela le puits Hesek : parce qu'ils avaient contesté avec lui au sujet de ce puits.

21. Ensuite, ils se creusèrent un autre puits pour lequel aussi ils se querellèrent et il l'appela Sitnah.

22. C'est pourquoi il partit de là et creusa un autre puits pour lequel ils ne disputèrent point. C'est pourquoi il l'appela Rehoboth, disant : Depuis que maintenant l'Éternel nous a mis au large, nous fructifierons dans ce pays.

23. Et de là il monta en Béerscébah.

24. Et l'Éternel lui apparut en la même nuit et lui dit : Je suis le Dieu d'Abraham ton père, ne crains point, car je suis avec toi et je te bénirai et je multiplierai ta postérité à cause d'Abraham mon serviteur.

25. Alors il bâtit là un autel à l'Éternel et il y dressa ses tentes et les serviteurs d'Isaac y creusèrent un puits.

26. Et Abimelec vint à lui de Guérar et Ahuzat, son ami, et Picol, chef de son armée.
27. Mais Isaac leur dit : Pourquoi venez-vous vers moi, puisque vous me haïssez et que vous m'avez chassé d'avec vous ?
28. Et ils répondirent : Nous avons vu clairement que l'Éternel est avec toi et nous avons dit : Qu'il y ait maintenant un serment avec imprécation entre nous, c'est-à-dire, entre nous et toi et nous traiterons alliance avec toi.
29. Si jamais tu nous fais aucun mal, comme nous ne t'avons point touché et comme nous ne t'avons fait que du bien, t'ayant laissé aller en paix, toi qui es maintenant béni de l'Éternel.
30. Et il leur fit un festin et ils mangèrent et burent.
31. Et ils se levèrent de bon matin et ils s'engagèrent l'un et l'autre par serment, puis Isaac les renvoya et ils s'en allèrent d'avec lui en paix.
32. Il arriva en ce même jour que les serviteurs d'Isaac vinrent lui parler de ce puits qu'ils avaient creusé, lui disant : Nous avons trouvé de l'eau.
33. Et il l'appela Scibha. C'est pour cela que la ville a été nommée Béerscébah jusqu'à ce jour.
34. Or Ésaü, âgé de quarante ans, épousa Judith, fille de Bééri Héthien et Basmath fille d'Éélon Héthien.
35. Qui causèrent une grande amertume d'esprit à Isaac et Rebecca.

arriva, quand Isaac fut devenu vieux et que ses yeux furent si ternis qu'il ne pouvait plus voir, qu'il appela Ésaü son fils aîné et lui dit : Mon fils. Et il lui répondit : Me voici.

2. Et il lui dit : Voici maintenant, je suis fort âgé et je ne sais point le jour de ma mort.
3. Maintenant donc, je te prie, prends tes armes et ton arc et vas-t-en aux champs et prends-moi de la venaison.
4. Et apprête m'en des viandes d'appétit, comme je les aime et apporte-les moi afin que je mange et que mon âme te bénisse avant que je meure.
5. Or Rebecca écoutait pendant qu'Isaac parlait à Ésaü son fils. Ésaü donc s'en alla aux champs pour prendre à la chasse quelque chose qu'il pût apporter.
6. Et Rebecca parla à Jacob son fils et lui dit : Voici, j'ai entendu ton père qui parlait à Ésaü ton frère et qui lui disait :
7. Apporte-moi de la venaison et apprête-m'en des viandes d'appétit, afin que j'en mange et je te bénirai devant l'Éternel avant que de mourir.
8. Maintenant donc, mon fils, obéis à ma parole et fais ce que je te vais commander.
9. Va maintenant à la bergerie et prends deux des meilleurs chevreaux et j'en apprêterai des viandes d'appétit pour ton père, comme il les aime.

10. Et tu les porteras à ton père afin qu'il les mange et qu'il te bénisse avant sa mort.
11. Et Jacob répondit à Rebecca sa mère : Voici, Ésaü mon frère est fort velu et je n'ai point de poil.
12. Si mon père vient à me tâter, il me regardera comme un homme qui l'a voulu tromper et j'attirerai sur moi sa malédiction et non point sa bénédiction.
13. Et sa mère lui dit : Mon fils, que cette malédiction que tu crains soit sur moi, obéis seulement à ma parole et va me prendre ce que je t'ai dit.
14. Il s'en alla donc et il le prit et il l'apporta à sa mère et sa mère en apprêta des viandes d'appétit, comme son père les aimait.
15. Puis Rebecca prit les plus riches habits d'Esaü son fils aîné, qu'elle gardait dans la maison et elle en revêtit Jacob son cadet.
16. Et elle couvrit de peaux de chevreaux les mains de son fils et son coup qui étaient sans poil.
17. Ensuite elle donna à son fils Jacob ces viandes d'appétit et le pain qu'elle avait apprêté.
18. Il vint donc vers son père et lui dit : Mon père : Et il répondit : Me voici, qui es-tu mon fils ?
19. Et Jacob dit à son père : Je suis Ésaü, ton fils aîné, j'ai fait ce que tu m'avais commandé. Lève-toi, je te prie, et assieds-toi, et mange de ma chasse afin que ton âme me bénisse.
20. Et Isaac dit à son fils : Qu'est ceci ? Comment en as-tu pu trouver si tôt, mon fils ? Et il dit : L'Éternel ton Dieu m'en a fait rencontrer.
21. Et Isaac dit à Jacob : Mon fils approche-toi, je te prie, et je te tâterai afin que je sache si tu es mon fils Ésaü lui-même ou si tu ne l'es pas.
22. Jacob donc s'approcha de son père Isaac, qui l'ayant tâté, dit : Cette voix est la voix de Jacob, mais ces mains sont les mains d'Esaü.
23. Et il le méconnut, car ses mains étaient velues comme les mains de son frère Ésaü et il le bénit.
24. Il dit donc : Es-tu mon fils Ésaü même ? Il répondit : Je le suis.
25. Il lui dit aussi : Apporte-moi à manger de ta chasse afin que mon âme te bénisse et il lui en apporta et il en mangea. Il lui apporta aussi du vin et il but.
26. Puis Isaac son père lui dit : Approche-toi, je te prie, et viens me baiser mon fils.
27. Et il s'approcha de lui et le baisa. Et Isaac, ayant senti l'odeur de ses habits, le bénit en disant : Voici l'odeur de mon fils est comme l'odeur d'un champ que l'Éternel a béni.
28. Que Dieu te donne de la rosée des cieux et de la graisse de la terre et une grande abondance de froment et du meilleur vin !

29. Que les peuples te servent et que les nations se prosternent devant toi ! Sois le maître de tes frères et que les fils de ta mère se prosternent devant toi ! Quiconque te maudira soit maudit et quiconque te bénira soit béni !

30. Et il arriva aussitôt qu'Isaac eut achevé de bénir Jacob, Jacob était à peine sorti de devant son père Isaac, que son frère Ésaü revint de la chasse.

31. Il apprêta aussi des viandes d'appétit et les ayant apportées à son père, il lui dit : Que mon père se lève et mange de la chasse de son fils afin que ton âme me bénisse.

32. Et Isaac son père lui dit : Qui es-tu ? Et il dit : Je suis ton fils aîné, Ésaü.

33. Et Isaac sentit une extraordinaire émotion et il dit : Qui est et où est donc celui qui a pris de la chasse et m'en a apporté et j'ai mangé de tout ce qu'il m'a présenté avant que tu vinsses ? Et je l'ai béni et aussi il sera béni.

34. Et aussitôt qu'Ésaü eut entendu les paroles de son père, il jeta un cri fort grand et très amer. Il dit à son père : Donne-moi aussi ta bénédiction, mon père.

35. Mais il dit : Ton frère m'est venu surprendre et il a emporté ta bénédiction.

36. Et Ésaü dit : C'est avec raison qu'on l'a appelé Jacob, car il m'a déjà supplanté deux fois. Il m'a enlevé mon droit d'aînesse et voici, maintenant il a emporté ma bénédiction. Ensuite il dit : N'as-tu point réservé de bénédiction pour moi ?

37. Et Isaac répondit à Ésaü et lui dit : Voici, je l'ai établi ton seigneur et je lui ai donné tous ses frères pour serviteurs et je l'ai fourni de froment et du meilleur vin. Et que te ferai-je donc mon fils ?

38. Et Ésaü dit à son père : N'as-tu qu'une bénédiction mon père ? Béni moi aussi mon père. Et Ésaü élevant la voix pleura.

39. Et Isaac son père répondit et lui dit : Voici ta demeure sera dans un terroir gras, arrosé de la rosée des cieux d'en haut.

40. Et tu vivras par ton épée et tu serviras ton frère, mais le temps viendra qu'étant devenu maître, tu briseras son joug et le secoueras de dessus ton cou.

41. Et Ésaü haïssait Jacob à cause de la bénédiction que son père lui avait donné et il dit en son cœur : Les jours du deuil de mon père approchent et alors je tuerai Jacob mon frère.

42. Et on rapporta à Rebecca les discours d'Ésaü, son fils aîné et elle envoya appeler Jacob son second fils et elle lui dit : Voici, Ésaü ton frère se console dans l'espérance qu'il a de te tuer.

43. Maintenant donc, mon fils, obéis à ma parole. Lève-toi et sauve-toi à Caran, vers Laban mon frère :

44. Et demeure avec lui quelque temps jusqu'à ce que la fureur de ton frère se passe,

45. Et que sa colère s'apaise envers toi et qu'il ait oublié les choses que tu lui as faites. J'enverrai ensuite pour te tirer de là. Pourquoi serais-je privée de vous deux en un même jour ?

46. Et Rebecca dit à Isaac : La vie m'est devenue ennuyeuse à cause de ces Héthiennes. Si Jacob prend pour femme quelqu'une de ces Héthiennes, comme sont les filles de ce pays, à quoi me sert la vie ?

{saac} donc appela Jacob et le bénit et lui fit ce commandement : Ne prends point une femme d'entre les filles de Canaan.

2. Lève-toi, va en Paddan-Aram, à la maison de Béthuel, père de ta mère et de là prends-toi une femme des filles de Laban, frère de ta mère.

3. Et que le Dieu fort, tout-puissant, te bénisse, qu'il te fasse croître et qu'il multiplie ta race afin que tu deviennes une assemblée de peuples !

4. Et qu'il te donne la bénédiction d'Abraham, à toi et à ta postérité, afin que tu obtiennes en héritage le pays, où tu as été étranger, que Dieu a donné à Abraham !

5. Isaac donc fit partir Jacob qui s'en alla en Paddan-Aram, vers Laban, fils de Béthuël Syrien, frère de Rebecca, mère de Jacob et d'Ésaü.

6. Et Ésaü vit qu'Isaac avait béni Jacob et qu'il l'avait envoyé Paddan-Aram afin qu'il prît une femme de ce pays-là pour lui et qu'il avait fait ce commandement en le bénissant : Ne prends point de femme d'entre les filles de Canaan ;

7. Et que Jacob avait obéi à son père et à sa mère et s'en était allé en Paddan-Aram.

8. Ésaü voyant donc que les filles de Canaan déplaisaient à Isaac son père,

9. S'en alla vers les Ismaélites et pris pour femme (outre les autres qu'il avait) Mahalath, fille d'Ismaël, fils d'Abraham, sœur de Nébajoth.

10. Jacob donc partit de Béer-scébah et s'en alla à Caran.

11. Et il se rencontra en un certain lieu où il passât la nuit parce que le soleil était couché. Il prit donc des pierres du lieu et en fit son chevet et il s'endormit au même lieu.

12. Alors il songea et voici, il vit en songe une échelle qui était appuyée sur la terre et dont le haut touchait jusqu'aux cieux et voici les anges de Dieu montaient et descendaient par cette échelle.

13. Et voici, l'Éternel se tenait sur l'échelle et lui dit : Je suis l'Éternel, le Dieu d'Abraham ton père et le Dieu d'Isaac : Je te donnerai et à ta postérité la terre sur laquelle tu dors.

14. Et ta postérité sera comme la poussière de la terre et tu t'étendras de l'Occident à l'Orient et du Septentrion au Midi et toutes les familles de la terre seront bénies en toi et en ta postérité.

15. Et voici, je suis avec toi et je te garderai partout où tu iras et je te ramènerai en ce pays. Car je ne t'abandonnerai point que je n'aie fait ce que je t'ai dit.

16. Et quand Jacob fut réveillé de son sommeil, il dit : Certainement l'Éternel est en ce lieu et je n'en savais rien.

17. Et il eut peur et dit : Que ce lieu est vénérable ! C'est ici la maison de Dieu et c'est ici la porte des cieux !

18. Et Jacob se leva de bon matin et prit la pierre dont il avait fait son chevet et il la dressa pour monument et il versa de l'huile sur le sommet de cette pierre.

19. Et il appela ce lieu-là Béth-el au lieu qu'auparavant cette ville s'appelait Luz.

20. Et Jacob fit un vœu en disant : Si Dieu est avec moi et s'il me garde dans le voyage que je fais, s'il me donne du pain à manger et des habits pour me vêtir,

21. Et si je retourne en paix à la maison de mon père, certainement l'Éternel me sera Dieu

22. Et cette pierre, que j'ai dressée comme un monument, sera la maison de Dieu et je te donnerai entièrement la dîme de tout ce que tu m'auras donné.

{acob} donc se mit en chemin et s'en alla au pays des Orientaux.

2. Et il regarda et voici il vit un puits dans un champ et là même trois troupeaux de brebis qui se reposaient près du puits, car on y abreuvait les troupeaux et il y avait une grosse pierre sur l'ouverture du puits.

3. Et lorsque tous les troupeaux étaient assemblés, on roulait la pierre de dessus l'ouverture du puits et on y abreuvait les troupeaux et ensuite on remettait la pierre en son lieu sur l'ouverture du puits.

4. Et Jacob leur dit : Mes frères, d'où êtes-vous ? Et ils répondirent : Nous sommes de Caran.

5. Et il leur dit : Ne connaissez-vous point Laban fils de Nacor ? Et ils répondirent : Nous le connaissons.

6. Il leur dit : Se porte-t-il bien ? Ils lui répondirent : Il se porte bien et voici Rachel sa fille qui vient avec le troupeau.

7. Et il dit : Voilà, il est encore grand jour, il n'est pas temps de ramener les troupeaux : Abreuvez-les et les ramenez paître.

8. Ils répondirent : Nous ne pouvons le faire jusqu'à ce que tous les troupeaux soient assemblés et qu'on ait ôté la pierre de dessus l'ouverture du puits afin d'abreuver les troupeaux.

9. Et comme il parlait encore avec eux, Rachel arriva avec les troupeaux de son père, car elle était bergère.

10. Et aussitôt que Jacob eut vu Rachel, fille de Laban frère de sa mère et le troupeau de Laban frère de sa mère, il s'approcha et il roula la pierre de dessus l'ouverture du puits et il abreuva le troupeau de Laban frère de sa mère.

11. Et Jacob baisa Rachel et élevant sa voix, il pleura.

12. Et Jacob apprit à Rachel qu'il était frère de son père et qu'il était fils de Rebecca et elle courut le rapporter à son père.
13. Et aussitôt que Laban eut appris des nouvelles de Jacob fils de sa sœur, il courut au-devant de lui et l'embrassa et le baisa et le fit venir dans sa maison et Jacob récita à Laban tout ce qui lui était arrivé.
14. Et Laban lui dit : Certainement, tu es mon os et ma chair et il demeura avec lui un mois entier.
15. Après quoi Laban dit à Jacob : Me serviras-tu sans aucune récompense parce que tu es mon frère ? Dis-moi quel sera ton salaire.
16. Or Laban, avait deux filles dont l'aînée s'appelait Léa et la plus jeune Rachel.
17. Mais Léa avait les yeux tendres et Rachel avait la taille belle et elle était belle à voir.
18. Et Jacob aimait Rachel et il dit : Je te servirai sept ans pour Rachel ta plus jeune fille.
19. Et Laban répondit : Il vaut mieux que je te la donne que si je la donnais à un autre, demeure avec moi.
20. Jacob donc servit sept ans pour Rachel, qui ne lui semblèrent que comme peu de jour, parce qu'il l'aimait.
21. Et Jacob dit à Laban : Donne-moi ma femme, car mon temps est accompli et je viendrai vers elle.
22. Laban donc assembla tous les gens du lieu et fit un festin.
23. Mais quand le soir fut venu, il prit Léa sa fille et l'amena à Jacob qui vint vers elle.
24. Et Laban donna Zilpa sa servante à Léa sa fille pour servante.
25. Mais au matin, voici Jacob reconnut que c'était Léa et il dit à Laban : Qu'est-ce que tu m'as fait ? N'ai-je pas servi chez toi pour Rachel ? Et pourquoi m'as-tu trompé ?
26. Laban répondit : On ne fait pas ainsi dans ce lieu, de donner la plus jeune avant l'aînée.
27. Achève la semaine de celle-ci et nous te donnerons aussi l'autre, pour le service que tu feras encore chez moi sept années.
28. Jacob donc fit ainsi et il acheva la semaine de Léa et Laban lui donna aussi à femme Rachel sa fille.
29. Et Laban donna Bilha sa servante à Rachel sa fille pour servante.
30. Il vint donc aussi vers Rachel et il aima plus Rachel que Léa et il servit chez Laban encore sept autres années.
31. Et l'Éternel voyant que Léa était haïe la rendit féconde, mais Rachel était stérile.

32. Et Léa conçut et enfanta un fils qu'elle appela Ruben. Car elle dit : Parce que l'Éternel a regardé mon affliction, maintenant mon mari m'aimera.

33. Elle conçut encore et enfanta un fils et dit : Parce que l'Éternel a entendu que j'étais haïe, il m'a encore donné ce fils et elle l'appela Siméon.

34. Et elle conçut et enfanta un fils et dit : Maintenant mon mari sera plus uni à moi, car je lui ai donné trois fils : C'est pourquoi on l'appela Lévi.

35. De plus, elle conçut et accoucha d'un fils et dit : À présent je louerai l'Éternel : C'est pourquoi elle l'appela Juda et elle cessa d'avoir des enfants.

{lors} Rachel voyant qu'elle ne donnait point d'enfant à Jacob porta envie à Léa sa sœur et dit à Jacob : Donne-moi des enfants, autrement je suis morte.

2. Et Jacob se mit fort en colère contre Rachel et dit : Te suis-je au lieu de Dieu qui t'a empêché d'avoir des enfants ?

3. Et elle dit : Voici ma servante Bilha, viens vers elle et elle enfantera sur mes genoux et j'aurai des enfants par elle.

4. Elle lui donna donc Bilha sa servante pour femme et Jacob vint vers elle :

5. Et Bilha conçut et enfanta un fils à Jacob.

6. Et Rachel dit : Dieu a jugé en ma faveur et il a exaucé ma voix en me donnant un fils et elle l'appela Dan.

7. Et Bilha, servante de Rachel, conçut encore et enfanta un second fils à Jacob.

8. Et Rachel dit : J'ai fortement lutté contre ma sœur, aussi j'ai eu la victoire et elle donna à cet enfant le nom de Nephthali.

9. Alors Léa, voyant qu'elle avait cessé d'avoir des enfants, prit Zilpa sa servante et la donna à Jacob pour femme.

10. Et Zilpa, servante de Léa, enfanta un fils à Jacob.

11. Et Léa dit : Une troupe est arrivée, et elle l'appela Gad.

12. Zilpa, servante de Léa, enfanta encore un second fils à Jacob.

13. Et Léa dit : C'est pour me rendre bienheureuse. Car les filles me diront bienheureuse et elle l'appela Asçer.

14. Et Ruben étant allé aux champs au temps de la moisson des blés y trouva des mandragores et les apporta à Léa sa mère. Et Rachel dit à Léa : Donne-moi, je te prie, des mandragores de ton fils.

15. Et elle répondit : Est-ce peu de chose que tu m'aies ôté mon mari que tu veuilles encore prendre les mandragores de mon fils ? Et Rachel répondit : Que Jacob dorme donc cette nuit avec toi pour les mandragores de ton fils.

16. Lors donc que Jacob revint des champs au soir, Léa alla au-devant de lui et lui dit : Tu viendras vers moi, car je t'ai loué pour les mandragores de mon fils et il dort avec elle cette nuit-là.

17. Et Dieu exauça Léa et elle conçut et enfanta à Jacob un cinquième fils.

18. Et elle dit : Dieu m'a récompensée après que j'ai donné ma servante à mon mari et elle l'appela Issachar.

19. Et Léa conçut encore et donna un sixième fils à Jacob.

20. Et Léa dit : Dieu m'a donné un bon douaire. Maintenant mon mari demeurera avec moi, car je lui ai donné six enfants. Elle l'appela Zabulon.

21. Ensuite elle enfanta une fille et elle l'appela Dina.

22. Et Dieu se souvint de Rachel et Dieu l'ayant exaucée la rendit féconde.

23. Alors elle conçut et enfanta un fils et dit : Dieu a ôté mon opprobre.

24. Et elle l'appela Joseph en disant : l'Éternel me donne encore un autre fils.

25. Et après que Rachel eut enfanté Joseph, Jacob dit à Laban : Donne-moi mon congé afin que je retourne en mon lieu et en mon pays.

26. Donne-moi mes femmes et enfants pour lesquels je t'ai servi et je m'en irai, car tu sais le service que je t'ai rendu.

27. Et Laban lui répondit : Écoute, je te prie, si j'ai trouvé grâce devant toi, j'ai reconnu par expérience que l'Éternel m'a béni à cause de toi.

28. Il lui dit aussi : Prescris-moi le salaire que tu exiges de moi et je te le donnerai.

29. Et il lui répondit : Tu sais comme je t'ai servi et ce qu'est devenu ton bétail avec moi.

30. Car tu avais peu de chose avant que je vinsse, mais ton bien s'est fort accru et l'Éternel t'a béni aussitôt que j'ai mis le pied chez toi et maintenant quand ferai-je aussi quelque chose pour ma maison ?

31. Et Laban lui dit : Que te donnerai-je ? Et Jacob lui répondit : Tu ne me donneras rien, mais si tu fais ceci, je paîtrai encore tes troupeaux et je les garderai.

32. Je passerai aujourd'hui parmi tes troupeaux et je mettrai à part toutes les brebis picotées et tachetées et tous les agneaux roux et les chèvres tachetées et picotées entre les chèvres et ce sera là mon salaire.

33. Et à l'avenir, ma justice me rendra témoignage : Quand tu viendras reconnaître mon salaire, tout ce qui ne sera point picoté ou tacheté entre les chèvres et tout ce qui ne sera point roux entre les agneaux sera tenu pour un larcin s'il est trouvé chez moi.

34. Alors Laban lui dit : Je le veux, je le souhaite, que la chose soit comme tu l'as dit.

35. Et en ce jour-là, il sépara les boucs marquetés et tachetés et toutes les chèvres picotées et tachetées, toutes celles où il y avait du blanc et tous les agneaux roux et il les mit entre les mains de ses fils.

36. Et il mit l'espace de trois journées de chemin entre lui et Jacob. Et Jacob paissait le reste des troupeaux de Laban.

37. Mais Jacob prit des verges vertes de peuplier, de coudrier et de châtaignier et il en ôta l'écorce en découvrant le blanc qui était aux verges.

38. Et il mit les verges qu'il avait pelées au-devant des troupeaux dans les auges et dans les abreuvoirs où les brebis venaient boire et elles entraient en chaleur quand elles venaient boire.

39. Les brebis donc entraient en chaleur à la vue des verges et elles faisaient des brebis marquetées, picotées et tachetées.

40. Et Jacob partagea les agneaux et fit que les brebis du troupeau de Laban avaient en vue les brebis marquetées et tout ce qui était roux et il mit ses troupeaux à part et il ne les mit point auprès des troupeaux de Laban.

41. Et il arrivait que toutes les fois que les brebis hâtives venaient en chaleur, Jacob mettait les verges dans les abreuvoirs devant les yeux du troupeau afin qu'elles entrassent en chaleur en regardant les verges.

42. Mais quand les brebis étaient tardives, il ne les mettait point. Et les tardives appartenaient à Laban, mais les hâtives étaient pour Jacob.

43. Ainsi cet homme s'accrut fort en biens et il eut de grands troupeaux, des servantes et des serviteurs, des chameaux et des ânes.

{près} cela, Jacob entendit les discours des enfants de Laban qui disaient : Jacob a pris tout ce qui appartenait à notre père et il a acquis toutes ces richesses de ce qui était à notre père.

2. Et Jacob remarqua que le visage de Laban n'était plus tel à son égard qu'il était auparavant.

3. Et l'Éternel dit à Jacob : Retourne au pays de tes pères et vers ton parentage et je serai avec toi.

4. Jacob donc envoya appeler Rachel et Léa pour venir aux champs vers les troupeaux.

5. Et il leur dit : Je connais que le visage de votre père n'est plus tel à mon égard qu'il était autrefois, cependant le Dieu de mon père a été avec moi.

6. Et vous savez que j'ai servi votre père de toutes mes forces.

7. Mais votre père s'est moqué de moi et a changé mon salaire dix fois, néanmoins Dieu ne lui a pas permis de me faire aucun mal.

8. Quand il disait ainsi : Les picotées seront ton salaire, alors toutes les brebis ont fait des agneaux picotés. Et quand il disait : Les marquetées seront ton salaire, alors toutes les brebis faisaient des agneaux marquetés.

9. Dieu a donc ôté le bétail à votre père et me l'a donné,

10. Car il arriva au temps que les brebis entraient en chaleur, que je levai mes yeux et je vis en songe et voici les boucs qui couvraient les chèvres étaient marquetés, picotés et tachetés.

11. Et l'ange de Dieu me dit en songe : Jacob. Et je répondis : Me voici.

12. Et il dit : Lève maintenant tes yeux et regarde : Tous les boucs qui couvrent les chèvres sont marquetés, picotés et tachetés. Car j'ai vu ce que t'a fait Laban.

13. Je suis le Dieu fort de Beth-el où tu oignis la pierre que tu dressas pour monument quand tu fis là un vœu. Maintenant donc, lève-toi, sors de ce pays et retourne au pays de ton parentage.

14. Alors Rachel et Léa répondirent et lui dirent : Avons-nous encore quelque portion et quelque héritage dans la maison de notre père ?

15. Ne nous a-t-il pas traitées comme des étrangères puisqu'il nous a vendues et que même il a entièrement mangé notre argent ?

16. Car toutes les richesses que Dieu a ôtées à notre père nous appartenaient et à nos enfants. Maintenant donc fait tout ce que Dieu t'a dit.

17. Ainsi Jacob se leva et fit monter ses enfants et ses femmes sur des chameaux.

18. Et il emmena tout son bétail et le bien qu'il avait acquis et tout ce qu'il possédait et qu'il avait acquis en Paddam-Aram pour venir vers Isaac son père au pays de Canaan.

19. Or comme Laban était allé tondre ses brebis, Rachel déroba les marmousets qui étaient à son père.

20. Et Jacob se déroba de Laban le Syrien, car il ne lui dit point qu'il voulait s'enfuir.

21. Il s'enfuit donc avec tout ce qui lui appartenait et il partit et passa le fleuve et s'avança vers la montagne de Galaad.

22. Et au troisième jour, on rapporta à Laban que Jacob s'était enfui.

23. Alors il prit ses frères avec lui et le poursuivit durant sept jours et l'atteignit à la montagne de Galaad.

24. Mais Dieu apparut à Laban le Syrien en songe la nuit et lui dit : Prends garde de ne rien dire à Jacob, ni en bien, ni en mal.

25. Laban donc atteignit Jacob. Et Jacob avait planté ses tentes sur la montagne. Et Laban tendit aussi les siennes avec ses frères sur la montagne de Galaad.

26. Et Laban dit à Jacob : Qu'as-tu fait ? Tu t'es dérobé de moi, tu as emmené mes filles comme des prisonnières de guerre.

27. Pourquoi t'es-tu enfui en cachette et t'es-tu dérobé de moi, sans m'en donner avis, car je t'eusse conduit avec joie et chansons au son des tambours et de la harpe ?

28. Tu ne m'as pas seulement laissé baiser mes fils et mes filles, tu en as usé follement.

29. J'avais en main le pouvoir de vous faire du mal, mais le Dieu de votre père m'a parlé la nuit passée et m'a dit : Prends garde de ne rien dire à Jacob, ni en bien, ni en mal.

30. Or maintenant je vois que tu t'es retiré si promptement parce que tu souhaitais avec passion de revoir la maison de ton père. Mais pourquoi m'as-tu dérobé mes dieux ?

31. Et Jacob répondit à Laban : Je me suis retiré parce que je craignais, car je disais en moi-même qu'il fallait prendre garde que tu ne me ravisses tes filles.

32. Mais que celui que tu trouves avoir tes dieux ne vive point. Reconnais devant nos frères s'il y a quelque chose qui t'appartienne chez moi et prends-le. Car Jacob ignorait que Rachel les eût dérobés.

33. Alors Laban vint dans la tente de Jacob et dans celle de Léa et dans la tente des deux servantes et il ne les trouva point. Or étant sorti de la tente de Léa, il entra dans la tente de Rachel.

34. Mais Rachel prit les idoles et les ayant mis dans le bât d'un chameau, elle s'assit dessus. Et Laban fouilla toute la tente et ne les trouva point.

35. Et elle dit à son père : Que mon seigneur ne se fâche point de ce que je ne puis me lever devant lui, car j'ai ce que les femmes ont accoutumé d'avoir. Et il fouilla, mais il ne trouva point les marmousets.

36. Et Jacob se mit en colère et querella Laban et prenant la parole, il lui dit : Quel est mon crime ? Quel est mon péché pour me poursuivre avec tant de chaleur ?

37. Tu as fouillé tout mon ménage : Qu'as-tu trouvé de tous les meubles de ta maison ? Fais-le voir ici devant mes frères et devant les tiens et qu'ils soient juges entre nous deux.

38. J'ai été avec toi ces vingt ans : Tes brebis et tes chèvres n'ont point avorté, je n'ai point mangé les moutons de tes troupeaux.

39. Que s'il y en a eu qui aient été déchirées par les bêtes sauvages, je ne te les point rapportées, j'en ai moi-même porté le dommage et tu me les redemandais, même ce qui avait été dérobé le jour et ce qui avait été dérobé la nuit.

40. Le hâle me consumait le jour et la gelée pendant la nuit et le sommeil fuyait de mes yeux.

41. Je t'ai servi ces vingt ans passés dans ta maison, quatorze pour tes deux filles et six pour tes troupeaux et tu m'as changé dix fois mon salaire.

42. Si le Dieu de mon père, le Dieu d'Abraham et la frayeur d'Isaac n'eût été pour moi, sans doute tu m'eusses maintenant renvoyé à vide. Mais Dieu a regardé mon affliction et le travail de mes mains et il t'a repris la nuit passée.

43. Et Laban répondit à Jacob et dit : Ces filles sont mes filles et ces enfants sont mes enfants et ces troupeaux sont mes troupeaux et tout ce que tu vois est à moi. Et que ferais-je aujourd'hui à mes filles ou aux enfants qu'elles ont enfantés ?

44. Maintenant donc, viens, traitons ensemble une alliance qui serve de témoignage entre toi et moi.

45. Et Jacob prit une pierre et la dressa pour monument.

46. Et il dit à ses frères : Amassez des pierres. Et ayant apporté des pierres, ils en firent un monceau et mangèrent sur ce monceau de pierres.

47. Et Laban l'appela Jégah Sahadutha et Jacob l'appela Galhed.

48. Après, cela, Laban dit : Ce monceau sera aujourd'hui témoin entre toi et moi : C'est pourquoi il fut nommé Galhed.

49. Il fut aussi appelé Mitspa, parce que Laban dit : Que l'Éternel veille sur moi et sur toi quand nous nous serons retirés l'un de l'autre.

50. Si tu maltraites mes filles et si tu prends une autre femme que mes filles, il n'y aura personne qui en soit témoin entre nous. Regarde, Dieu sera témoin entre moi et toi.

51. Et Laban dit encore à Jacob : Regarde ce monceau de pierres et vois le monument que j'ai dressé entre moi et toi.

52. Ce monceau de pierres et ce monument seront témoins que je ne passerai point ce monceau de pierres pour aller à toi et qu'aussi tu ne passeras point ce monceau et ce monument pour venir me faire du mal.

53. Le Dieu d'Abraham et le Dieu de Nacor, le Dieu de leur père juge entre nous. Et Jacob jura par la frayeur d'Isaac son père.

54. Et Jacob offrit un sacrifice sur la montagne et il invita ses frères pour manger du pain. Ils mangèrent donc du pain et passèrent la nuit sur la montagne.

55. Et Laban se levant de bon matin baisa ses fils et ses filles et les bénit et s'en alla. Ainsi Laban s'en retourna chez lui.

Jacob continua son chemin et les anges de Dieu lui vinrent au devant.

2. Et aussitôt que Jacob les eut vus, il dit : C'est ici le camp de Dieu et il appela ce lieu-là Mahanajim.

3. Et Jacob envoya des messagers devant lui vers Ésaü son frère au pays de Séhir, au territoire de l'Idumée.

4. Et il leur donna ce commandement disant : Vous parlerez ainsi à Ésaü mon seigneur : Ainsi a dit ton serviteur Jacob : J'ai habité comme étranger chez Laban et j'y ai demeuré jusqu'à présent.
5. Et j'ai des bœufs, des ânes, des brebis, des serviteurs et des servantes et j'envoie des gens pour l'annoncer à mon seigneur, afin de trouver grâce devant lui.
6. Et les messagers retournèrent à Jacob disant : Nous sommes venus vers ton frère Ésaü et le voici qui vient au-devant de toi ayant quatre cents hommes avec soi.
7. Alors Jacob eu une grande peur et il fut fort en peine, c'est pourquoi ayant partagé le peuple qui était avec lui et les brebis et les bœufs et les chameaux en deux bandes, il dit :
8. Si Ésaü vient attaquer une de ces bandes, l'autre qui demeurera de reste, échappera.
9. Jacob dit aussi : Ô Dieu de mon père Abraham, Dieu de mon père Isaac ! Ô Éternel qui m'a dit : Retourne en ton pays et au lieu de ta naissance et je te ferai du bien ;
10. Je suis trop petit au prix de toutes tes faveurs et de la vérité que tu as gardée dans tes promesses envers ton serviteur, car j'ai passé avec mon bâton ce fleuve du Jourdain, mais maintenant je retourne avec ces deux bandes.
11. Je te prie, délivre-moi de la main de mon frère Ésaü, car je crains qu'il ne vienne et qu'il ne me frappe et qu'il mette à mort la mère avec les enfants.
12. Cependant, tu as dit : Certainement, je te ferai du bien et je ferai devenir ta postérité comme le sable de la mer qu'on ne saurait compter à cause de son grand nombre.
13. Et il passa la nuit en ce lieu-là et il prit de ce qu'il avait sous la main pour en faire un présent à Ésaü son frère.
14. Deux cents chèvres, vingt boucs, deux cents brebis, vingt moutons,
15. Trente femelles de chameaux qui allaitaient avec leurs petits, quarante jeunes vaches, dix jeunes taureaux, vingt ânesses et dix ânon.
16. Et il mit entre les mains de ses serviteurs chaque troupeau à part et leur dit : Passez devant moi et faites qu'il y ait de la distance entre un troupeau et l'autre.
17. Et il donna cette charge au premier disant : Quand Ésaü mon frère te rencontrera et te demandera disant : À qui es-tu et où vas-tu et à qui sont ces choses qui sont devant toi ?
18. Alors tu diras : Je suis à ton serviteur Jacob : C'est un présent qu'il envoie à Ésaü mon seigneur et il vient lui-même après nous.
19. Et il fit le même commandement au second et le même au troisième et le même à tous ceux qui allaient après le troupeau disant : Vous tiendrez ces discours à Ésaü quand vous le rencontrerez.

20. Et vous direz : Voici même ton serviteur Jacob est derrière nous. Car il disait : Je l'apaiserai par ce présent qui ira devant moi et après cela je verrai sa face, peut-être qu'il me regardera favorablement.

21. Le présent donc marcha devant lui, mais il demeura cette nuit-là avec sa troupe.

22. Et s'étant levé cette nuit-là, il prit ses deux femmes et ses deux servantes et ses onze enfants et il passa le gué de Jabbok.

23. Il les prit donc et leur fit passer le torrent. Il fit aussi passer tout ce qu'il avait.

24. Or Jacob étant demeuré seul, un homme lutta avec lui jusqu'à ce que l'aube du jour fût levée.

25. Et quand cet homme-là vit qu'il ne pouvait le vaincre, il toucha l'endroit de l'emboîture de sa hanche, ainsi l'emboîture de l'os de la hanche de Jacob fut démise pendant que l'homme luttait avec lui.

26. Et cet homme lui dit : Laisse-moi, car l'aube du jour est levée. Mais il dit : Je ne te laisserai point que tu ne m'aies béni.

27. Et il dit : Quel est ton nom ? Et il répondit : Jacob.

28. Alors il dit : Ton nom ne sera plus Jacob, mais Israël, car tu as été le plus fort.

29. Et Jacob l'interrogea disant : Je te prie, ap- prends-moi ton nom. Et il répondit : Pourquoi demandes-tu mon nom ? Et il le bénit là.

30. Et Jacob nomma le lieu Péniel, car j'ai vu, dit-il, Dieu en face à face et mon âme a été délivrée.

31. Et le soleil se leva aussitôt qu'il eut passé Péniel et il était boiteux d'une hanche.

32. C'est pourquoi jusqu'à ce jour les enfants d'Israël ne mangent point du muscle retirant qui est à l'endroit de l'emboîture de la hanche, parce que cet homme-là toucha l'endroit de l'emboîture de la hanche de Jacob, à l'endroit du muscle retirant.

Jacob levant les yeux regarda. Et voici, Ésaü venait et quatre cents hommes avec lui. Alors il divisa les enfants en trois bandes, sous Léa, sous Rachel et sous les deux servantes.

2. Et il mit à la tête les servantes avec leurs enfants, Léa et ses enfants après et Rachel et Joseph au dernier rang.

3. Et il passa devant eux et se prosterna en terre sept fois jusqu'à ce qu'il se fût approché de son frère.

4. Mais Ésaü courut au-devant de lui et l'embrassa en se jetant sur son cou, il le baisa et ils pleurèrent.

5. Et levant les yeux, il vit les femmes et les enfants et il dit : Qui sont ceux-là ? Sont-ils à toi ? Et il répondit : Ce sont les enfants que Dieu par sa grâce a donnés à ton serviteur.

6. Et les servantes s'approchèrent, elles et leurs enfants et se prosternèrent.

7. Léa aussi s'approcha et ses enfants et ils se prosternèrent. Et ensuite Joseph et Rachel s'approchèrent et ils se prosternèrent.

8. Et il dit : Que veux-tu faire avec tout ce camp que j'ai rencontré ? Et il répondit : C'est pour trouver grâce devant mon seigneur.

9. Et Ésaü dit : J'en ai abondamment, mon frère. Garde ce qui est à toi.

10. Et Jacob répondit : Non, je te prie, si j'ai trouvé grâce devant toi, reçois ce présent de ma main, car j'ai vu ta face comme si j'eusse vu la face de Dieu et tu as été apaisé envers moi.

11. Reçois, je te prie, le présent qui t'a été offert, car Dieu m'en a donné par sa grâce et j'ai de tout. Il le pressa donc tant, qu'il le prit.

12. Et Ésaü dit : Partons et marchons et je marcherai devant toi.

13. Et Jacob dit : Mon seigneur sait que ces enfants sont tendres et je suis chargé de brebis et de vaches qui allaitent, que si on les presse d'un seul jour, tout le troupeau mourra.

14. Je te prie que mon seigneur marche devant ton serviteur et je m'en irai tout doucement au pas du bétail qui est devant moi et de ces petits enfants jusqu'à ce que j'arrive chez mon seigneur à Séhir.

15. Et Ésaü dit : Je te prie, que je fasse demeurer avec toi quelques-uns des gens qui sont avec moi. Et il répondit : Pourquoi cela ? Je te prie que je trouve grâce avec mon seigneur.

16. Ainsi Ésaü s'en retourna ce jour-là à Séhir par le même chemin qu'il était venu.

17. Et Jacob s'en alla à Succoth et il y bâtit une maison pour soi et il y fit des cabanes pour son bétail, c'est pourquoi il nomma le lieu Succoth.

18. Et Jacob arriva en bonne santé au pays de Canaan venant de Paddan-Aram et il se campa devant la ville.

19. Ensuite il acheta une portion du champ, dans lequel il avait dressé sa tente, de la main des enfants d'Hémor, père de Sichem et il en paya cent pièces d'argent.

20. Et il dressa là un autel qu'il appela : Le Dieu fort, le Dieu d'Israël.

Dina, qui était la fille que Léa avait enfanté à Jacob, sortit pour voir les filles du pays.

2. Et Sichem fils d'Hémor Hévien, prince du pays, la vit et la ravit et coucha avec elle et il lui fit violence.

3. Et son cœur demeura fortement attaché à Dina, fille de Jacob et il aima la jeune fille et il lui parla selon son cœur.

4. Sichem aussi parla à Hémor son frère et lui dit : Prends cette fille et fais que je l'aie pour femme.
5. Or Jacob apprit qu'il avait violé Dina sa fille et ses fils étaient avec son bétail aux champs. Ainsi Jacob se tut jusqu'à ce qu'ils fussent revenus.
6. Alors Hémor, père de Sichem, vint pour parler à Jacob.
7. Et aussitôt que les enfants de Jacob eurent appris ce qui était arrivé, ils revinrent des champs et furent extrêmement fâchés et fort irrités à cause de l'action infâme que cet homme avait commise contre Israël, en couchant avec la fille de Jacob, ce qui ne se devait point faire.
8. Et Hémor leur parla et leur dit : Sichem mon fils a beaucoup d'affection pour votre fille, donnez-là lui, je vous prie, pour femme.
9. Et alliez-vous avec nous, donnez-nous vos filles et prenez nos filles pour vous.
10. Et habitez avec nous et le pays sera à votre disposition : Demeurez-y et y trafiquez et le possédez.
11. Sichem aussi dit au père et aux frères de la fille : Que je trouve grâce devant vous et je donnerai tout ce que vous me direz.
12. Imposez-moi un grand douaire et de grands présents et je les donnerai comme vous me direz et donnez-moi la jeune fille pour femme.
13. Alors les enfants de Jacob répondirent à Sichem et à Hémor son père en parlant à dessein de les tromper, (parce qu'il avait violé Dina leur sœur.)
14. Ils lui dirent : Nous ne pouvons faire cela, ni donner notre sœur à un homme incirconcis, car ce nous serait un opprobre.
15. Mais nous consentirons à ce que vous voulez, sous cette condition, si vous devenez semblables à nous en circoncisant tous les mâles qui sont parmi vous.
16. Alors nous vous donnerons nos filles et nous prendrons les vôtres pour nous et nous habiterons avec vous et nous ne serons plus qu'un peuple.
17. Mais si vous ne voulez pas écouter la demande que nous vous faisons d'être circoncis, nous prendrons notre fille et nous nous en irons.
18. Et leurs discours plurent à Hémor et à Sichem fils d'Hémor.
19. Et le jeune homme ne différa point à faire ce qu'on lui avait proposé, car la fille de Jacob lui agréait beaucoup et il était le plus considéré de tous ceux de la maison de son père.
20. Hémor donc et Sichem son fils vinrent à la porte de leur ville et parlèrent aux gens de la ville et leur dirent :
21. Ces gens-ci sont fort paisibles, ils sont avec nous, qu'ils habitent au pays et qu'ils y trafiquent. Et voici le pays est d'une assez grande étendue pour eux, nous prendrons pour nos femmes leurs filles et nous leur donnerons les nôtres.

22. Mais ils ne consentiront d'habiter avec nous, pour n'être qu'un seul peuple, qu'à condition que tout mâle qui est parmi nous soit circoncis, comme ils sont circoncis.

23. Leur bétail et leurs biens et toutes leurs bêtes ne seront-ils pas à nous ? Donnons-leur seulement cette satisfaction et qu'ils demeurent avec nous.

24. Et tous ceux qui sortaient par la porte de leur ville obéirent à Hémor et Sichem son fils et tout mâle qui sortait par la porte fut circoncis.

25. Et il arriva au troisième jour, lorsqu'ils étaient dans la douleur, que deux des enfants de Jacob, Siméon et Lévi, frères de Dina, ayant pris leur épée entrèrent dans la ville et tuèrent tous les mâles.

26. Ils tuèrent aussi du tranchant de l'épée Hémor et son fils et ils prirent Dina de la maison de Sichem et sortirent.

27. Et les enfants de Jacob se jetèrent sur ceux qui avaient été tués et pillèrent la ville parce qu'ils avaient violé leur sœur.

28. Et ils prirent leurs troupeaux, leurs ânes et tout ce qui était en la ville et aux champs.

29. Et tous leurs biens et tous leurs petits enfants et ils emmenèrent prisonnières leurs femmes et ils les pillèrent et ils prirent tout ce qui était dans les maisons.

30. Alors Jacob dit à Siméon et à Lévi : Vous m'avez troublé en me mettant en mauvaise odeur parmi les habitants du pays, tant Cananéens que Phérésiens : Et pour ce qui est de moi, nous sommes en petit nombre, ils s'assembleront donc contre moi et ils me frapperont et ils me détruiront moi et ma maison.

31. Et ils répondirent : Devions-nous souffrir qu'on fit de notre sœur comme d'une prostituée ?

Dieu dit à Jacob : Lève-toi, monte à Béth-hel et demeure là et y dresse un autel au Dieu fort qui t'est apparu lorsque tu fuyais de devant Ésaü ton frère.

2. Jacob donc dit à sa famille et à tous ceux qui étaient avec lui : Ôtez les dieux étrangers qui sont au milieu de vous et purifiez-vous et changez de vêtements.

3. Et levons-nous et allons à Béth-hel et je ferai là un autel au Dieu fort qui m'a répondu au jour de ma détresse et qui a été avec moi pendant mon voyage.

4. Alors ils donnèrent à Jacob tous les dieux des étrangers qu'ils avaient et les bagues qui étaient pendues à leurs oreilles et il les enterra sous un chêne qui était auprès de Sichem.

5. Ensuite ils partirent. Et Dieu frappa de terreur les villes qui étaient autour d'eux tellement qu'ils ne poursuivirent point les enfants de Jacob.

6. Ainsi Jacob et tout le peuple qui était avec lui vinrent à Luz qui est au pays de Canaan et qui est appelé Béth-hel.

7. Et il bâtit là un autel et il appela ce lieu-là le Dieu fort de Béth-hel, car Dieu lui était apparu lorsqu'il fuyait de devant son frère.

8. Alors mourut Débora la nourrice de Rebbeca et elle fut ensevelie au-dessous de Béth-hel, sous un chêne qui fut appelé Allon-bacuth.

9. Et Dieu apparu encore à Jacob lorsqu'il venait de Paddan-Aram et il le bénit,

10. Et lui dit : Ton nom est Jacob, mais tu ne seras plus appelé Jacob, car ton nom sera Israël.

11. Dieu lui dit aussi : Je suis le Dieu fort, tout-puissant, augmente et multiplie, une nation, même une multitude de nations viendront de toi, même des rois sortiront de tes reins.

12. Et je te donnerai le pays que j'ai donné à Abraham et à Isaac et je le donnerai à ta postérité après toi.

13. Et Dieu remonta d'avec lui du lieu où il lui avait parlé.

14. Et Jacob dressa un monument au lieu où Dieu lui avait parlé, un monument de pierres et il fit une aspersion et y répandit de l'huile.

15. Jacob donc appela le lieu, où Dieu lui avait parlé, Béth-hel.

16. Et ils partirent de Béth-hel et il y avait encore quelque petit espace de pays pour venir à Éphrat, lorsque Rachel enfanta et elle fut dans un grand travail.

17. Et comme elle avait beaucoup de peine à accoucher, la sage-femme lui dit : Ne crains point, car tu auras encore un fils.

18. Et en expirant, (car elle mourut) elle nomma l'enfant Beno-ni, mais son père l'appela Benjamin.

19. C'est ainsi que mourut Rachel et elle fut ensevelie au chemin d'Éphrat qui est Beth-léhem.

20. Et Jacob dressa un monument sur sa sépulture. Et c'est le monument de la sépulture de Rachel qui subsiste encore aujourd'hui.

21. Après cela Israël partit et il dressa ses tentes au-delà de Migdal-Heder.

22. Et il arriva pendant qu'Israël demeurait en ce pays-là que Ruben vint et coucha avec Bilha, concubine de son père et Israël en fut averti. Or Jacob avait douze fils.

23. Les fils de Léa étaient Ruben premier-né de Jacob, Lévi, Juda, Issacar et Zabulon.

24. Les fils de Rachel Joseph et Benjamin.

25. Les fils de Bilha, servante de Rachel, Dan et Nephthali.

26. Les fils de Zilpa, servante de Léa, Gad et Asçer. Ce sont là les enfants de Jacob qui lui naquirent en Paddan-Aram.

27. Et Jacob vint à Isaac son père, en la plaine de Mamré en Kirjath-arbah, qui est Hébron, où Abraham et Isaac avaient habité comme des étrangers.

28. Et le temps que vécut Isaac fut cent quatre-vingt ans.

29. Ainsi Isaac ayant perdu ses forces mourut et fut recueilli avec ses peuples, âgé et rassasié de jours et Ésaü et Jacob ses fils l'ensevelirent.

ce sont ici les générations d'Ésaü qui est Édom.

2. Ésaü prit ses femmes des filles de Canaan, savoir Hada, fille d'Élon Héthien et Aholibama, fille de Hana et petite-fille de Tsibhon Hévien.

3. Il prit aussi Basmath, fille d'Ismaël, sœur de Nébajoth.

4. Et Hada enfanta à Ésaü Éliphez et Basmath enfanta Réhuël.

5. Et Aholibama enfanta Jésus et Jahlam et Korah. Ce sont là les enfants d'Ésaü qui lui naquirent au pays de Canaan.

6. Et Ésaü prit ses femmes et ses fils et ses filles et toutes les personnes de sa maison et tous les troupeaux et ses bêtes et tout le bien qu'il avait acquis au pays de Canaan et il s'en alla en un autre pays loin de Jacob son frère.

7. Car leurs biens étaient si grands qu'ils n'eussent pas pu demeurer ensemble et le pays où ils habitaient comme étrangers ne les eût pu contenir à cause de leurs troupeaux.

8. Et Ésaü habita sur la montagne de Séhir. Ésaü est Édom.

9. Et ce sont ici les générations d'Ésaü, père des Iduméens, sur la montagne de Séhir.

10. Ce sont ici les noms des enfants d'Ésaü : Éliphez, fils de Hada, femme d'Ésaü ; Réhuël, fils de Basmath, femme d'Ésaü.

11. Et les enfants d'Éliphez furent Theman, Omar, Tsepho, Gatham et Kénaz.

12. Et Timnah fut concubine d'Éliphas, fils d'Ésaü et enfanta Hamalek à Éliphez. Ce sont là les enfants de Hada, femme d'Ésaü.

13. Et ce sont ici les enfants de Réhuël : Nahtah, Zérah, Şamma et Miza. Ceux-ci furent enfants de Basmath, femme d'Ésaü.

14. Et ceux-ci furent les enfants d'Aholibama, fille de Hana, petite-fille de Tsibhon, et femme d'Ésaü, qui enfanta à Ésaü Jésus, Jahlam et Korah.

15. Ce sont ici les ducs des enfants d'Ésaü. Des enfants d'Éliphez premier-né d'Ésaü : le duc Theman, le duc Omar, le duc Tsepho, le duc Kénaz.

16. Le duc Korah, le duc Gahtan, le duc Hamalek. Ce sont là les ducs d'Éliphez au pays d'Édom, qui furent enfants de Hada.

17. Et ce sont ici les ducs des enfants de Réhuël, fils d'Ésaü : le duc Nahath, le duc Zérah, le duc Şamma et le duc Miza. Ce sont là les ducs sortis de Réhuël au pays d'Édom qui furent enfants de Basmath, femme d'Ésaü.

18. Et ce sont ici les ducs des enfants d'Aholibama, femme d'Esaü : le duc Jéhus, le duc Jahlam, le duc Korah, qui sont les ducs sortis d'Aholibama, fille de Hana, femme d'Esaü.
19. Ce sont là les enfants d'Esaü qui est Édom et ce sont là leurs ducs.
20. Ce sont ici les enfants de Séhir Horien qui avaient habité au pays : Lotan, Sçobal, Tsibhon et Hana ;
21. Disçon, Etser et Disçan qui sont les ducs des Horiens, enfants de Séhir au pays d'Édom.
22. Et les enfants de Lotan furent Hori et Heman et Tilnah était sœur de Lotan.
23. Et ce sont ici les enfants de Sçobal : Halvan, Manahath, Hebal, Sepho et Onam.
24. Et ce sont ici les enfants de Tsibhon : Aja et Hana. Cet Hana est celui qui trouva les mulets au désert, quand il paissait les ânes de Tsibhon son père.
25. Et ce sont ici les enfants de Hana : Disçon et Aholibama fille de Hana.
26. Et ce sont ici les enfants de Disçan : Hemdan, Esçban, Jithran et Kéran.
27. Et ce sont ici les enfants d'Etser : Bilhan, Zahavan et Hakan.
28. Et ce sont ici les enfants de Disçan : Huts et Aran.
29. Ce sont ici les ducs des Horiens : le duc Lotan, le duc Sçobal, le duc Tsibhon, le duc Hana.
30. Le duc Dusçon, le duc Etser, le duc Disçan. Ce sont là les ducs des Horiens comme ils étaient établis au pays de Séhir.
31. Et ce sont ici les rois qui ont régné au pays d'Édom avant qu'aucun roi régnât sur les enfants d'Israël.
32. Bélah donc, fils de Béhor, régna en Édom et le nom de la ville était Dinhaba.
33. Et Bélah mourut et Jobab, fils de Zérah de Botsra, régna en sa place.
34. Et Jobab mourut et Husçam, du pays des Thémanits, régna en sa place.
35. Et Husçam mourut et Hadad, fils de Badad, régna à sa place, qui défit Madian au territoire de Moab et le nom de sa ville était Havith.
36. Et Hadad mourut et Samla de Masreka régna en sa place.
37. Et Samla mourut et Sçaül de Rehoboth du fleuve régna en sa place.
38. Et Sçaül mourut et Bahal-hanan, fils de Hacbor, régna en sa place.
39. Et Bahal-hanan, fils de Hacbor, mourut et Hadar régna en sa place et le nom de sa ville était Pahu et le nom de sa femme Méhétabéel, qui était fille de Matred et petite fille de Mézahab.
40. Et ce sont ici les noms des ducs d'Esaü, selon leurs familles, selon leurs lieux, selon leurs noms : le duc Timnah, le duc Halua, le duc Jeteth,
41. Le duc Aholibama, le duc Ela, le duc Pinon,

42. Le duc Kénaz, le duc Théman, le duc Mibtsar,

43. Le duc Magdiel et le duc Hiram. Ce sont là les ducs d'Édom, selon leurs demeures au pays de leur possession. C'est Ésaü le père d'Édom.

Jacob demeura au pays où son père avait habité comme étranger, c'est-à-dire au pays de Canaan.

2. Ce sont ici les générations de Jacob. Joseph, étant âgé de dix-sept ans, paissait avec ses frères les troupeaux et était jeune enfant de Bilha et entre les enfants de Zilpa, femme de son père. Et Joseph rapporta à leur père leurs méchants discours.

3. Or Israël aimait Joseph plus que tous ses autres fils, parce qu'il l'avait eu en sa vieillesse, et il lui fit une robe bigarrée.

4. Et ses frères voyant que leur père l'aimait plus qu'eux tous le haïssaient et ne pouvaient lui parler sans aigreur.

5. Et Joseph eut un songe qu'il récita à ses frères, ce qui fit qu'ils le haïrent encore beaucoup plus.

6. Il leur dit : Écoutez, je vous prie, le songe que j'ai eu.

7. Voici nous liions des gerbes au milieu d'un champ et alors il me sembla que ma gerbe se leva et se tint debout et que vos gerbes l'environnèrent et se prosternèrent devant ma gerbe.

8. Alors ses frères lui dirent : Régneras-tu donc sur nous ? Et ils le haïrent encore plus pour ses songes et pour ses paroles.

9. Il eut un autre songe et il leur dit : Voici, j'ai eu encore un songe, voici, il me semblait que le soleil et la lune et onze étoiles se prosternaient devant moi.

10. Et quand il le récita à son père et à ses frères, son père le reprit et lui dit : Que veut dire ce songe que tu as eu ? Faudra-t-il que nous venions moi, ta mère et tes frères nous prosterner en terre devant toi ?

11. Et ses frères eurent de l'envie contre lui, mais son père retenait ses discours.

12. Or ses frères s'en allèrent paître les troupeaux de leur père à Sichem.

13. Et Israël dit à Joseph : Tes frères ne paissent-ils pas les troupeaux à Sichem ? Viens, que je t'envoie vers eux. Et il répondit : Me voici.

14. Et il lui dit : Va maintenant, vois si tes frères et les troupeaux se portent bien et rapporte-moi ce qui se passe. Ainsi, il l'envoya de la vallée d'Hébron et il vint jusqu'à Sichem.

15. Et un homme le trouva errant par les champs et cet homme l'interrogea et lui dit : Que cherches-tu ?

16. Et il répondit : Je te prie, enseigne-moi où ils paissent.

17. Et l'homme dit : Ils sont partis d'ici et j'ai entendu qu'ils disaient : Allons à Dothaïn. Joseph donc alla après ses frères et il les trouva à Dothaïn.

18. Et ils le virent de loin. Et avant qu'il s'approchât d'eux, ils conspirèrent contre lui pour le mettre à mort.

19. Et ils se dirent l'un à l'autre : Voici ce maître songeur vient.

20. Maintenant donc, venez, tuons-le et le jetons dans une de ces fosses et nous dirons qu'une mauvaise bête l'a dévoré : Et nous verrons ce que deviendront ses songes.

21. Ruben entendit cela et il le délivra de leurs mains, disant : Ne lui ôtons point la vie.

22. Ruben leur dit encore : Ne répandez point le sang, jetez-le dans cette fosse qui est au désert et ne mettez point la main sur lui. Il disait cela afin qu'il le délivrât de leurs mains pour le rendre à son père.

23. Aussitôt donc que Joseph fut venu à ses frères, ils le dépouillèrent de sa robe, de cette robe bigarrée qui était sur lui.

24. Et ils le saisirent et le jetèrent dans la fosse. Or la fosse était vide et il n'y avait point d'eau.

25. Ensuite ils s'assirent pour manger du pain. Et levant les yeux ils regardèrent et voici une troupe d'Ismaélites qui paissaient et qui venait de Galaad et leurs chameaux portaient des drogues et du baume et de la myrrhe et ils allaient porter ces choses en Égypte.

26. Et Juda dit à ses frères : De quoi nous servirait-il de tuer notre frère et de cacher son sang ?

27. Venez, et vendons-le aux Ismaélites et ne mettons point notre main sur lui, car il est notre frère et notre chair. Et ses frères lui obéirent.

28. Et comme les marchands madianites passaient, ils tirèrent et firent remonter Joseph de la fosse et ils le vendirent aux Ismaélites vingt pièces d'argent et ces gens-là emmenèrent Joseph en Égypte.

29. Et Ruben retourna à la fosse et voici Joseph n'y était plus : Alors il déchira ses vêtements :

30. Et il retourna vers ses frères et il dit : L'enfant ne se trouve point et moi, moi, où irai-je ?

31. Et ils prirent la robe de Joseph et ayant tué un bouc d'entre les chèvres, ils trempèrent la robe dans le sang du bouc.

32. Ensuite ils envoyèrent la robe bigarrée à leur père et lui firent dire : Nous avons trouvé ceci, reconnais maintenant si c'est la robe de ton fils ou non.

33. Et il la reconnut et dit : C'est la robe de mon fils une mauvaise bête l'a dévoré, certainement, Joseph a été déchiré.

34. Et Jacob déchira ses vêtements et il mit un sac sur ses reins et il pleura son fils plusieurs jours.

35. Et tous ses fils et toutes ses filles vinrent pour le consoler, mais il rejeta toute consolation et il dit : Certainement, je descendrai vers mon fils dans le sépulcre en pleurant. C'est ainsi que son père le pleurait.

36. Et les Madianites le vendirent en Égypte à Potiphar, eunuque de Pharaon, prévôt de l'hôtel.

arriva qu'en ce temps-là Juda descendît d'avec ses frères et se retira vers un homme Hadullamite qui avait nom Hira.

2. Et Juda y vit la fille d'un Cananéen qui avait nom Sçuah et il la prit et vint vers elle.

3. Et elle conçut et enfanta un fils et on le nomma Her.

4. Et elle conçut encore et enfanta un fils et elle le nomma Onan.

5. Elle enfanta encore un fils et elle le nomma Sçéla. Et Juda était à Kézib quand elle accoucha de celui-ci.

6. Et Juda fit épouser à Her, son premier-né, une fille qui avait nom Tamar.

7. Mais Her le premier-né de Juda était méchant devant l'Éternel et l'Éternel le fit mourir.

8. Alors Juda dit à Onan : Viens vers la femme de ton frère et prends-là pour femme comme étant son beau-frère et suscite des enfants à ton père.

9. Mais Onan sachant que les enfants ne seraient pas à lui se souillait toutes les fois qu'il venait voir la femme de son frère afin qu'il ne donna pas des enfants à son frère.

10. Et ce qu'il faisait déplut à l'Éternel : C'est pourquoi il le fit mourir.

11. Et Juda dit à Tamar sa belle-fille : Demeure veuve dans la maison de ton père jusqu'à ce Sçéla mon fils soit grand, car Juda disait : Il faut prendre garde qu'il ne meure aussi bien que ses frères. Ainsi Tamar s'en alla et demeura dans la maison de son père.

12. Et après plusieurs jours, la fille de Sçuah, femme de Juda, mourut. Juda depuis s'étant consolé, monta vers les tondeurs de ses brebis à Timnath, avec Hira Hadullamite, son intime ami.

13. Et quelqu'un fit savoir à Tamar ce qui se passait et lui dit : Voici, ton beau-père monte à Timnath pour tondre ses brebis.

14. Alors elle quitta ses habits de veuve et se couvrit d'un voile et s'en enveloppa et s'assit dans un carrefour qui était sur le chemin tirant à Timnath, parce qu'elle voyait que Sçéla était devenu grand et qu'elle ne lui avait point été donnée pour femme.

15. Et quand Juda la vit, il s'imagina que c'était une prostituée, car elle avait couvert son visage.

16. Et il se détourna vers elle au chemin où elle était et il dit : Permets, je te prie, que je vienne vers toi, car il ne savait pas que ce fut sa belle-fille. Et elle lui répondit : Que me donneras-tu afin que tu viennes vers moi ?

17. Et il dit : Je t'enverrai un chevreau du troupeau. Et elle répondit : Ce sera donc à cette condition que tu me donnes des gages jusqu'à ce que tu m'envoies ce chevreau.
18. Et il dit : Quel gage est-ce que je te donnerai ? Et elle répondit : Ton cachet, ton mouchoir et ton bâton que tu as en ta main. Et il les lui donna et il vint vers elle et elle conçut de lui.
19. Ensuite elle se leva et s'en alla et ayant quitté son voile, elle reprit ses habits de veuve.
20. Et Juda envoya un chevreau du troupeau par l'Hadullamite son intime ami afin qu'il reprît le gage qu'il avait donné à cette femme, mais il ne la trouva point.
21. Et il interrogea les hommes du lieu où elle avait été, disant : Où est cette femme de mauvaise vie qui était dans le carrefour sur le chemin ? Et ils répondirent : Il n'y a point eu ici de femme débauchée.
22. Et il retourna à Juda et lui dit : Je ne l'ai point trouvée et même les gens du lieu m'ont dit : Il n'y a point eu ici de femme de mauvaise vie.
23. Et Juda dit : Qu'elle garde le gage de peur que nous ne tombions dans le mépris : Voici je lui ai envoyé ce chevreau mais tu ne l'as point trouvée.
24. Or il arriva qu'environ trois mois après on fit rapport à Juda disant : Tamar ta belle-fille est tombée dans la paillardise et voici, elle est même enceinte. Et Juda dit : Faites-là sortir et qu'elle soit brûlée.
25. Et comme on la faisait sortir, elle envoya dire à son beau-père : Je suis enceinte de l'homme à qui appartiennent ces choses. Elle dit aussi : Reconnais, je te prie, à qui est ce cachet, ce mouchoir et ce bâton.
26. Alors Juda les ayant reconnus dit : Elle est plus juste que moi, c'est parce que je ne l'ai point donnée à Sçéla mon fils. Et il ne la connut plus.
27. Et comme elle était sur le point d'accoucher, il parut qu'il y avait deux jumeaux dans son ventre :
28. Et dans le temps qu'elle enfantait, l'un d'eux donna la main et la sage-femme la prit et y lia un fils d'écarlate disant : Celui-ci sort le premier.
29. Mais cet enfant ayant retiré sa main, voici son frère sortit. Et elle dit : Quelle brèche as-tu faite ! La brèche soit sur toi. Et on le nomma Pharez.
30. Ensuite son frère sortit qui avait sur la main le fil d'écarlate et on le nomma Zara.

quand on eut amené Joseph en Égypte, Potiphar, eunuque de Pharaon, prévôt de l'hôtel, Égyptien, l'acheta des Ismaélites, qui l'y avaient amené.

2. Et l'Éternel était avec Joseph et il prospérait dans toutes ses affaires et il demeurait dans la maison de son maître égyptien.

3. Et son maître vit que l'Éternel était avec lui et que l'Éternel faisait prospérer toutes choses entre ses mains.
4. Joseph donc trouva grâce devant son maître et il le servait et son maître l'établit sur sa maison et lui remit tout ce qui lui appartenait.
5. Et il arriva que depuis qu'il lui eut remis le soin de sa maison et de tout ce qu'il avait, que l'Éternel bénit la maison de cet Égyptien à cause de Joseph. Et la bénédiction de l'Éternel fut sur toutes les choses qui étaient à lui, tant dans sa maison qu'aux champs.
6. Et il remit tout ce qui était à lui entre les mains de Joseph, tellement qu'il ne s'informait de rien, sinon du pain qu'il mangeait. Or Joseph était de belle taille et beau à voir.
7. Il arriva donc après ces choses que la femme de son maître jeta les yeux sur Joseph et lui dit : couche avec moi.
8. Mais il refusa et il dit à la femme de son maître : Voici, mon maître ne prend aucune connaissance des choses qui sont dans sa maison et il m'a remis en main tout ce qui lui appartenait.
9. Il n'y en a point de plus grand dans cette maison que moi et il ne m'a rien interdit que toi parce que tu es sa femme : Comment ferai-je un si grand mal et pécherais-je contre Dieu ?
10. Et bien qu'elle en parlât à Joseph tous les jours, cependant il ne voulut point l'écouter, ni coucher avec elle, ni être avec elle.
11. Mais il arriva un jour qu'il était venu à la maison pour faire ce qu'il avait à faire et qu'il n'y avait aucun des domestiques dans la maison,
12. Qu'elle le prit par sa robe et lui dit : Couche avec moi, mais il lui laissa sa robe entre les mains et s'enfuit et sortit du logis.
13. Alors, aussitôt qu'elle eut vu qu'il lui avait laissé sa robe et qu'il s'en était fui dehors,
14. Elle appela les gens de la maison et leur parla, disant : Voyez, on nous a amené un homme hébreu pour nous déshonorer, il est venu à moi pour coucher avec moi, mais j'ai crié à haute voix.
15. Et aussitôt qu'il a entendu que j'ai élevé ma voix et que j'ai crié, il m'a laissé son habit et il s'en est enfui et est sorti du logis.
16. Et elle garda l'habit de Joseph jusqu'à ce que son maître fût revenu à la maison.
17. Alors elle lui parla en ces termes, disant : Le serviteur hébreu que tu nous as emmené est venu à moi pour me déshonorer.
18. Mais comme j'ai élevé ma voix et que j'ai crié, il m'a laissé son habit et s'en est fui dehors.
19. Aussitôt que le maître de Joseph eut entendu les paroles de sa femme qui lui dit : Ton serviteur m'a fait ce que je t'ai dit, il entra dans une grande colère.

20. Ainsi, le maître de Joseph le prit et le mit dans une étroite prison dans le lieu où les prisonniers de roi étaient renfermés. Il fut donc là en prison.

21. Mais l'Éternel fut avec Joseph et il étendit sa bonté sur lui et il lui fit trouver grâce envers le maître de la prison.

22. Et le maître de la prison remit à Joseph le soin de tous les prisonniers et il ne se faisait rien que par son ordre.

23. Et le maître de la prison ne revoyait rien de tout ce que Joseph avait entre les mains, parce que l'Éternel le faisait prospérer en tout ce qu'il entreprenait.

{près} ces choses, il arriva que l'échanson du roi d'Égypte et le panetier offensèrent le roi d'Égypte leur seigneur.

2. Et Pharaon se mit en colère contre ces deux eunuques, c'est-à-dire contre son grand échanson et contre son panetier.

3. Et il les fit mettre en garde dans la maison du prévôt de l'hôtel, dans la prison étroite, au lieu où Joseph était renfermé.

4. Et le prévôt de l'hôtel les mit entre les mains de Joseph qui les servait et ils furent quelques jours en prison.

5. Et tous deux firent un songe, chacun en une même nuit et chacun selon la signification de son songe, tant l'échanson que le panetier du roi d'Égypte.

6. Alors Joseph, venant les voir le matin et les regardant, remarqua qu'ils étaient fort tristes.

7. Et il interrogea les eunuques de Pharaon (qui étaient avec lui dans la maison de son maître) et leur dit : D'où vient que vous avez aujourd'hui si mauvais visage ?

8. Et ils lui répondirent : Nous avons eu des songes et il n'y a personne qui les expose. Et Joseph leur dit : Les interprétations ne viennent-elles pas de Dieu ? Je vous prie, récitez-les moi.

9. Et le grand échanson récita son songe à Joseph et lui dit : Il me semblait en songeant que je voyais un cep devant moi,

10. Et que ce cep avait trois sarments. Or il semblait qu'il voulait fleurir et que sa fleur sortait et que les grappes avaient des raisins murs.

11. Et la coupe de Pharaon était en ma main et je prenais les raisins et je les pressais dans la coupe de Pharaon et je lui donnais la coupe en sa main.

12. Et Joseph lui dit : Voici l'interprétation de ton songe : Les trois sarments sont trois jours.

13. Dans trois jours, Pharaon élèvera ta tête et te rétablira en ton premier état et tu donneras la coupe à Pharaon en sa main selon ton premier emploi, lorsque tu étais échanson.

14. Mais souviens-toi de moi quand ce bonheur te sera arrivé et aie, je te prie, la bonté de faire mention de moi à Pharaon et fais-moi sortir de cette maison.

15. Car certainement j'ai été dérobé du pays des Hébreux et même je n'ai rien fait ici qui dû me faire mettre en cette fosse.

16. Alors le maître panetier voyant que Joseph avait interprété ce songe-là en bien lui dit : J'ai aussi songé et il me semblait qu'il y avait trois corbeilles blanches sur ma tête :

17. Et dans la plus haute corbeille il y avait toutes sortes de viandes du métier de boulanger pour Pharaon et les oiseaux les mangeaient dans la corbeille qui était sur ma tête.

18. Et Joseph répondit et dit : Voici l'interprétation de ce songe. Les trois corbeilles sont trois jours.

19. Dans trois jours Pharaon élèvera ta tête de dessus de toi et te fera pendre à un bois où les oiseaux mangeront ta chair de dessus toi.

20. Et au troisième jour, qui était le jour de la naissance de Pharaon, le roi fit un festin à tous ses serviteurs et il fit sortir de prison le grand échanson et le maître panetier qui étaient du nombre de ses serviteurs.

21. Et il rétablit le grand échanson et il présenta la coupe à Pharaon.

22. Mais il fit pendre le maître panetier selon que Joseph leur avait interprété leurs songes.

23. Cependant le grand échanson ne se souvint point de Joseph, mais il l'oublia.

{ais} au bout de deux ans entiers, Pharaon songea et il lui semblait qu'il était près du fleuve.

2. Et voici sept jeunes vaches, belles à voir, grasses et en bon point, montaient hors du fleuve et paissaient dans les marais.

3. Et voici sept autres vaches, laides à voir et maigres montaient hors du fleuve après les autres et se tenaient auprès des autres jeunes vaches sur le bord du fleuve.

4. Et les jeunes vaches laides à voir et maigres, mangèrent les sept jeunes vaches, belles à voir et grasses. Alors Pharaon se réveilla.

5. Et il se rendormit et songea pour la seconde fois. Et il lui semblait que sept épis, bien nourris et beaux, sortaient d'un même tuyau.

6. Ensuite il lui semblait que sept autres épis, minces et flétris par le vent d'Orient, germaient après ceux-là.

7. Et les épis minces engloutirent les sept épis bien nourris et pleins de grains. Et Pharaon s'éveilla. Et voila le songe.

8. Et sur le matin son esprit fut effrayé et il envoya appeler tous les magiciens et tous les sages d'Égypte et leur récita ses songes, mais il n'y avait personne qui les lui interprêtât.

9. Alors le grand échanson parla à Pharaon disant : Je me souviens aujourd'hui de mes fautes.
10. Lorsque Pharaon se mit en colère contre ses serviteurs et nous fit mettre le grand panetier et moi en prison dans la maison du prévôt de l'hôtel,
11. Alors nous fîmes lui et moi un songe en une même nuit, chacun songeant ce qui lui était arrivé selon l'interprétation qui nous fût donnée de nos songes.
12. Or il y avait là avec nous un garçon hébreu, serviteur du prévôt de l'hôtel et nous lui récitâmes nos songes et il nous les interpréta, donnant à chacun l'interprétation qui convenait à nos songes.
13. Et la chose est arrivée comme il nous l'avait interprété. Car le roi me rétabli en mon premier état et fit pendre l'autre.
14. Alors Pharaon envoya appeler Joseph et ils le firent sortir en hâte de la prison et on le rasa et on lui fit changer de vêtements, ensuite il vint vers Pharaon.
15. Et Pharaon dit à Joseph : J'ai fait un songe et il n'y a personne qui l'interprète. Or j'ai appris que tu sais très bien interpréter les songes.
16. Et Joseph répondit à Pharaon disant : Ce sera Dieu et non pas moi qui répondra touchant ce qui concerne la prospérité de Pharaon.
17. Et Pharaon dit à Joseph : Comme je songeais, il me semblait que j'étais sur le bord du fleuve.
18. Et voici, sept jeunes vaches grasses et en bon point et fort belles sortaient du fleuve et paissaient dans les marais.
19. Et voici, sept autres vaches montaient après celle-là, chétives, si laides et si maigres que je n'en ai jamais vu de semblables en laideur dans tout le pays d'Égypte.
20. Mais les jeunes vaches maigres et laides dévorèrent les sept premières jeunes vaches grasses
21. Qui entrèrent dans leur ventre sans qu'on connût qu'elles y fussent entrées. Car elles étaient aussi laides à voir qu'au commencement. Alors je me réveillai.
22. Je vis aussi en songeant et il me semblait que sept épis sortaient d'un même tuyau, pleins de grains et beaux.
23. Puis voici sept épis, petits, minces et flétris par le vent d'Orient, qui germaient après.
24. Mais les épis minces engloutirent les sept beaux épis. Et j'ai dit ces songes aux magiciens, mais aucun ne me les a expliqués.
25. Et Joseph répondit à Pharaon : Ce qu'a songé Pharaon n'est qu'une même chose : Dieu a déclaré ce qu'il va s'en faire.
26. Les sept belles vaches sont sept ans et les sept beaux épis sont sept ans : C'est un même songe.

27. Et les sept jeunes vaches maigres et laides qui montaient après celle-là sont sept ans et les sept épis vides et flétris par le vent d'Orient sont sept années de famine.

28. C'est ce que j'ai dit à Pharaon que Dieu a fait voir à Pharaon ce qu'il s'en va faire.

29. Voici sept ans viennent auxquels il y aura une grande abondance dans tout le pays d'Égypte.

30. Et ces années-là seront suivies de sept ans de famine. Alors on oubliera toute l'abondance précédente au pays d'Égypte et la famine consumera le pays.

31. Et on ne reconnaîtra plus la première abondance au pays à cause de la famine qui viendra après, car elle sera très grande.

32. Et quant à ce que le songe a été réitéré à Pharaon pour la seconde fois, c'est que la chose est arrêtée de Dieu et que Dieu l'accomplira bientôt.

33. Or maintenant que Pharaon choisisse un homme entendu et sage et qu'il l'établisse sur le pays d'Égypte.

34. Que Pharaon aussi fasse ceci : Qu'il établisse des commissaires sur le pays et qu'il prenne la cinquième partie du revenu du pays durant les sept années d'abondance.

35. Et qu'on amasse tous les vivres de ces bonnes années qui viendront et que le blé qu'on amassera demeure sous la puissance de Pharaon pour nourriture dans les villes et qu'on le garde.

36. Et ces vivres-là seront pour la provision du pays durant les sept années de famine afin que le pays ne soit pas consumé par la famine.

37. Et la chose plut à Pharaon et à tous ses serviteurs.

38. Et Pharaon dit à ses serviteurs : Pourrions-nous trouver un homme semblable à celui-ci qui eut l'esprit de Dieu ?

39. Et Pharaon dit à Joseph : Puisque Dieu t'a fait connaître toutes ces choses, il n'y a personne qui soit si entendu, ni si sage que toi.

40. Tu seras sur ma maison et tout mon peuple te baisera la bouche, je serai seulement plus grand que toi quant au trône.

41. Pharaon dit encore à Joseph : Regarde, je t'ai établi sur tout le pays d'Égypte.

42. Alors Pharaon ôta son anneau de sa main et le mit en celle de Joseph et il le fit revêtir de fin lin et il lui mit un collier d'or au cou.

43. Et il fit monter sur un char, qui était le second après le sien et on criait devant lui : Qu'on s'agenouille. Et il l'établit sur tout le pays d'Égypte.

44. Et Pharaon dit à Joseph : Je suis Pharaon, mais sans toi, nul ne lèvera la main ou le pied dans tout le pays d'Égypte.

45. Et Pharaon appela le nom de Joseph Tsaphenath-Pahaneah et il lui donna pour femme Asenath, fille de Potipherah, gouverneur d'On. Et Joseph alla visiter le pays d'Égypte.

46. (Or Joseph était âgé de trente ans quand il se présenta devant Pharaon roi d'Égypte.) Étant sorti de devant Pharaon il passa par tout le pays d'Égypte.

47. Et la terre rapporta très abondamment pendant les sept années de fertilité.

48. Et Joseph amassa tous les vivres de ces années qui furent au pays d'Égypte et il resserra les vivres dans les villes, savoir en chaque ville les vivres du territoire d'alentour.

49. Joseph donc amassa une grande quantité de blé, comme le sable de la mer, tellement qu'on cessa de le mesurer, parce qu'il était sans nombre.

50. Et avant que la première année de la famine vînt, il naquit deux enfants à Joseph, qu'Asenath, fille de Potipherah, gouverneur d'On, lui enfanta.

51. Et Joseph nomma le premier-né Manassé: Car Dieu, dit-il, m'a fait oublier tous mes travaux et toute la maison de mon père.

52. Et il nomma le second Éphraïm: Car Dieu, dit-il, m'a fait fructifier au pays de mon affliction.

53. Alors finirent les sept années de l'abondance qui avait été au pays d'Égypte.

54. Et les sept années de la famine commencèrent comme Joseph l'avait prédit. Et la famine fut dans tout le pays, mais il y avait du pain dans tout le pays d'Égypte.

55. Ensuite tout le pays d'Égypte fut affamé et le peuple cria à Pharaon pour avoir du pain. Et Pharaon répondit à tous les Égyptiens : Allez à Joseph et faites ce qu'il vous dira.

56. La famine donc étant dans tout le pays d'Égypte, Joseph ouvrit tous les greniers qui étaient chez les Égyptiens et il leur distribua du blé. Et la famine augmentait au pays d'Égypte.

57. On venait aussi de tout pays en Égypte vers Joseph pour acheter du blé, car la famine était fort grande par toute la terre.

Jacob, sachant qu'il y avait du blé à vendre en Égypte, dit à ses fils : Pourquoi vous regardez-vous les uns les autres ?

2. Il leur dit encore : Voici, j'ai appris qu'il y a du blé en Égypte, descendez-y pour en acheter afin que nous vivions et que nous ne mourions point.

3. Alors dix frères de Joseph descendirent pour acheter du blé en Égypte.

4. Mais Jacob n'envoya point Benjamin, frère de Joseph, avec ses frères, car il disait en soi-même : Il faut prendre garde que quelque accident mortel ne lui arrive.

5. Et les fils d'Israël arrivèrent en Égypte pour acheter du blé avec ceux qui y allaient, car la famine était grande dans le pays de Canaan.

6. Or Joseph commandait dans le pays et c'est lui qui faisait distribuer le blé à tous les peuples des pays. Les frères de Joseph vinrent donc et se prosternèrent devant lui la face en terre.
7. Et Joseph ayant vu ses frères les reconnut, mais il contrefit l'étranger avec eux et il leur parla rudement en leur disant : D'où venez-vous ? Et ils répondirent : Du pays de Canaan pour acheter des vivres.
8. Joseph donc reconnu ses frères, mais eux ne le reconnurent point.
9. Alors Joseph se souvint des songes qu'il avait faits et leur dit : Vous êtes des espions, vous êtes venus ici pour épier les lieux faibles du pays.
10. Et ils répondirent : Non, monseigneur, mais tes serviteurs sont venus pour acheter des vivres.
11. Nous sommes tous enfants d'un seul homme, nous sommes gens de bien, tes serviteurs ne sont point des espions.
12. Et il leur dit : Cela n'est pas, mais vous êtes venus pour remarquer les lieux faibles du pays.
13. Et ils répondirent : Nous sommes douze frères, tes serviteurs, enfants d'un même homme, au pays de Canaan, dont le plus jeune est aujourd'hui avec notre père et l'autre n'est plus.
14. Et Joseph leur dit : C'est là ce que je vous ai dit : Vous êtes des espions.
15. Vous serez éprouvés par ce moyen, vive Pharaon, si vous sortez d'ici, que votre jeune frère ne soit venu ici.
16. Envoyez-en un d'entre vous qui amène votre frère, mais vous serez prisonnier et j'éprouverai par ce moyen si vous avez dit la vérité, autrement, vive Pharaon, que vous êtes des espions.
17. Et ainsi il les fit mettre en prison pour trois jours.
18. Et au troisième jour, Joseph leur dit : Faites ceci et vous vivrez, je crains Dieu :
19. Si vous êtes des gens de bien, que l'un de vous qui êtes frères demeure lié dans sa prison et allez vous-en, emportez du blé pour pourvoir à la famine de vos familles.
20. Et amenez-moi votre jeune frère et vous ferez voir que vos paroles ont été véritables et vous ne mourrez point. Et ils firent ainsi.
21. Et ils se dirent l'un à l'autre : Vraiment nous sommes coupables à l'égard de notre frère, car nous avons vu l'angoisse où il était quand il nous demandait grâce et nous ne l'avons point exaucé, c'est pour cela que nous nous trouvons dans cette détresse.
22. Et Ruben leur répondit, disant : Ne vous disais-je pas bien, ne commettez point ce péché contre l'enfant ? Et vous ne m'écoutâtes point, c'est pourquoi, voici, son sang nous est redemandé.
23. Et ils ne savaient pas que Joseph entendait, parce qu'il leur parlait par un truchement.

24. Et il se détourna d'eux pour pleurer, ensuite étant retourné vers eux, il leur parla de nouveau et il prit Siméon et le fit lier devant leurs yeux.
25. Et Joseph commanda qu'on remplît leurs sacs de blé et qu'on remît l'argent dans le sac de chacun d'eux et qu'on leur donnât de la provision pour leur chemin. Et c'est ce qui fut fait.
26. Ils chargèrent donc leur blé sur leurs ânes et s'en allèrent.
27. Et l'un d'eux ouvrit son sac pour donner à manger à son âne dans l'hôtellerie, alors il vit son argent, qui était à l'entrée de son sac.
28. Et il dit à ses frères : Mon argent m'a été rendu et en effet, le voici dans mon sac. Et ils furent comme hors d'eux-mêmes et la frayeur les saisit, se disant l'un à l'autre : Qu'est-ce que Dieu nous a fait ?
29. Et ils vinrent au pays de Canaan vers Jacob leur père et ils lui racontèrent toutes les choses qui leur étaient arrivées, disant :
30. L'homme qui commande dans tout le pays nous a parlé fort rudement et nous a pris pour des espions.
31. Mais nous avons répondu : Nous sommes des gens de bien, nous ne sommes point des espions.
32. Nous étions douze frères, enfants de notre père, l'un n'est plus et le plus jeune est aujourd'hui avec notre père au pays de Canaan.
33. Et cet homme, qui est le seigneur du pays nous a dit : Je connaîtrai à ceci que vous êtes des gens de bien : Laissez-moi l'un de vos frères et prenez du blé afin de pourvoir à la faim de vos familles et vous en allez
34. Et amenez-moi votre jeune frère. Alors je connaîtrai que vous n'êtes point des espions, mais des gens de bien et je vous rendrai votre frère et vous trafiquerez au pays.
35. Et comme ils vidaient leurs sacs, voici, chacun trouva le paquet de son argent dans son sac et ils virent les paquets de leur argent, eux et leur père et ils eurent peur.
36. Alors Jacob leur père leur dit : Vous m'avez privé d'enfants, Joseph n'est plus et Siméon n'est plus et vous voulez emmener Benjamin ! Toutes ces choses sont faites contre moi.
37. Et Ruben parla à son père et lui dit : Fais mourir mes deux enfants si je ne te le ramène, confie-le moi et je te le ramènerai.
38. Et il répondit : Mon fils ne descendra point avec vous, car son frère est mort et celui-ci est resté seul : Si quelque accident mortel lui arrivait en chemin, vous feriez descendre mes cheveux blancs avec douleur dans le sépulcre.

la famine était fort grande sur la terre.

2. Et comme les enfants de Jacob eurent achevé de manger les vivres qu'ils avaient amenés d'Égypte, leur père leur dit : Retournez pour nous acheter un peu de vivres.
3. Et Juda lui répondit et lui dit : Cet homme-là nous a fort protestés disant : Vous ne verrez point mon visage que votre frère ne soit avec vous.
4. Si donc tu envoies notre frère avec nous, nous descendrons en Égypte et nous t'achèterons des vivres.
5. Mais si tu ne l'envoies pas, nous ne descendrons point, car cet homme-là nous a dit : Vous ne verrez point mon visage que votre frère ne soit avec vous.
6. Et Israël dit : Pourquoi m'avez-vous fait ce tort, de déclarer à cet homme que vous aviez encore un frère ?
7. Et ils répondirent : Cet homme-là s'est enquis avec soin de nous et de notre parentage et nous a dit : Votre père vit-il encore ? N'avez-vous point de frère ? Et nous lui avons déclaré selon qu'il nous avait demandés. Pouvions-nous savoir qu'il dirait : Faites descendre votre frère ?
8. Et Juda dit à Israël son père : Envoie l'enfant avec moi et nous nous mettrons en chemin et nous nous en irons et nous vivrons et nous ne mourrons point, ni nous, ni toi aussi, ni nos petits enfants.
9. J'en réponds, redemande-le moi : Si je ne te le ramène et si je ne te le représente, je serai toujours sujet à la peine que tu voudras m'imposer.
10. Que si nous n'eussions pas tant différé, certainement nous serions déjà de retour une seconde fois.
11. Alors Israël leur père leur dit : Si la chose va ainsi, faites-le, prenez des choses les plus estimées du pays dans vos vaisseaux et portez à cet homme un présent, quelque peu de baume et quelque peu de miel, des drogues, de la myrrhe, des dates et des amandes.
12. Et prenez de l'argent en double et rapportez celui qui a été remis à l'entrée de vos sacs : Peut-être cela s'est fait par erreur.
13. Et prenez votre frère et vous mettez en chemin et retournez vers cet homme.
14. Or le Dieu fort tout-puissant vous fasse trouver grâce devant cet homme-là afin qu'il relâche votre autre frère et Benjamin ! Et s'il faut que je sois privé d'enfants, que j'en sois privé.
15. Alors ils prirent le présent et ayant pris de l'argent au double en leurs mains et Benjamin, ils se mirent en chemin et ils descendirent en Égypte. Puis ils se présentèrent devant Joseph.
16. Alors Joseph vit Benjamin avec eux et dit à son maître d'hôtel : Mène ces hommes dans la maison et tue quelque bête et l'apprête, car ils mangeront à midi avec moi.
17. Et l'homme fit comme Joseph lui avait dit et amena ces hommes dans la maison de Joseph.
18. Et ces hommes-là eurent peur de ce qu'on les conduisaient dans la maison de Joseph et ils dirent : Nous sommes amenés à cause de l'argent qui fut remis en nos sacs dans notre premier

voyage : Cet homme veut se décharger et se jeter sur nous, nous prendre pour esclaves et se saisir de nos ânes.

19. Ensuite ils s'approchèrent du maître d'hôtel de Joseph et lui parlèrent à la porte de la maison.

20. Disant : Hélas, monseigneur ! Nous descendirent la première fois pour acheter des vivres

21. Et lorsque nous arrivâmes à l'hôtellerie et que nous eûmes ouvert nos sacs, voici l'argent de chacun de nous était à l'entrée de son sac, notre même argent, selon son poids et nous l'avons rapporté en nos mains.

22. Et nous avons apporté d'autre argent en nos mains pour acheter des vivres, mais nous ne savons qui a pu remettre notre argent dans nos sacs.

23. Et il dit : Tout va bien pour vous, ne craignez point : Votre Dieu et le Dieu de votre père vous a donné un trésor dans vos sacs, votre argent est parvenu jusqu'à moi. Et il leur amena Siméon.

24. Et cet homme les fit entrer dans la maison de Joseph et il leur donna de l'eau et ils lavèrent leurs pieds, il donna aussi à manger à leurs ânes.

25. Et ils préparèrent leur présent en attendant que Joseph revînt sur le midi, car ils apprirent qu'ils mangeraient là du pain.

26. Alors Joseph revint à la maison et ils lui présentèrent dans la maison le présent qu'ils avaient en leurs mains et ils se prosternèrent devant lui jusqu'en terre.

27. Et il s'enquit d'eux comment ils se portaient et il leur dit : Votre père, ce bon vieillard, dont vous avez parlé, se porte-t-il bien ? Vit-il encore ?

28. Et ils répondirent : Ton serviteur notre père se porte bien, il vit encore. Et en se baissant profondément, ils se prosternèrent.

29. Et élevant ses yeux, il vit Benjamin son frère, fils de sa mère et dit : Est-ce là votre jeune frère dont vous m'avez parlé ? Et il dit : Mon fils, Dieu te fasse miséricorde.

30. Et Joseph se retira incontinent, car ses entrailles étaient émues à la vue de son frère et il cherchait un lieu pour pleurer et entrant dans son cabinet il pleura.

31. Et s'étant lavé le visage, il sortit de son cabinet et se faisant violence, il dit : Mettez le pain.

32. Et on servit Joseph à part et eux à part et les Égyptiens qui mangeaient avec lui furent aussi servis à part, parce que les Égyptiens ne pouvaient manger du pain avec les Hébreux, car c'était une abomination aux Égyptiens.

33. Ils s'assirent donc en sa présence, l'aîné selon son droit d'aînesse et le plus jeune selon son âge. Et ces hommes étaient extrêmement surpris.

34. Et il leur fit porter des mets qu'il fit ôter de devant lui, mais la portion de Benjamin, était cinq fois plus grosse que toutes les autres et ils burent et firent bonne chère avec lui.

Joseph commanda à son maître d'hôtel, disant : Empli de vivres les sacs de ces gens autant qu'ils en pourront porter et remets l'argent de chacun à l'entrée du son sac.

2. Et mets mon gobelet, le gobelet d'argent, à l'entrée du sac du plus jeune avec l'argent de son blé. Et il fit comme Joseph lui avait dit.

3. Le matin, dès qu'il fut jour, on renvoya ces hommes avec leurs ânes.

4. Lorsqu'ils furent sortis de la ville, avant qu'ils fussent beaucoup éloignés, Joseph dit à son maître d'hôtel : Va, poursuis ces hommes et quand tu les auras atteints, dis-leur : Pourquoi avez-vous rendu le mal pour le bien ?

5. N'est-ce pas le gobelet dans lequel mon seigneur boit et par lequel il devine infailliblement ?

6. Et le maître d'hôtel les atteignit et leur dit les mêmes paroles.

7. Et ils lui répondirent : Pourquoi monseigneur parle-t-il ainsi ? Dieu garde tes serviteurs de commettre une telle chose !

8. Voici, nous t'avons rapporté au pays de Canaan l'argent que nous avons trouvé à l'entrée de nos sacs et comment déroberions-nous de l'argent ou de l'or de la maison de ton maître ?

9. Que celui de tes serviteurs à qui l'on trouvera ce que tu cherches meure et nous serons même esclaves de monseigneur.

10. Et il leur dit : Qu'il soit maintenant ainsi fait selon vos paroles : Que celui à qui l'on trouvera le gobelet soit mon esclave et vous serez traités comme innocents.

11. Et incontinent chacun posa son sac.

12. Et il les fouilla en commençant depuis le plus grand et finissant au plus jeune. Et le gobelet fut trouvé dans le sac de Benjamin.

13. Alors ils déchirèrent leurs habits et chacun rechargea son âne et ils retournèrent à la ville.

14. Et Juda, avec ses frères, vint en la maison de Joseph, qui était encore là, et ils se jetèrent en terre devant lui.

15. Et Joseph dit : Quelle action avez-vous faite ? Ne savez-vous pas qu'un homme tel que je suis devine infailliblement ?

16. Et Juda lui dit : Que dirons-nous à monseigneur ? Comment parlerons-nous ? Et comment nous justifierons-nous ? Dieu a trouvé l'iniquité de tes serviteurs. Voici nous sommes tous les esclaves de monseigneur, tant nous que celui à qui on a trouvé le gobelet.

17. Mais il leur dit : Dieu me garde de faire cela. L'homme à qui l'on a trouvé le gobelet me sera esclave, mais vous remontez en paix vers votre père.

18. Alors Juda s'approcha de lui, disant : Hélas monseigneur ! Que ton serviteur dise un mot et que monseigneur l'écoute et que ta colère ne s'enflamme point contre ton serviteur, car tu es comme Pharaon.

19. Monseigneur interrogea ses serviteurs disant : Avez-vous père ou frère ?
20. Alors nous répondîmes à monseigneur : Nous avons notre père qui est âgé et un jeune fils qui lui est né dans sa vieillesse et qui est le plus jeune, dont le frère est mort, et celui-ci est resté seul de sa mère et son père l'aime.
21. Or tu as dit à tes serviteurs : Faites-le descendre vers moi et je serai bien aise de le voir.
22. Et nous dîmes à monseigneur : Cet enfant ne pourrait laisser son père, car s'il le laisse, son père mourra.
23. Alors tu dis à tes serviteurs : Si votre petit frère ne descend avec vous, vous ne verrez plus mon visage.
24. Or il est arrivé qu'étant de retour vers ton serviteur mon père, nous lui rapportâmes les paroles de monseigneur.
25. Ensuite notre père nous dit : Retournez et nous achetez un peu de vivres.
26. Et nous dîmes : Nous ne pouvons y descendre, mais si notre jeune frère est avec nous, nous y descendrons, car nous ne pouvons voir cet homme que notre jeune frère ne soit avec nous.
27. Et ton serviteur mon père nous répondit : Vous savez que ma femme m'a enfanté deux enfants :
28. L'un s'en est allé et j'ai dit : Certainement il a été déchiré et je ne l'ai point vu jusqu'à présent.
29. Que si vous m'ôtez aussi celui-ci et que quel- que accident mortel lui arrive, vous ferez descendre mes cheveux blancs avec douleur dans le sépulcre.
30. Maintenant donc, quand je serai venu vers ton serviteur mon père, si le jeune homme, dont l'âme est liée étroitement avec la sienne, n'est point avec nous,
31. Il arrivera qu'aussitôt qu'il aura vu que le jeune homme n'y sera pas, il mourra. Ainsi tes serviteurs feront descendre avec douleur les cheveux blancs de ton serviteur notre père dans le sépulcre.
32. De plus ton serviteur a répondu de ramener le jeune homme pour obliger mon père à le laisser aller et il a dit : Si je ne te le ramène, je serai toujours sujet à la peine que mon père voudra m'imposer.
33. Ainsi maintenant je te prie, que ton serviteur soit esclave de monseigneur au lieu du jeune homme et qu'il remonte avec ses frères,
34. Car comment remonterai-je vers mon père si le jeune homme n'est avec moi ? Ha ! que je ne voie l'affliction de mon père.

{lors} Joseph ne pût plus se retenir devant tous ceux qui étaient là présents et il cria : Faites sortir tout le monde. Et nul ne demeura avec lui quand il se fit connaître à ses frères.

2. Et en pleurant, il éleva la voix et les Égyptiens l'entendirent et la maison de Pharaon l'ouït aussi.
3. Et Joseph dit à ses frères : Je suis Joseph, mon père vit-il encore ? Mais ses frères ne lui pouvaient répondre car ils étaient troublés de sa présence.
4. Joseph dit encore à ses frères : Je vous prie, approchez-vous de moi. Et ils s'approchèrent et il leur dit : Je suis Joseph votre frère que vous avez vendu pour être mené en Égypte.
5. Et maintenant ne vous affligez point et n'ayez point de regret de ce que vous m'avez vendu pour être mené ici, puisque Dieu m'a envoyé devant vous pour la conservation de votre vie,
6. Car voici, il y a déjà deux ans que la famine est sur la terre et il y en aura encore cinq pendant lesquels on ne pourra ni labourer, ni moissonner.
7. Mais Dieu m'a envoyé devant vous pour vous faire subsister sur la terre et vous faire vivre par une grande délivrance.
8. Maintenant donc, ce n'est pas vous qui m'avez envoyé ici, mais c'est Dieu qui m'a établi pour père à Pharaon et pour seigneur sur toute sa maison et pour commander dans tout le pays d'Égypte.
9. Hâtez-vous d'aller vers mon père et dites-lui : Ainsi a dit ton fils Joseph, Dieu m'a établi seigneur sur toute l'Égypte, descend donc vers moi et ne t'arrête point.
10. Et tu habiteras dans la terre de Goscen et tu seras près de moi, toi et tes enfants et les enfants de tes enfants et tes troupeaux et tes bœufs et tout ce qui est à toi.
11. Et je t'entretiendrai là, car il y a encore cinq années de famine, de peur que tu ne périsses par la pauvreté, toi et ta maison, et tout ce qui est à toi.
12. Et voici, vous voyez de vos yeux et Benjamin mon frère voit aussi de ses yeux que c'est moi qui vous parle de ma propre bouche.
13. Rapportez donc à mon père quelle est ma gloire en Égypte et tout ce que vous avez vu et hâtez-vous de faire descendre ici mon père.
14. Alors il se jeta sur le cou de Benjamin son frère et pleura. Benjamin pleura aussi sur son cou.
15. Et il baisa tous ses frères et pleura sur eux. après cela ses frères parlèrent avec lui.
16. Aussitôt on entendit un grand bruit dans la maison de Pharaon et on dit : Les frères de Joseph sont venus. Ce qui plut fort à Pharaon et à ses serviteurs.
17. Alors Pharaon dit à Joseph : Dis à tes frères, faites ceci, chargez vos bêtes et aller, retournez au pays de Canaan :
18. Et prenez votre père et vos familles et revenez vers moi et je vous donnerai du meilleur du pays d'Égypte et vous mangerez la graisse de la terre.
19. Or tu as la puissance de commander. Faites ceci, prenez avec vous du pays d'Égypte des chariots pour vos petits enfants et pour vos femmes et amenez votre père et venez.

20. Ne regrettez point vos meubles, car le meilleur de tout le pays d'Égypte sera à vous.
21. Et les enfants d'Israël firent ce qui leur avait été dit et Joseph leur donna des chariots selon l'ordre qu'il avait reçu de Pharaon, il leur donna aussi de la provision pour le chemin.
22. Et il leur donna à tous des robes de rechange et à Benjamin il donna trois cents pièces d'argent et cinq robes de rechange.
23. Il envoya aussi à son père dix ânes chargés des plus excellentes choses qu'il y avait dans le pays d'Égypte et dix ânesses qui portaient du blé, du pain et de la nourriture à son père pour le chemin.
24. Il renvoya donc ses frères qui partirent et il leur dit : Ne vous querellez point en chemin.
25. Ainsi ils remontèrent d'Égypte et vinrent à Jacob leur père au pays de Canaan.
26. Et ils lui rapportèrent disant : Joseph vit encore et même il commande sur tout le pays d'Égypte. Et il tomba presque en défaillance bien qu'il ne les crût point.
27. Et ils lui dirent toutes les paroles que Joseph leur avait dites. Et il vit les chariots que Joseph avait envoyés pour le porter. Et l'esprit revint à Jacob leur père.
28. Alors Israël dit : C'est assez, Joseph mon fils vit encore. J'irai et je le verrai avant que je meure.

{sraël} donc partit avec tout ce qui lui appartenait et vint à Beer-scébah et offrit des sacrifices au Dieu de son père.

2. Et Dieu parla à Israël en vision de nuit disant : Jacob, Jacob. Et il répondit : Me voici.
3. Il dit encore : Je suis le Dieu fort, le Dieu de ton père, ne crains point de descendre en Égypte, car je te ferai devenir une grande nation.
4. Je descendrai avec toi en Égypte et je t'en ferai aussi infailliblement remonter et Joseph mettra sa main sur tes yeux.
5. Ainsi Jacob partit de Beer-scébah et les enfants d'Israël mirent Jacob leur père et leurs petits enfants et leurs femmes sur les chariots que Pharaon avait envoyé pour le porter.
6. Ils emmenèrent aussi leur bétail et le bien qu'ils avaient acquis au pays de Canaan. Et Jacob et toute sa famille avec lui vinrent en Égypte.
7. Et il amena avec soi en Égypte ses enfants et les enfants de ses enfants avec lui, ses filles et les filles de ses filles et toute sa famille.
8. Or ce sont ici les noms des enfants d'Israël qui vinrent en Égypte, Jacob et ses enfants. Le premier né de Jacob fut Ruben,
9. Et les enfants de Ruben étaient Hénoc, Pallu, Hetsron et Carmi.

10. Et les enfants de Siméon étaient Jémuel, Jamin, Ohad, Jakin, Tsohar et Sçaul fils d'une Cananéenne.
11. Et les enfants de Lévi étaient Guersçon, Kehath et Mérari.
12. Et les enfants de Juda étaient Her, Onan, Scela, Pharez et Zara. Mais Her et Onan moururent au pays de Canaan. Les enfants aussi de Pharez furent Hetsron et Hamul.
13. Et les enfants d'Issacar étaient Tolah, Puva, Job et Simrom.
14. Et les enfants de Zabulon étaient Sered, Elon et Jahléel.
15. Ce sont là les enfants de Léa qu'elle enfanta à Jacob en Paddam-Aram, avec Dina sa fille, ses fils et ses filles étaient en tout trente-trois personnes.
16. Et les enfants de Gad étaient Tsiphjon, Haggi, Sçuni, Etsbon, Heri, Arodi et Areli.
17. Et les enfants d'Asçer étaient Jimna, Jisçui, Bériha et Serah leur sœur. Les enfants de Bériha, Heber et Malkiel.
18. Ce sont là les enfants de Zilpa que Laban avait donné à Léa sa fille et elle les enfanta à Jacob et ils faisaient seize personnes.
19. Les enfants de Rachel, femme de Jacob, furent Joseph et Benjamin.
20. Et Joseph eut des fils au pays d'Égypte, Manassé et Ephraïm, qu'Aseneth, fille de Potipherah gouverneur d'On, lui enfanta.
21. Et les enfants de Benjamin étaient Belah, Beker, Asçbel, Guera, Nahaman, Ehi, Ros, Muppim, Huppim et Ard.
22. Ce sont là les enfants de Rachel qu'elle enfanta à Jacob, qui sont en tout quatorze personnes.
23. Et les enfants de Dan étaient Huscim.
24. Et les enfants de Nephthali étaient Jatséel, Guni, Jetser et Scillem.
25. Ce sont là les enfants de Bilha que Laban donna à Rachel sa fille et elle les enfanta à Jacob, ils faisaient sept personnes en tout.
26. Toutes les personnes, qui vinrent en Égypte, qui appartenaient à Jacob et qui étaient nés de lui, (sans les femmes des enfants de Jacob) étaient en tout soixante-dix.
27. Et les enfants de Joseph qui lui étaient nés en Égypte furent deux personnes. Toutes les personnes, donc de la maison de Jacob qui vinrent en Égypte furent soixante-dix.
28. Or Jacob envoya Juda devant lui vers Joseph pour l'avertir de lui venir au devant en Goscen. Ils vinrent donc dans la contrée de Goscen.
29. Et Joseph fit atteler son chariot et monta au-devant d'Israël son père en Goscen et se fit voir à lui et il se jeta sur son cou et pleura quelque temps sur son cou.

30. Et Israël dit à Joseph : Que je meure à cette fois puisque j'ai vu ton visage et que tu vis encore.

31. Puis il dit à ses frères et à la famille de son père : Je remonterai et je ferai savoir à Pharaon votre arrivée et je lui dirai : Mes frères et la famille de mon père qui étaient au pays de Canaan sont venus vers moi,

32. Et ces hommes sont berger, car ils se sont toujours mêlés de bétail, ainsi ils ont amené leurs brebis et leurs bœufs et tout ce qui est à eux.

33. Or il arrivera que Pharaon vous fera appeler et vous dira : Quel est votre métier ?

34. Alors vous direz : Tes serviteurs se sont toujours mêlés de garder le bétail, dès leur jeunesse jusqu'à maintenant, tant nous que nos pères, afin que vous demeuriez dans la terre de Goscen. Car les Égyptiens ont en abomination les bergers.

Joseph vint et fit entendre cela à Pharaon, disant : Mon père et mes frères avec les troupeaux et leurs bœufs et tout ce qui est à eux sont venus du pays de Canaan et voici ils sont dans la contrée de Goscen.

2. Et il prit une partie de ses frères (il en prit cinq) et il les présenta à Pharaon.

3. Et Pharaon dit aux frères de Joseph : Quelle est votre occupation ? Ils répondirent à Pharaon : Tes serviteurs sont bergers comme l'ont été nos pères.

4. Ils dirent aussi à Pharaon : Nous sommes venus habiter comme étrangers dans ce pays, car il n'y a point de pâture pour les troupeaux qui appartiennent à tes serviteurs, et même il y a une grande famine au pays de Canaan. Maintenant donc, nous te prions, que tes serviteurs demeurent dans la contrée de Goscen.

5. Et Pharaon parla à Joseph disant : Ton père et tes frères sont venus vers toi.

6. Le pays d'Égypte est à ta disposition, fait habiter ton père et tes frères dans le meilleur endroit du pays, qu'ils demeurent dans la terre de Goscen. Et si tu connais qu'il y ait parmi eux des gens forts et robustes, tu les établiras sur tous mes troupeaux.

7. Alors Joseph amena Jacob son père et le présenta à Pharaon et Jacob bénit Pharaon.

8. Et Pharaon dit à Jacob : Quel âge as-tu ?

9. Jacob répondit à Pharaon : Les jours de mes pèlerinages sont cent trente ans, les jours des années de ma vie ont été courts et mauvais et n'ont point atteint les jours des années de la vie de mes pères du temps de leurs pèlerinages.

10. Jacob donc bénit Pharaon et sortit de devant lui.

11. Et Joseph assigna une demeure à son père et à ses frères et il leur donna une possession au pays d'Égypte dans le meilleur endroit du pays, dans la contrée de Rahmeses, selon l'ordre qu'en avait donné Pharaon.

12. Et Joseph entretint de pain son père et ses frères et toute la maison de son père, selon le nombre de leurs familles.

13. Or il n'y avait point de pain dans tout le pays, car la famine était très grande. Et le pays d'Égypte et le pays de Canaan ne savaient que faire à cause de la famine.

14. Et Joseph amassa tout l'argent qu'on trouva dans le pays d'Égypte et au pays de Canaan pour le blé qu'on achetait et il porta cet argent à l'hôtel de Pharaon.

15. Et l'argent du pays d'Égypte et du pays de Canaan manqua. Et tous les Égyptiens vinrent à Joseph disant : Donne-nous du pain et pourquoi mourrions-nous devant tes yeux parce que l'argent a manqué ?

16. Joseph répondit : Donnez votre bétail et je vous en donnerai pour votre bétail puisque l'argent a manqué.

17. Alors ils amenèrent à Joseph leur bétail et Joseph leur donna du pain pour des chevaux, pour des troupeaux de brebis, pour des troupeaux de bœufs et pour des ânes. Ainsi il leur fournit du pain pour tous leurs troupeaux cette année-là.

18. Cette année finie, ils revinrent l'année suivante et lui dirent : Nous ne cacherons point à monseigneur que l'argent et les troupeaux de bêtes ont manqué : Tout est entre les mains de monseigneur, il ne reste rien à prendre à monseigneur que nos corps et nos terres.

19. Pourquoi mourrions-nous devant tes yeux? Quand à nous et à nos terres, achète-nous et nous et nos terres pour du pain et nous serons les serviteurs de Pharaon et nos terres seront à lui : Donne-nous aussi de quoi semer afin que nous vivions et ne mourrions point et que la terre ne soit point désolée.

20. Ainsi Joseph acquit à Pharaon toutes les terres d'Égypte, car les Égyptiens vendirent chacun son champ à cause de la famine qui avait augmenté et la terre fut à Pharaon.

21. Et il fit passer le peuple dans les villes, depuis une extrémité des confins d'Égypte jusqu'à l'autre.

22. Il n'y eut que les terres des sacrificateurs que Joseph n'acquit point, car Pharaon avait fait un établissement pour les sacrificateurs et ils mangeaient la portion que Pharaon leur avait donnée. C'est pourquoi ils ne vendirent point leurs terres.

23. Et Joseph dit au peuple : Voici, je vous ai acquis aujourd'hui, vous et vos terres à Pharaon. Voici, je vous donne de la semence afin que vous semiez la terre.

24. Et quand le temps de la récolte viendra, vous en donnerez la cinquième partie à Pharaon et les quatre autres seront à vous pour semer les champs et pour votre nourriture et pour celle de ceux qui sont dans vos maisons et de vos petits enfants.

25. Et ils dirent : Tu nous as sauvés la vie : Que nous trouvions seulement grâce envers toi, monseigneur et nous serons esclaves de Pharaon.

26. Et Joseph fit une loi qui dure jusqu'à ce jour sur les terres d'Égypte de payer à Pharaon la cinquième partie, il n'y eut que les terres des sacrificateurs qui ne furent point à Pharaon.

27. Israël donc habita au pays d'Égypte en la contrée de Gosçen et ils en jouirent et s'accrurent et ils multiplièrent beaucoup.

28. Et Jacob vécut au pays d'Égypte dix-sept ans. Et les années de la vie de Jacob furent de cent quarante-sept ans.

29. Or le temps de la mort d'Israël approchant, il appela Joseph son fils et il lui dit : Je te prie, si j'ai trouvé grâce envers toi, mets présentement ta main sous ma cuisse et jure-moi que tu me feras une faveur et que tu me tiendras parole. Je te prie, ne m'enterre point en Égypte.

30. Mais que je dorme avec les pères. Tu me transporteras donc d'Égypte et tu m'enterreras dans leur sépulcre. Et il répondit : Je ferai selon ta parole.

31. Et il dit : Jure-le-moi. Et il lui jura et Israël se prosterna sur le chevet du lit.

il arriva après ces choses qu'on vint dire à Joseph : Voici ton père est malade. Alors, il prit ses deux fils avec soi, Manassé et Éphraïm.

2. Et on le fit savoir à Jacob et on lui dit : Voici, Joseph ton fils qui vient vers toi. Alors, Israël reprenant des forces s'assit sur le lit.

3. Et Jacob dit à Joseph : Le Dieu fort, tout puissant s'est apparu à moi à Luz au pays de Canaan et m'a béni.

4. Et il m'a dit : Voici, je te ferai croître et multiplier et je te ferai devenir une assemblée de peuples et je donnerai ce pays à ta postérité après toi en possession perpétuelle.

5. Or maintenant les deux enfants qui te sont nés en pays d'Égypte avant que je vinsse vers toi sont à moi : Éphraïm et Manassé seront miens comme Ruben et Siméon.

6. Mais les enfants que tu auras après eux seront à toi et ils porteront le nom de leurs frères dans leurs héritages.

7. Or quand je revenais de Paddam, je perdis Rachel qui mourut au pays de Canaan en chemin, n'y ayant plus que quelque petit espace de pays pour venir à Éphrat et je l'enterrai là sur le chemin d'Éphrat qui est Bethléem.

8. Et Israël vit les deux fils de Joseph et dit : Qui sont ceux-ci ?

9. Et Joseph répondit à son père : Ce sont mes fils que Dieu m'a donnés ici. Alors, il dit : Amène-les moi, je te prie, afin que je les bénisse.

10. Or les yeux d'Israël étaient si appesantis à cause de sa vieillesse qu'il ne pouvait voir. Et il les fit approcher de lui et il les baisa et les embrassa.

11. Et Israël dit à Joseph : Je ne croyais point voir ton visage et voici Dieu m'a fait voir et toi et ta famille aussi.

12. Et Joseph les retira d'entre les genoux de son père et il se prosterna le visage en terre.

13. Joseph donc les prit tous deux, Éphraïm à sa droite, à la gauche d'Israël et Manassé à sa gauche, à la droite d'Israël et il les fit approcher de lui.

14. Et Israël avança sa main droite et la mit sur la tête d'Éphraïm qui était le cadet et il mit sa main gauche sur la tête de Manassé. Il posa ainsi ses mains de propos délibéré, bien que Manassé fût l'aîné.

15. Et il bénit Joseph disant : Que le Dieu devant la face duquel mes pères Abraham et Isaac ont marché, le Dieu qui me nourrit depuis que je suis au monde jusqu'à ce jour ;

16. Que l'ange qui m'a délivré de tout mal bénisse ces enfants et qu'ils portent mon nom et le nom de mes pères Abraham et Isaac et qu'ils multiplient très abondamment sur la terre.

17. Alors, Joseph voyant que son père mettait sa main droite sur la tête d'Éphraïm en eut du déplaisir et soutenant la main de son père il tâcha de la lever de dessus la tête d'Éphraïm pour la mettre sur la tête de Manassé.

18. Et Joseph dit à son père : Ce n'est pas ainsi mon père, car celui-ci est l'aîné, mets ta main droite sur sa tête.

19. Mais son père refusa de la faire disant : Je le sais bien mon fils, je le sais bien. Celui-ci deviendra aussi un peuple et même il sera grand, mais toutefois son frère qui est le cadet sera une multitude de nations.

20. Et en ce jour-là, il les bénit et dit : Israël bénira en toi disant : Dieu te fasse comme à Éphraïm et Manassé ! Ainsi il mit Éphraïm devant Manassé.

21. Et Israël dit à Joseph : Voici, je m'en vais mourir, mais Dieu sera avec vous et vous ferez retourner au pays de vos pères.

22. Et je te donne de plus qu'à tes frères cette part de mon bien que j'ai gagnée avec mon épée et mon arc sur les Amorrhéens.

Jacob appela ses fils et dit : Assemblez-vous et je vous déclarerai ce qui vous doit arriver aux derniers jours.

2. Assemblez-vous et écoutez, fils de Jacob, écoutez, dis-je, Israël votre père.

3. Ruben, tu es mon premier-né, ma force et le commencement de ma vigueur, grand en dignité et grand en force.

4. Tu t'es débordé comme l'eau. Tu n'auras point la prééminence, car tu es monté sur la couche de ton père et tu as souillé mon lit en y montant.

5. Simon et Lévi sont frères, instruments de violence dans leurs demeures,

6. Que mon âme n'entre point dans leur conseil secret, que ma gloire ne soit point jointe à leur assemblée. Car ils ont tué les gens en leur colère et ils ont enlevé des bœufs pour leur plaisir,

7. Que leur colère soit maudite, car elle a été violente et leur fureur, car elle a été rude : Je les diviserai en Jacob et les disperserai en Israël.
8. Juda, quand à toi, tes frères te loueront, ta main sera sur le cou de tes ennemis, les fils de ton père se prosterneront devant toi.
9. Juda est un jeune lion : Mon fils, tu es revenu de déchirer ta proie, il s'est courbé et s'est couché comme un lion qui est en sa force et comme un vieux lion. Qui le réveillera ?
10. Le sceptre ne sera point ôté de Juda, ni le législateur d'entre ses pieds, jusqu'à ce que le Scilo vienne et c'est à lui qu'appartient l'assemblée des peuples.
11. Il attache à la vigne son ânon et le petit de son ânesse à un fort bon cep : Il lavera son vêtement dans le vin et son manteau dans le sang des raisins.
12. Il a les yeux vermeils de vin et les dents blanches de lait.
13. Zabulon se logera au port des mers et il sera au port des navires et ses côtés s'étendront vers Sidon.
14. Issacar est un âne gros et fort qui se tient couché entre les barres des étables.
15. Il a vu que le repos était bon et que le pays était délicieux et il baissera son épaule pour porter et il s'assujettira à payer des tributs.
16. Dan jugera son peuple aussi bien que les autres tribus d'Israël.
17. Dan sera un serpent sur le chemin et un céraste dans le sentier, mordant les pâtureurs du cheval afin que celui qui le monte tombe à la renverse.
18. Ô Éternel ! J'ai attendu ton salut.
19. Quant à Gad, des troupes viendront le ravager, mais aussi il ravagera à la fin.
20. Le pain qui viendra d'Ascer sera excellent et même il fournira les délices royales.
21. Nephthali est une biche lâchée, il fait de beaux discours.
22. Joseph est un rameau fertile, un rameau fertile près d'une fontaine. Ses branches ont couvert la muraille.
23. On lui a donné beaucoup d'amertume, on a tiré contre lui et les archers ont été ses ennemis.
24. Mais son arc est demeuré en sa force et ses bras et ses mains ont été renforcés par la main du puissant de Jacob et la pierre d'Israël.
25. Cela est procédé du Dieu fort de ton père qui t'aidera et du tout-puissant qui te comblera des bénédictions des cieux en haut, des bénédictions de l'abîme en bas, des bénédictions du lait des mamelles et de la matrice.
26. Les bénédictions de ton père ont surpassé les bénédictions de ceux qui m'ont engendré quand on remonterait jusqu'au bout des collines éternelles : elles seront sur la tête de Joseph et sur le sommet de la tête de celui qui est Nazarien comme ses frères.

27. Benjamin est un loup qui déchirera : Au matin il dévorera la proie et sur le soir il partagera le butin.

28. Ce sont là les douze tributs d'Israël et c'est ce que leur dit leur père en les bénissant et il bénit chacun d'eux de la bénédiction qui lui était propre.

29. Il leur fit aussi ce commandement et leur dit : Je m'en vais être recueilli vers mon peuple, enterrez-moi avec mes pères dans la caverne qui est au champ d'Héphron Héthien.

30. Dans la caverne qui est au champ de Macpéla qui est vis-à-vis de Mamré au pays de Canaan, laquelle Abraham acquit d'Héphron Héthien avec le champ pour le posséder comme le lieu de son sépulcre.

31. C'est là qu'on a enterré Abraham avec Sara sa femme, c'est là qu'on a enterré Isaac et Rebecca sa femme et c'est là que j'ai enterré Léa.

32. On a acquis des Héthiens le champ et la caverne qui y est.

33. Et quand Jacob eut achevé de donner les ordres à ses fils, il retira ses pieds au lit et expira, ainsi il fut recueilli vers ses peuples.

{lors} Joseph se jeta sur la face de son père et pleura sur lui et le baisa.

2. Et Joseph commanda aux médecins qu'il avait à son service d'embaumer son père et les médecins embaumèrent Israël.

3. Et on employa quarante jours à l'embaumer, car c'était la coutume d'embaumer les corps pendant quarante jours. Et les Égyptiens en firent le deuil soixante et dix jours.

4. Or le temps du deuil étant passé, Joseph parla à ceux qui étaient de la maison de Pharaon disant : Je vous prie, si j'ai trouvé grâce envers vous, faites savoir ceci à Pharaon,

5. Que mon père m'a fait jurer et m'a dit : Voici, je m'en vais mourir, tu m'enseveliras dans le sépulcre que je me suis acquis au pays de Canaan : Maintenant donc, je te prie, que je monte et que j'y enterre mon père et je reviendrai.

6. Et Pharaon répondit : Monte et enseveli ton père, comme il t'y a engagé par serment.

7. Alors Joseph monta pour enterrer son père et les serviteurs de Pharaon, les anciens de la maison de Pharaon et tous les anciens du pays d'Égypte montèrent avec lui.

8. Et toute la maison de Joseph et ses frères et la maison de son père y montèrent aussi, laissant seulement leurs petits enfants et leurs troupeaux et leurs bœufs dans la terre de Gosçen.

9. Il eut aussi des chariots et des gens de cheval, tellement qu'il y eut un fort gros camp.

10. Et lorsqu'ils furent venus à l'aire d'Atad qui est au-delà du Jourdain, ils firent de fortes grandes et extraordinaires lamentations et Joseph pleura son père pendant sept jours.

11. Et les Cananéens habitants du pays voyant ce deuil dans l'aire d'Achad dirent : Voilà un grand deuil parmi les Égyptiens, c'est pourquoi l'aire fut nommée Abel-Mitsraïm, elle est au-delà du Jourdain.

12. Les fils donc de Jacob accomplirent ainsi ce qu'il leur avait commandé,

13. Car ses fils le transportèrent au pays de Canaan et l'ensevelirent dans la caverne du champ de Macpéla vis-à-vis de Mamré, laquelle Abraham avait acquise d'Hébron Héthien avec le champ pour le posséder comme le lieu de son sépulcre.

14. Et après que Joseph eut enseveli son père, il retourna en Égypte avec ses frères et tous ceux qui étaient montés avec lui pour enterrer son père.

15. Mais les frères de Joseph voyant que leur père était mort dirent entre eux : Peut-être que Joseph aura de la haine contre nous et ne manquera point de nous rendre tout le mal que nous lui avons fait.

16. C'est pourquoi ils envoyèrent dire à Joseph : ton père avant que de mourir nous a fait ce commandement.

17. Vous parlerez ainsi à Joseph : Je te prie, pardonne maintenant à tes frères leur crime et leur péché, car ils t'ont fait du mal. Or maintenant, je te supplie, pardonne cette iniquité aux serviteurs du Dieu de ton père. Mais Joseph pleura quand on lui fit ce discours.

18. Et ses frères étant venus vers lui se jetèrent à ses pieds et lui dirent : Voici, nous sommes tes serviteurs.

19. Et Joseph leur dit : Ne craignez point, car suis-je en la place de Dieu ?

20. Vous aviez dessein de me faire du mal, mais Dieu a pensé en bien pour me faire ce que vous voyez maintenant et conserver par mon moyen la vie à un grand peuple.

21. Ne craignez donc point maintenant : Je vous entretiendrai, vous et vos familles, et il les consola et il parla selon leur cœur.

22. Joseph donc demeura dans l'Égypte, lui et la maison de son père et il vécut cent et dix ans.

23. Et Joseph vit les enfants d'Éphraïm jusqu'à la troisième génération. Malkir aussi, fils de Manassé eut des enfants qui furent élevés sur les genoux de Joseph.

24. Joseph dit ensuite à ses frères : Je m'en vais mourir et Dieu ne manquera point de vous visiter et il vous fera remonter de ce pays au pays qu'il a juré de donner à Abraham, à Isaac et à Jacob.

25. Et Joseph fit jurer les enfants d'Israël et leur dit : Certainement Dieu vous visitera et alors vous transporterez mes os d'ici.

26. Puis Joseph mourut âgé de cent et dix ans et on l'embauma et on le mit dans un cercueil en Égypte.